中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 報政部 督印 ……
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版精編大張）

陳誠昨飛抵華盛頓
立刻赴白宮會談
詹森在歡迎儀式中首先保証
美決心反對讓中共進入聯國

【華盛頓卅一日美聯社電】中華民國副總統陳誠，今日在白宮與美總統甘迺迪開始會商。甘氏邀陳氏從事此等會商，意在由美直申強烈反對讓中共入聯合國之立場。美方有副總統詹森，國務卿羅斯克與國務院內處理聯合國事務與遠東事務之若干名專家參加會商，陳氏則有其外長沈昌煥與中華民國駐聯合國代表蔣廷黻陪同在座。雙方係在甘氏之辦公室會商，開始所談，爲世界之現局，包括蘇俄辯言與共黨最後必應斷和及共黨集團聽以和平共存爲指導策略之論調。

【華盛頓卅一日路透社電】中華民國副總統陳誠，今晨與美總統甘迺迪會談逾九十分鐘。陳氏於會商完畢之後稱：「今晨所作晤談，係以大部份時間討論柏林問題等一般性之問題。吾人希望在後商討有關中美兩國共同利益而較具特定性之問題」陳氏告記者稱：「明日上午，渠將與甘氏再作會商。」美國務卿羅斯克告記者稱：「吾人今日曾談及一批問題，明日將詳細商談。」詢以是否曾討論「聯合國內」之問題（指由共入聯合國問題），羅氏答：「未與正談及」。

【華盛頓卅一日中央社合衆電】甘迺迪總統今日與中華民國副總統陳誠，展開爲期三日的一系列的中國政策會談。據報導說，甘迺迪總統準備向陳副總統保証，美國將反抗共黨侵略的陰謀與準備，正與其應付柏林局勢的態度與準備無二致。陳副總統於格林威治時間下午三時零二分（香港時間午夜十二時零二分）抵達白宮與甘迺迪總統會談。陳副總統、沈昌煥外長及其他官員，係由機場驅車逕赴白宮會晤甘迺迪總統。美國官員說：他們預料首次會談，將集中於廣泛的國際問題上，明日始討論兩國對今秋關係重大的聯合國會議的不同態度。美方參加白宮會談者，有副總統詹森、國務卿羅斯克、美駐華大使莊萊德、助理國務卿麥考尼。

【華盛頓卅一日中央社合衆電】中華民國副總統陳誠今日抵此時，美國向他保証說，美國將以行動支持其諾言。陳副總統、沈昌煥外長他們的夫人及助手們，於今日上午十時十八分（香港時間晨下午十一時十八分）抵達此間。美副總統詹森代表甘迺迪總統在機場的歡迎儀式中致詞宣稱：「美國反對中共加入聯合國。」陳副總統此次訪問華府的原因之一，即爲中華民國政府對此關切，誠恐美國在這一點上減弱其決心。陳副總統來此討論這個問題以及其他問題。詹森援前說：「副總統先生閣下，會記得我國國會於五月十五日，在台北重申我們保持自由亞洲完整的共同目標，我們再度委身於自由，必須維繫與伸張的原則。在此間進要的討論中，閣下將發現更進一步的証據，証明我們諾言的誠意和堅定的決心，我們不使指還我們的聲明，而且要以冷靜的頭腦和遠大的目光，來採取行動使之具體化。」

【華盛頓七月卅一日美聯社電】中華民國副總統陳誠飛抵此間機場後，在美副總統詹森陪同之下檢閱一隊由美國海、陸、空軍，海軍陸戰隊與海岸防衛隊特選人員組成之儀仗隊。陳氏以中文致詞，而由譯員譯成英文。陳氏稱：「余雖屬首次來美訪問，卻認非以陌生人之身份前來，而係以熟友身份前來。吾人曾在兩次世界大戰中爲盟友，現則訂有共同防禦條約與一批有用之協定，此等條約與協定之訂結，意在於目前危機之秋維護我兩國之共同利益。」陳氏稱：「當在此間訪問時，將與美總統甘迺迪及美政府其他若干官員就世界現局（尤其是亞洲問題）交換意見。」歡迎儀式完畢後，陳氏立即驅車前往白宮會商。會商後，白宮將設國宴，款待陳氏夫婦。

蔣總統昨發表演說稱
共黨對亞洲威脅
嚴重性過於歐洲
總統讚揚甘迺迪明確堅定之反共表示

【合北卅一日中央社電】蔣總統于七月卅一日在國父紀念週上，對美國甘迺迪總統廿五日所發表的明確而堅定的電視廣播演說，及西方三國共同一致對克魯雪夫堅定的答覆，特別表示贊揚，對美國參衆兩院一致通過支持中華民國，並嚴正地譴責反對承認共匪，反對共匪打入聯合國，以及美國兩黨領袖在國會中說明其堵塞了任何「兩個中國」觀念的漏洞，更加表示欣慰。總統並指出，甘迺迪總統的演說特別值得重視，是他確定了共黨對自由人類的威脅是全球性的。他說：「目下對自由人民的直接威脅，是在西柏林，但是那個孤立的前哨站，並不是一個孤立的問題，這項威脅是全球性的……我們在柏林面臨着挑戰，但在別的地方——舉例說在東南亞……亦面臨挑戰……在我們自己的西半球，亦面臨着挑戰，不論在什麼地方，人類的自由已受到威脅。」

總統回憶說：我們從民國廿六年七七抗戰起，到卅年年底盟國共同參戰時爲止，在這四年餘的獨力抗戰當中，我們曾不斷警告西方國家，不可只看到歐洲納粹的侵略火焰，而忽視了東方日本對太平洋的威脅，結果總因西方國家對東亞輕視的習性，對東亞人民的苦難與呼籲，不聞不問，乃終於導致了珍珠港事件，而爆發了第二次世界全面戰爭起自東方的一個事實。但是今天，甘迺迪總統明白宣示，無論東方西方以至於任何一個地區……都是不可分離的，可知他已看到了這一點，當不至重蹈過去的覆轍。」此外總統還提到外蒙問題，總統指出，最近俄共與共匪和韓共的軍事同盟，即是以「共黨崙倫會議」爲嚆矢的，總統認爲最近俄共、匪共、越共、寮共、韓共一連串的軍事的政治的關係的調整，其作用即爲其共產集團要在東亞併吞南韓，「解放」台灣，顛覆越南，赤化寮國，——迫使日本中立——迫使聯合國在南韓的軍隊立即撤走，驅逐美國退出太平洋的一個公開而明白的挑戰；這比克魯雪夫在歐洲所威脅的要「美英法軍隊從西柏林撤走」的威脅行動，其急迫與嚴重的程度，不知道要超過幾多倍，因爲他們共產集團現階段的侵略箭頭，及其眞正的目的，是在東南亞而不是在柏林——我亦可以說「如果戰爭發生的話，那麼發生的地點是在東亞而不在柏林」——當然發縱指使的還是在莫斯科」。總統認爲由于甘迺迪

蔣總統警告西方國家
勿再存重歐輕亞觀念
「珍珠港事件」是很好的教訓

總統說：「一如果戰爭發生的話，那將在莫斯科發生而不是在柏林。」總統說，甘迺迪總統這一明確而堅定的表示，是一種領導世界爲自由的高瞻遠矚的精神及其崇高偉大的抱負表現，試是他有理、備有信心、有決心的表現，而且是基於美國立國的精神——正義原則與人道主義的表現，亦就是百年前林肯總統爲解放黑奴而不惜一戰的人道主義的精神的重振。在這一半自由、一半奴役的今日，迫切期望美國堅強其領導自由世界反共抗俄的領導地位，更迫切期望其爲一個世界的林肯，來解放被共匪奴役十億以上，比當時黑奴遭遇還慘痛的人類。總統說：我在「蘇俄在中國」一書中即曾經指出：「自由世界對抗共產侵略採取重點主義，應該預先選定地區，只要共產集團向任何一國挑戰的話，則自由世界即照其預定地點主動反擊，而這一反擊就不應限定在被侵界的當地……美國亦不能被動的隨時隨地應戰；而應採取重點主義，選擇其敵人的要害，予以致命的打擊。」這一段意思在四年以後的今天，得到甘迺迪總統戰略思想的印証。總統說：甘迺迪總統這一堅強決心的宣示，必將使克魯雪夫的迫心，因此而有所躊躇，這乃是美國精神的新紀元的開始。

……及其崇高的理想的宣佈，和明智的抉擇，我們兩國間一切問題，自當可以得到合理解決的，更由于陳副總統此次訪美，必可使美國政府對此獲得透闢而正確的了解。總統說：「亞洲近十億的人民在鐵幕中已經忍受了十年以上的飢餓、奴役、迫害、死亡的痛苦，任何人都不容再予漠視，在瘟疫性的共產災禍中不拯救他人的自由，自己即終必失去自由。」總統最後強調：「我們都要緊記，更要確信：——公理是永遠存在的，必然是永遠獲得勝利的。」

西柏林盟軍
昨突舉行
防守演習
東德今開始管制領空

【柏林卅一日美聯社電】美英法三國駐軍隊今日舉行黎明警戒，實習防守西柏林之工作。天曉後之不久，裝甲戰車與車輛，將有家室士兵居住地區之居民驚醒。西柏林守軍一萬一千人，其中帶有家眷者甚多。軍隊與盟國代表團為員奉命前往彼等之崗位。軍輛救護部隊經過各街道而至彼等之司令部，並在司令部逗留直至本月到此三國盟軍將領之「解散」命令爲止。演習時間擬定於星期一之上午四時卅分，惟此次演習事前保守秘密。美國陸軍發言人甚至對此次演習之時間亦不欲發表。

【柏林卅一日合衆國際社電】今日西柏林之英軍及美國盟國之衛戍軍，首次聯合演習，以試驗其防禦之計劃。在東德民衆舉行大規模軍訓之消息傳出後，西方進行此次演習。

【柏林卅一日美聯社電】星期一晚生效之共黨新條例，可能爲飛入西柏林之西方飛機製造麻煩，惟美國官員謂，彼等認爲將不致發生意外事件。東德政府宣佈由八月一日起，所有經過其領空來往西柏林之飛機，必須向東德安全中心報告。

台北方面透露
美就外蒙問題
將對我施壓力

【合北三十一日法新社電】今日出版之一間國上俱樂部不作讓步……家有地位之週刊謂，如何使外蒙古不能進入聯合國，而仍可以使毛里塔尼亞入會，將爲陳誠副總統與甘迺迪總統商談之主題。美國方面可能將請陳氏提出一項「萬全的方案」，倘若此方案失敗，則「責任在我們（中華民國）自己，當然也就不能怨美國不够朋友了」。發表此報導之「時與潮」週刊稱：「在這種情形之下，美國可能就外蒙問題對我施加壓力，要求我們對外蒙問題，採取與美國合作的方法。」美方認爲外蒙入會不若中共入會之嚴重，故中華民國不應在兩項……」。

【合北卅一日中央社電】立法院外交委員會委員謝仁釗和魏惜言兩人，今日發表共同談話，堅決主張用一切方法，包括使用否決權，阻止外蒙古進入聯合國。

麥克萊自莫斯科返華府報告
美對柏林表示強硬
老克聞之暴跳如雷
對召開多國裁軍會議未協議

【華盛頓卅一日美聯社電】美總統甘迺迪之裁軍顧問麥克萊於昨晚由莫斯科搭機返美，帶有蘇俄總理克魯雪夫致甘氏之口信。麥氏將於明日就渠本人在那裏之與克魯雪夫長談柏林危機之經過，向美國國務卿羅斯克作一報告，繼則可能於後日再向甘迺迪報告。同時，麥氏勢須報告與蘇俄協商另開裁軍會議從事安排之情形。截至目前爲止，麥氏與蘇俄代表對由多國另開裁軍會議之安排，完全未能達成協議。麥氏在此降落之時稱：蘇俄方面對由多國召開裁軍會議之議所採立場，已有若干改變，然而，麥氏未謂有改變之立場係涉何等問題。麥氏前時曾謂：美蘇將再作談判。總之，美蘇兩國現在未能於所定限期（八月一日）前完成談判。麥氏指題。

絕談及渠於兩週前赴莫斯科所負之任務，自宮將向美國國務卿及總統作一報告。麥氏接有美政府訓令，因而迅速返國，俾就克魯雪夫對柏林問題之最新意見先行作一報告。麥氏答覆記者一項問題之時，証實渠帶有克魯雪夫致甘迺迪之口信。

【華盛頓三十日路透社電】據本日消息：蘇聯總理於聆聽甘迺迪總統保証於必要時將爲柏林問題進行戰爭之消息時，曾表示憤怒。據華盛頓郵報通訊稱：美總統裁軍特別顧問麥克萊刻正賚同蘇聯領袖怨表憤怒之直接報告由莫斯科飛返華府。渠之報告，將係預料蘇聯「強硬」答覆西方所提出保証維護彼等在西柏林經由戰爭所應得各項權利之照會初步。

【麻省海安尼斯港卅一日美聯社電】甘迺迪總統與家人在柯德角渡週末後，今日返回華盛頓處理中共，以及美國與蘇俄之裁軍談判陷于僵局等問題。

十四國寮局會議決定
有關寮中立宣言中
不提外軍撤退問題

【日內瓦三十一日路透社電】十四國寮局會議，今日決定在一項有關寮國中立之國際宣言中，對於所有外國軍隊及軍事人員撤離寮國之問題，暫未將之列入。惟該會議決定在附加於中立宣言上之一項有關國際管制之議定書內，把撤退問題列入其中，蘇俄代表普斯金呼籲外軍撤退問題，應被列入中立宣言及附加議定書內。各代表將於明日會議中，討論「不派遣外國軍隊及軍事人員進入寮國，以及不准許此種外軍及軍事人員留駐或路經寮國之保証」。

自舊金山飛赴華府途中
陳誠逗留威廉姆斯堡
參觀美早期殖民古蹟

【佛吉尼亞州威廉姆斯堡三十日中央社專電】中華民國副總統陳誠等一行，於今天中午抵達此間，作二十四小時的停留，然後於明晨飛往華府。陳副總統一行所乘專機於今天中午十二時十分降落於距威廉姆斯堡十七哩的布曲亨利機場，他們係自舊金山抵此。

【佛吉尼亞州威廉姆斯堡三十日中央社專電】中華民國副總統陳誠，今天下午在參觀歷史性的威廉斯堡，他曾瀏覽若干描述殖民地人民爭取獨立及爭自由的奮鬥情況的偉大影片，及參觀總督官署會議堂及銀匠店。陳副總統在參觀後說：這個大陸在兩百年前的爭自由及爭獨立的奮鬥，使我連想到中國大陸上中國人民反對更殘暴的中共暴政的奮鬥。他說：中國人民反對暴政的英勇鬥爭，像殖民地時期的美國人民的革命一樣，終將獲得勝利。

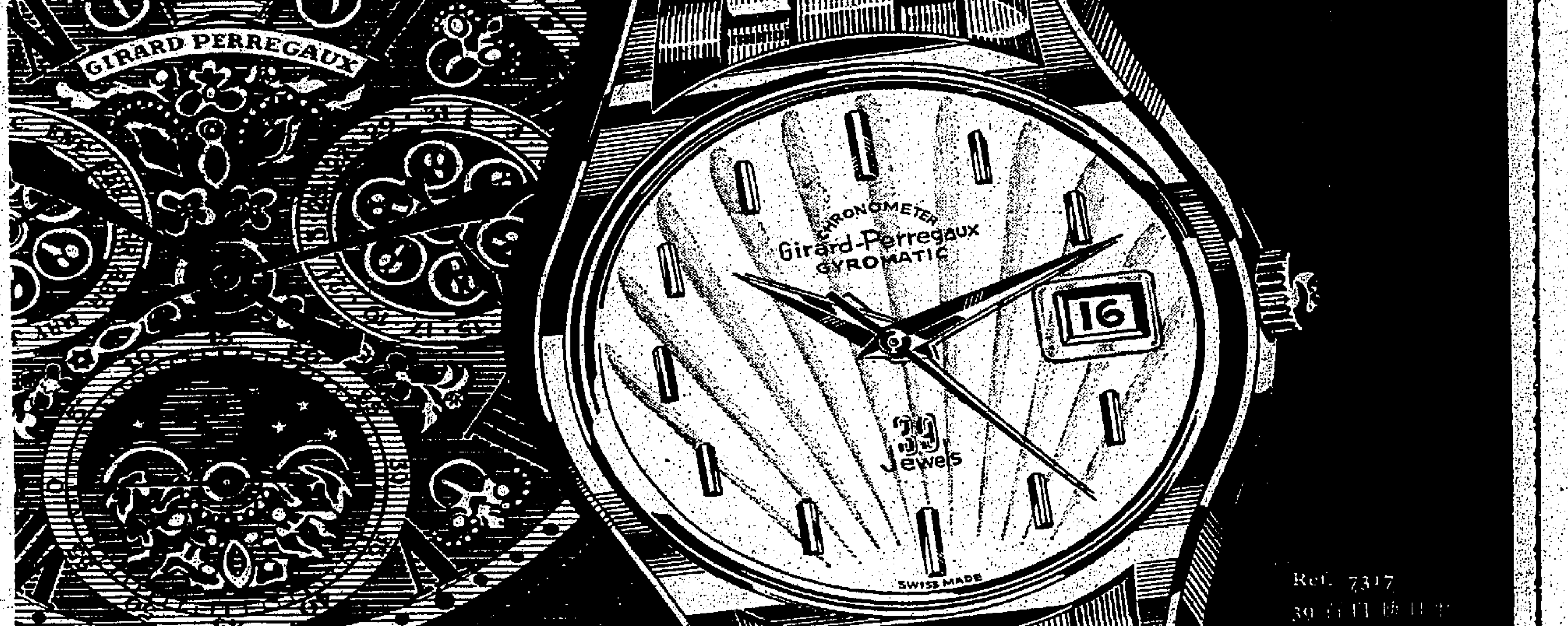
—嗜煙酒者—解毒之道—

体内五臟最重要者，首推肝臟。中國醫學有「百病皆起於肝」之語，稍具醫學常識者，對肝臟之健康莫不予以重視。假如肝臟機能衰退，無法排泄由腐敗食物而產生之毒素，日積月累，就會傷害肝臟。而酒中含有之酒精毒與煙中之尼古丁毒素，均對肝臟之傷害尤甚，同時過度勞心勞力也會影响肝臟之健康。肝臟不健康，則百病叢生。

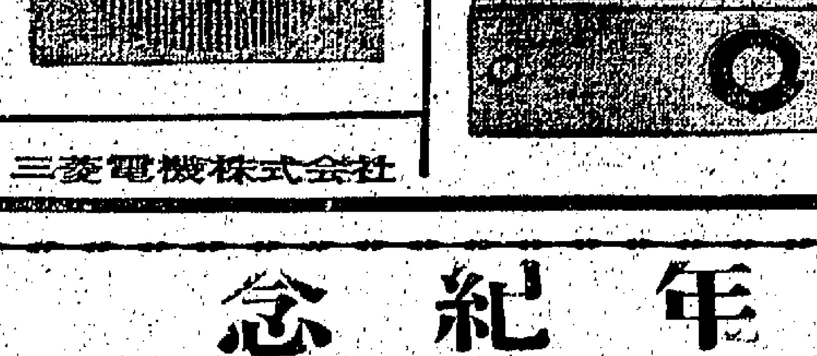
亮勞酸 就是增強肝臟機能，清潔肝臟毒素，保持健康，驅除疲勞，促進新陳代謝的最新特效藥，尤其嗜好煙酒者，更是日常不可或缺的解毒劑。（男女老幼、孕婦均可服用）港澳各葯行均售

日本中外製葯株式會社出品 總代理：大東行

世界上唯一以寶石自動輪
來推輪上鍊的至善至美自動表
芝柏表
39石·寶石自動
GIRARD-PERREGAUX
Fine Watches since 1791



▲圖爲一百廿年前製成之芝柏日曆表，珍藏於博物院，名貴無比。



三菱原子石收音機
三菱牌原子石收音機品質優良而價廉物美製做精巧而聲音清亮携帶方便而經濟實惠
三菱電機株式会社

粵生機器廠
創立五十週年紀念
優待印刷商戶分期付款
大道東一七一號 電話：七六〇七五〇

麥美倫昨正式宣佈 英將加入共同市場
談判於月底或九月初舉行

【倫敦卅一日路透社電】英首相麥美倫今日宣佈：倘能作使人滿意之安排時，英國可能參行加入歐洲共同市場之談判。渠對下議院稱：進入談判，必須正式申請加入，雖最後決定必須視談判之結果而定。首相續謂：「倘如余之誠懇希望，吾人進入談判之努力被接納時，吾人定將竭力以達成一種滿意之協議」。麥氏強調此種談判必須屬於一種詳細及有技術性質之談判，因此，此種談判可能拖長，而且當然不能保証成功。首相續謂：此種談判，或將等待至八月底或九月初而後舉行。渠隨後謂：當任何談判獲得一種結論時，政府之職責是將此結論提供下議院並建議英國將採取之途徑。關於此事任何一項協議將不致簽訂，直至已得下議院核准及與英聯邦各國完全協商之後。

【倫敦卅一日路透社電】麥美倫於今日稍晚之時，在下議院宣佈政府欲謀與歐洲共同市場談判之決定。預料此英國首相之聲明甚爲簡短，約需時間七至十分鐘。首相發表聲明後，隨即繼之以短時間之質詢與答覆，此乃各大臣在國會發表聲明後之慣例。但麥氏將於星期三（八月二日）在下議院展開爲期兩日之全體議員辯論，以討論英國與英聯邦各國面對之歐洲共同市場問題——此即英國加入共同市場問題。

英入歐洲共同市場問題 係美國勸告加入

【倫敦卅日合衆國際社電】外交人士說：英首相麥美倫將于星期一在下院宣佈英國決定在某些條件下加入歐洲共同市場。英國如果加入，將使西歐成爲二億五千萬的貿易集團，使西歐在經濟上和政治上更密切結合。英國向來是避免捲入歐洲大陸的，加入共同市場將是英國走向西歐經濟、政治結合的關鍵步驟。英聯邦國家恐怕英加入共同市場後，將要失去英聯邦優惠。然另一方面，有加入的理由：㊀歐洲共同市場現已爲一億七千萬人的貿易集團，英國不欲被摒於該市場之外。㊁共同市場國家間發生很密切的政治聯繫，而英國則將在歐洲孤立。㊂美國勸英國加入。

【倫敦卅日路透社電】本日據稱：英國已告知印度和巴基斯坦，謂英國打算與歐洲共同市場國家開始談判加入事。

【羅馬七月卅一日路透社電】義大利一權威人士，對英首相以歐洲共同市場爲題所作談話大表欣喜。認此事態發展，與過去兩年來義大利所懷之希望與所採之行動路綫相符。

克魯契夫在生之日 恐難獲睹共產社會
英對蘇聯「遠景」計劃表示懷疑
英報揭破蘇宣傳詭計 蘇生產力比西方落後 老克將不會冒險作戰

【倫敦七月卅一日美聯社電】蘇俄政府答應使其人民將來步入一面目一新之新紀時期，西歐方面今日之反響，既懷疑感，亦懷希望，即對俄共爲蘇俄全民來日步入理想社會所定計劃內概列之輝煌理想置疑，對俄共重申反對戰爭，及俄共聲言欲享理想生活世上須有和平之說法，則寄予希望。英國人士認爲：克魯契夫不會冒險與西方作戰，而使本身擬令蘇俄成爲「天堂」之理想化爲泡影。英國保守黨人所辦「每日素描報」對俄共方案之理想表示懷疑。該報稱：「實際言之，蘇俄生產力此刻仍如以前一樣，遠落西方之後，未能與西方並駕齊驅」。保守黨人所辦「每日電訊報」稱：俄共上述方案爲「遙期支票」。該報稱：俄共向蘇俄人民現作之諾言，係將使蘇俄人民在俄共一九一七年革命成功過六十三年之後，實際初嘗共產主義之成果。對蘇俄大多數勞動大衆言，渠等之理想生活，此刻仍屬「遙期支票」而已。「俄共革命時代之人，與俄共革命成功以後初期之人（克魯契夫本人屬之），必會面對一項事實，即渠等不會於在生時窺見共產社會」。該報稱：「吾人難於相信下述之事，即克魯契夫在將其野心略於強調性之社會與經濟改革方案之後，竟會就柏林問題而孤注一擲」。

【紐約七月卅一日美聯社電】「紐約時報」今日於社論內稱：俄共之第二套方案是「誠屬離奇計劃」。對大多數俄人言，此方案之最大重要性，在於可據而察尋跡象，以有助於解答蘇俄是否擬步向戰爭以達成本身所立政治與思想目的之問題。」此新方案顯示：克魯契夫及其同僚自認本身有不打勝核子戰，而能達成終極目的使世界赤化之良好機會。渠等此一信念之表現，在於對蘇俄經濟未來日成就作高度預料（按此恐屬過份），同時在於自信能夠爭得欠開發國家之支持，而使西方國家陷入包圍。然而，俄共此一新方案並非和平宣言，其中有極多漏洞，足令蘇俄於自認必要時容易改言宜於打仗。此方案內令人最感不快之處，在於繼續強調所謂「資本主義」與所謂「社會主義」間之思想戰。蘇俄理論份子自目無知之明顯程度，無過於對自由國家現狀所作之描繪。稱利國家之出現，自由工人所組自由工會爲得大捌，西歐和澳洲之日本（按：日本係亞洲之一例）最近若干年來經濟進步之驚人程度，及其他類似之事實，在擁有氫彈與越洲飛彈之蘇俄領袖方面，對之印象無多，或竟一無印象」。「紐約時報」繼又論及經濟方面稱：「比開國富足可將火箭射往月球之蘇俄，竟須要其人民候至一九八零年時始可使每一對新婚夫婦獲得衛生住所來作合理期望。此令吾人咄咄稱奇，無疑爲我等小資產階級社會中人對會無法探明之辯証靈謎之一」。

萬隆九萬華僑均願入籍印尼

【耶加達卅一日美聯社電】在萬隆之華僑，大多數將放棄中共之國籍以及成爲印尼國民。據萬隆華僑聯會秘書長馮新治謂：在萬隆之九萬華僑，多數均願意選擇印尼籍。

美空軍參謀長李梅將軍稱 美可能使用原子武器 應付一次有限度戰爭
【美議員認柏林危機爆發可能投核子彈】

【華盛頓三十日合衆國際社電】美參衆兩院原子能委員會主席荷里菲爾德（民主黨）衆議員，今天曾談及於柏林危機演成一次對擊戰時，投擲核子炸彈之可能性。同時，美空軍參謀長李梅將軍稱：美國可能在一次有限度戰爭中使用原子武器。渠主張使用任何必要之力量，以處理任何確定之局勢，荷里菲爾德曾在電視節目中出現，並被詢及渠是否認爲任何由柏林問題所引起之戰爭，將限於使用普通武器之問題。荷氏答稱：「在未來之戰爭中，雙方所有之最有效武器，殊難不加以使用」。李梅將軍在另一項節目中強調稱：唯有總統始能決定美國應否使用原子武器。惟渠復稱：渠認爲軍方應一若干緊採取行動。李梅於談及一項相關問題時稱：渠相信儘管共黨可能使用電子對抗措施，惟美國於柏林遭受封鎖時，仍可在該地從事另一次空運行動。其他關於柏林問題之評論有如下述：㊀參院外交委員會委員朗格（民主黨）稱：倘戰爭加諸美國身上，即「首先襲擊莫斯科」，而非強行衝破柏林之封鎖之舉措，可能係屬適當。渠在電台上發稱：渠並非主張從事一次預防性戰爭。㊁共和黨參議員泰絲在一項電視節目中稱：戰爭之危險雖屬存在，惟「余不相信吾人現已接近戰爭」。荷里菲爾德在其廣播中警告稱：以民防觀點而言，美國殊未準備應付一次核子

陳副總統離台訪美鏡頭

陳副總統兼行政院長偕夫人於七月廿九日離台北飛東京飛往美國訪問十天，預定八月九日離美返國。陳副總統此行係應美國總統甘迺迪的邀請，代表蔣總統赴美訪問，就當前世界各項問題，尤其是亞洲方面有關兩國共同利益的各項問題交換意見。隨同陳副總統訪美的，有外交部長沈昌煥夫婦等十四人。

（上圖）陳副總統（中）七月廿九日下午四時五十分從台北飛抵東京羽田國際機場時之留影照片。

（下圖）陳副總統和夫人，偕隨行人員登機出國。（中央社）

印度通訊社消息 新疆變成龐大兵工廠 對印度進行軍事部署
計劃在拉達克建築戰略性鐵路

【新德里三十日合衆國際社電】據此間本日所接獲未經証實之消息稱：中共政府當局，計劃在拉達克境內橫越所爭執長一五〇里之阿克賽欽公路建築一條戰略鐵路。由難民、商人與進香客帶來將什米爾首府斯林那加之消息，謂中共計劃將該條鐵路所經路綫，與位於西藏西部噶渡與加托克之中共主要兵站互相聯絡。斯林那加報告係政府當局，承認彼等亦曾聽聞該等消息，但謂彼等不能正式証實該等消息。該等消息并謂：中共經已開始在西藏南部建築許多公路支綫，俾將該高原與阿克賽欽公路連貫。

另據印度通訊社引述可靠方面人士之消息稱：新疆省經被變爲一個「龐大之兵工廠」。該通訊社謂：中共已在該地區內建立若干工廠，俾將防衛物資供應與中共陸軍。該通訊社並謂：中共政府當局刻正開發新疆例如鐵、煤、鈷礦與鈾礦之富藏源。該通訊社稱：「中共在邊界一切之軍事部署，對印度形成一嚴重問題。但現時各項徵象顯示，印度在邊界保持嚴密戒備與加速防衛準備之步武，該項不安定之相持局面，將持續下去。」

岸信介今日啓程訪台
將謁蔣總統舉行會商

【台北卅一日中央社電】日本前首相現任衆議院議員岸信介，應蔣總統的邀請，定於明日下午從東京飛到台北，作爲期六天的訪問。中國駐日大使館公使張伯謹，將陪同岸信介等一行同機返國。岸信介在訪問期內，將晉謁蔣總統，參觀中國經濟建設與土地改革成果等。

馬紹爾昨日表示 將在星立法議院建議 與中共互派貿易代表

【新加坡卅一日泛亞社電】新近競選落選之工人黨主席立法議員馬紹爾（前星洲第一任首席部長）今日在人民大會宣佈：渠將在下次立法議院動議政府，請人民行動黨政府與中共、印尼及印度互派貿易代表團駐留對方國境，藉以加強商務關係。馬氏並宣佈：渠將提出：㊀廢除公共安全法議案；㊁統一工運議案；㊂英文報在星洲不應居於獨佔地位，及如何補救此「弊端」議案。馬紹爾所準備提出之以上各項動議，將掀起立法議院之辯論，馬紹爾在若干政策方面，已與人民行動黨內之極左派，採取同樣之立場。

亞非國促聯大對北非問題採取新行動

【聯合國七月卅一日美聯社電】聯合國內之亞非集團（共有四十六國），殊有其大力量一致行動時，於今日集議，要求大會對阿爾及利亞及突尼西亞問題，採取新行動。對突尼西亞問題，該集團之態度，情形似甚緊急。該集團之人稱：亞非集團將要求下屆聯大（將於今年九月十九日揭幕），另再討論阿爾及利亞問題之一面作最後潤飾。

中華民國的最南疆土 南沙群島視察記
中國海軍數年積極經營建設 中共軍艦潛艇迄無侵擾企圖

【南沙群島太平島卅一日中央社記者曲克寬電】南沙守備區指揮官，今晨對訪問南沙群島記者團宣稱：「中華民國最南的領土南沙群島，在中國海軍數年的積極經營建設下，不但已成爲一座南海的美麗寶島，而且是戍守南疆的最堅固的堡壘，並且有足夠的力量，殲滅任何竄犯中華民國領土的敵人」。他答覆記者詢問說：迄今爲止，尚未發現中共的軍艦、飛機或潛艇有企圖侵擾南沙群島的情形。不過，倘若他們膽敢冒險嘗試，必將自食惡果。南沙指揮官並告訴記者說：南中國海現在甚是安謐，僅三月中旬曾有越南的兩艘海岸巡邏艇「FC」接近南沙的太平島艇上，數位越南軍官在中國軍方允可下，曾登岸訪問，稍作勾留後離去，此外，則時常有來自台灣的中國漁民在南沙群島海面捕魚。他說：南沙群島所屬的島嶼，刻在南沙群島資源開發委員會的策劃下，已擬妥新的建設計劃，準備在太平島建築冰凍廠、罐頭廠等，並將開闢新的港口，供中國軍艦船舶停泊，指揮官是今晚在其指揮部招待台北與此地各單位主管見市各報記者，並介紹而。

日外相請以審慎態度處理中共入聯國問題
日將就此問題與美國進行會商

【東京七月卅一日路透社電】日本外相小坂善太郎今日稱：渠認爲：如果世界因柏林問題一般之國際紛爭而發生衝突，日本不會被迫承擔任何特別責任。小坂在日本國會參議院外交委員會之一次會議中答覆質詢如上。渠於論及其他問題時稱：由於北韓與南韓恢復統一之可能性已告減少，渠稱：日本需要加強努力，俾與北韓對立外交關係。渠稱：日本將以「正對問題」與其理性之審慎態度」，以處理是否讓中共入聯合國之問題。渠稱：日本刻在研究計劃，擬在下屆聯大於今年九月揭幕前，由日本與美國就中國在聯合國之席位問題從事商談。

東德難民逃亡 廿四小時內 竟達二千名

【柏林卅一日美聯社電】在星期日柏林威治時間下午八時以前之廿四小時內，由共黨統治之東德抵西柏林之難民共二千名。此爲一九五三年以來，東德難民於一日之內逃抵西柏林人數之最多者。

【柏林（西區）卅一日路透社電】東德警察昨在夜間加緊管制與鄰往柏林之火車。到達此間之難民稱：乘火車之人有許多被東德警察拘去。今晨管制顯然鬆弛，故到步者約有五百人。由星期六日上午八時至今日同一時間逃達西柏林者共有三千一百五十八人，爲本年來任何一週之最高紀錄。

英提支巨款消息傳出 英鎊兌換率立即漲價

【倫敦卅一日路透社電】英國已與國際貨幣基金達成協議，支借七億一千四百萬鎊之消息傳出後，倫敦外滙交易所今晨開市時，英鎊對美元之兌換率，由每鎊合二點七九叉卅二份之十增至二點七九叉卅二份之十五美元。英鎊對加拿大元之兌換率，升高至每鎊合二點八八叉八份一元。

邦烏姆等昨赴金邊 準備與蘇佛瑪會談

【永珍卅一日美聯社電】據寮國總理邦烏姆親王本日由此間啓程前往柬埔寨首都金邊之前宣稱：「余對於吾人與蘇佛瑪親王會談之結果，表示樂觀。」該總理告知各報記者謂：「余希望渠將偕同吾人回返此間。」邦烏姆親王並謂渠未有聆獲親共親王蘇凡諾旺將是否前往金邊，但渠希望與中立主義派領袖蘇佛瑪親王之會談，將係彼等曾在蘇黎世所舉行會談最後階段之開端。

【東京卅一日合衆國際社電】據共黨北越通訊社本日消息：共黨戰鬥寮國領袖蘇凡諾旺親王，昨日證實寮國總理邦烏姆親王此次召集國民議會會議修改憲法，係企圖阻撓實現三王在蘇黎世所成立之協議。

美中央情報局新任局長傳已選定

【紐約三十日路透社電】「新聞週刊」在其于星期二發售之一期內，謂華爾街律師演英頓，已獲選繼阿倫·杜尼斯出任中央情報局局長。該週刊又稱：現年五十歲之演英頓，將于短期間進入情報局辦公，並與杜尼斯共事至本年十月正式接任爲局長時爲止。

蘇共新計劃大罵「修正主義」 暗示對毛澤東不滿 指爲共黨異端份子
謂其在革命鬥爭中從事左傾冒險行動

【莫斯科三十日美聯社電】反對南斯拉夫「修正主義」及北平式「教條主義及宗派主義」之鬥爭，將成爲一切從事共產黨人必須信奉之條文，此一理念，見於星期六日宣佈之蘇聯共黨新綱領中。該項綱領，預定於十月間由黨方第廿二屆大會加以採納。該項新綱領猛烈抨擊南斯拉夫之政策，致使此間觀察家至感驚異。該項文件指狄托之修正主義對共產主義運動構成一項「主要之危險」，并同時談及教條主義之弊端，一般認爲：此點係指中共頭目毛澤東之思想立場。查毛氏要求採取更強硬之反西方政策。該項聲明并未提及中共，惟聲稱教條主義及宗派主義「與革命理論之創造性發展，發生無法調和之矛盾」。該項聲明稱：此等共黨異端份子所主張之政策，可能導致共黨與廣大羣衆之脫節與孤立。此等政策，可使共產黨人陷入一種消極之期望或「在革命鬥爭中從事左傾冒險行動」。該項文件復謂：「一個不進行適當之鬥爭，以打擊教條主義及宗派主義之共黨，則教條主義及宗派主義亦可能在各黨發展之此一或另一階段中成爲主要之危險」。該項綱領同時促請共黨人支持克魯契夫之和平共存策略。查中共過去對此項政策，并未表現其熱誠。該項綱領主張共黨援助擺脫殖民統治而獨立之「各國民主政權」。中共理論家則反對此類對非共政權之援助。彼等稱：共黨集團之援助，經被用以鞏固中立國家中學習西方之政府。

【北平三十日路透社電】北平對俄共今天在莫斯科發表之草案，暫時未有反應，中共新華社曾發出簡單之報導，以供外國刊載，惟此間各報均未加以評論。同樣之簡要報導或將於明天由中共報紙刊載，惟此間外國人士預料當局之反應將須在數天後始能出現。中共對此類理論問題之評論，一般均屬遲疑。彼等須經領導階層之審慎研究。官方人士對此類問題亦拒絕有所評論。據若干外交觀察家稱：中共對蘇聯之計劃可能表示歡迎。蘇聯之計劃預言共產主義未來之勝利及帝國主義之衰敗。蘇聯聲稱資本主義將逐漸結束，並抨擊南斯拉夫之「修正主義」。

傳尹仲容將任財長

【台北卅一日泛亞社電】中央銀行在台復業後，中華民國政府之財政金融首長又將有新動向，現任台灣銀行董事長尹仲容，傳將調任財政部長，遺職由中央銀行總裁徐柏園兼任。現任財長嚴家淦則將主持美援運用工作。

老克月俸六百盧布 住屋交通等均免費

【莫斯科三十一日合衆國際社電】總理克魯契夫可能是世界上最有權勢人士之一，但其收入相信尚少於西方任何一國之大多數次級官員之薪俸。昨日在「眞理報」刊載之共黨計劃新草案，提出一項目的在逐漸取消最高與最低薪俸收入差額政策。此計劃未列明新給表，推定於下月發表之蘇共附則上可能制定共黨黨員之最高俸額。據可靠人士消息：此計劃之新俸最高額爲每月六百盧布，此已經實行。克魯契夫是部長會議主席，亦即是總理，但月俸不過六百盧布而已。現時制度是兼職不兼薪。克魯契夫與蘇聯之其他高級政府官員相同，享受幾種額外待遇，類如居住之房舍、交通與侍役等皆免費。

欲使家庭
涼爽快樂
請即安裝
CHRYSLER AIRTEMP 佳士拿
强力空氣調節機
一匹馬力—11,000冷氣單位
一匹半，二匹，二匹半俱備
自動調節～美觀耐用～經濟省電～隔塵抽濕
技術人員均經"佳士拿"廠訓練，經驗豐富，忠誠服務，保証滿意
總代理：佐德有限公司
勝利大廈一〇三室·電話二二三一七
分銷處：中央無線電器公司 彌敦道美麗都大廈 曾福琴行 香港公主行

周達文 根愈
手脚 痛腫 緊痺
風濕痛腫，或熱痛紅腫，或筋骨麻痹，或皮膚內熱，或跌打，屈伸艱難，或服跌打破血之藥，或過服補氣補血之藥，則筋痛肉削，終有一日變成殘廢者，按症配丸散 三天包效
風濕 哮喘 多痰
風濕一症，定及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入腸腸風，入氣氣管，在上頭風，在下脚氣，在中胸背腰痛，在皮膚爲風疹痕癢。
哮喘，俗稱扯蝦，又名枝氣管炎，乃風濕潛伏日久，遇風雨寒冷變易即發，或咳嗽，或痰多，任何大喘不止，或劇咳，請即遣人來告病情，按症配特效藥，快者服後即止喘止咳，調治數天痊癒。
（診症十點至一點旺角山東街十二號 三點後大道中一四二號二樓（對正花布街口））

黃文袞博士著
合夥會計 全一冊 定價五元
大行書局印行 大道中陸佑行408室 電話：21176

著名法國風濕專家陳少奇
立止三四十年風濕酸軟，痺痛，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，手足無力，十小時內能將患者從癱瘓中挽救出來，皮膚痕癢，頭暈，頭痛，肌肉或冷或熱，腰，時常傷風，脚腫而脹，保證斷尾，（不用針灸膏藥古方）彌敦道五〇四號三樓（星島報三樓彌敦大廈隔離上午九時至下午六時）

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第四四七（447）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年八月一日

申請人英籍啓事

江寶靈（CHIANG PAO LIN）住香港新界馬料水馬料水村現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

一九六一年八月一日

申請入英籍通告

戴蘭芬（TAI LAN. FUN ALIAS ROSEMARIE TAI）住香港九龍九龍塘約道十三號現向港督申請入英籍若有任何人等有理由反對其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

龍邑鄉親總會啓事

本會定於本（一）日假旺角彌敦道麗斯大酒樓舉行成立暨首屆職員就職典禮聯歡大會，屆時恭請陳總領事蒞臨監誓，本日下午六時行禮，八時聯歡聯宴，備有各項歡樂節目及抽獎演劇助興，凡我龍（門）邑鄉親一律歡迎參加此啓

警務處通告

㊀駕駛汽車人士請注意，由本年捌月弍日（星期三）上午捌時起，由於大規模水渠工程進行當中，九龍界限街，界於勵德街及窩打老道將予封閉爲期約四星期之久，禁止一切車輛行駛。

㊁屆時將設立適當交通標誌，以指導汽車駕駛人士。此佈。

警務處處長

香港護士管理委員會通告

查一九六一年護士註册條例及護士（註册及紀律處分）規例業於最近制定成立各註册護士對此務希留意遵守爲要。除該條例第四部所載關於紀律非訟程序及該例處分之規定外各註册護士對於下列各項尤須留意。

（甲）凡有任何護士如未將其擬再回港之意向通知護士管理委員會秘書而離港或未使該秘書獲知其在港之通訊地址俾該會可將通知書向其送達者即該會得指令將其姓名從册內刪除。

（乙）每年九月徵收留名費二元之規定經已取消。

（丙）各護士凡係於一九五一年十二月三十一日以後註册而欲保留其姓名在册內作無限期保留者必須於本年十二月三十一日或該日以前向護士管理委員會繳交下列之一筆留名費。

註册之年份	應繳費額
一九六一年	四十元
一九六〇年	三十六元
一九五九年	三十二元
一九五八年	二十八元
一九五七年	二十四元
一九五六年	二十元
一九五五年	十六元
一九五四年	十二元
一九五三年	八元
一九五二年	四元

仰各註册護士一體知照特此通告

護士管理委員會秘書

香港工務司署公告
中環填海區建築海水吸入處以作空氣調節及其他之用途

根據於一九五九年十一月二十七日之香港政府憲報第五六四零號內所批准之工程，即天星碼頭及統一碼頭兩者之間之區域。茲擬在該處建築一抽海水吸入處及抽水房，以供與附近樓宇作空氣調節或其他用途。

任何欲表示反對者須於一九六一年九月五十日前用書面向港口工程部總工程師申請。

工務司 英格理

水務局通告
爲更改電話號數事

由一九六一年七月三十日（星期日）起水務局香港區修理投訴處電話將改爲七六三二四一——四

香港水務局

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請

㊀助理巡務監督一名（市政衛生署）

㊁三級聯絡官數名（華民政務司署）

㊂二級助理稽核員數名（核數司署）

㊃肺病防問員（女性）數名（醫務衛生署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請

㊀（甲）教育官（專門技術）兩名及（乙）助理教育官（專門技術）一名（教育司署）

㊁大會堂圖書館助理圖書館員一名（市政事務署）

㊂二級聯絡官（男性或女性）一名（華民政務司署）

㊃移民督察數名（移民局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

社論

美國人應注意姑息主義者！

——斥「紐約郵報」及摩斯議員的謬論

在陳誠副總統訪美，即將展開中美會談的期間，我們當然希望美國朝野人士都能夠了解中國立場，珍惜中美關係，洞悉遠東局勢，因而使到這次中美兩國的高層會議，獲得成功。正如許多美國人士所理解，中美關係的和諧，雙方合作的密切，這都是目前安定遠東和將來制勝共黨的最佳保證，故祇要中美兩國互相信賴，互相諒解，通力合作，以底於成，其共同獲致的利益，必要比美國人一般估計的爲大。但如反過來說，中美關係，貌合神離，兩國聯盟，凶終隙末，則本來以中美合作作爲本身安全屏障的亞洲自由國家，勢必因失去重心，各奔前程，弄成不可收拾的局面，那不管美國自信如何強大，亦將無法不在亞洲地區，被迫作最不光采的撤退。像如此簡單的道理，祇要不是醉生夢死的人，是沒有不明白其中利害的。

正唯如此，所以對於中美正展開重要會談的今天，我們固然希望兩國領袖坦誠協商，把一切困難隔閡予以克服，而尤須使這次會談進行順利，獲致良好結果，也總希望美國的在野人士，爲齊一個共同理想，提供可貴的貢獻，最低限度，對會談氣氛保持溫和，不作無謂的破壞，則是起碼應有的自律。因爲中美會談是商議協商，並非敵對談判，這是人人皆有的常識。可是，今天我們乃有不能已於一言的，是自從中美會談的消息公佈後，美國內部的少數姑息主義者，竟以充滿敵意的態度，對中國作了不少中傷與抨擊，而論他們抨擊的動機，除了存心爲共黨張目外，實在看不出有甚麼「高見」。譬如「紐約郵報」，就當陳副總統動身赴美之際，在社論上提出一項荒謬無聊的指摘，謂說共和黨領導階層與中國政府携手，以謀阻止美國改變其亞洲政策，而陳副總統之與甘迺迪總統會商，即爲此項「攻勢之一部」。該報評蔣共和黨人士反對中共進入聯合國主張爲「政治詐騙」，又說他們有此見解是「自欺欺人」。紐約郵報對共和黨人有何嫌隙，我們不暇深究，但以其遷怒及於中國政府的首長，則不能不認爲是美國報紙「言論自由」的莫大恥辱。再如民主黨的參議員摩斯，他也似乎有意和紐約郵報論調互相呼應，除了攻擊中國政府「沒有民主」之外，還爲了取媚中共而大作危言聳聽的說：如果美蘇兩國發生核子戰爭，那麼，中共就將成爲控制全世界的強國。摩斯此言若非受了共黨游說運動所影響，那就必爲失敗主義思想的作祟，因爲照他語氣去分析，他是有意向美國人民提供一種「暗示」，意即謂美國反對中共進入聯合國，極有可能引起美蘇的核子戰爭，那時兩敗俱傷，勢必讓中共乘機稱霸，祇要美國放棄反對中共的決策，這種危險才可以免除。向來姑息主義者都有他們的片面理由，但卻沒有像摩斯這些理由的幼稚而不諳事實。由這一點看，我們誠然不敢低估美國姑息主義者的力量，即令他們祇限於少數，仍不可謂非是美國內部的「腐蝕性液體」，而因美國有此腐蝕份子的存在，則中美關係能否增進，問題便將不在中國而在美國了。

照我們一貫的印象，美國報紙如華盛頓郵報、紐約郵報等，都彷彿是姑息主義者的代言人，所以祇要談起「中國問題」，就必以損害中國爲快意。而政客中如傅爾布萊特、摩斯等人物，也都對中國並無好感，故他們言論每張之不利於中國，也向在我們意料之中。此外還有許多跡象顯示，「太平洋學會」的僵屍復活，陰魂不散，也逐漸成爲公開的秘密，而這些，都是美國聲望低落和甘迺迪倚難於立予重振的最好解釋。不過，我們也應指出，美國明大義、識大體的人，畢竟尙佔多數，如此次參議院一致通過反對中共進入聯合國案，正好說明美國的國會議員在正義前面並未退卻，也可反證了紐約郵報所說共和黨與中國携手「發動進攻」之說，爲含血噴人，無的放矢。再如民主黨議員陶德，他反共態度的鮮明堅決，也不在麥肯、勃里奇等知名人士之下。由此可見，儘管今天美國內部潛伏有不少破壞份子，但祇要具有遠見和正義感的人比他們爲多，則美國還是有希望的。目前是中美會談開始的階段，我們實在不想與美國的姑息份子多作論爭，但鑒於他們的冥頑不靈實有害於中美關係的進展，所以我們不能不明斥其非，藉以促起美國人士的注意。

各地通訊

在泰國東北部活動共黨 係由中共所策動

泰內長乃巴博謂根據被捕者供詞 證明係由逃亡大陸之乃比里指使

【本報曼谷航訊】泰國內務部長乃巴博上將，於七月廿八日在內務部對記者談及警方之審訊企圖分裂國土之非法分子及共黨嫌犯案件時說，根據警方審訊紀錄，顯示該批非法分子係受逃亡於中國大陸、受中共嗾使之乃比里所指使。因此可以說，東北部共黨分子的滲透活動，是中共所策動。正如國務院長沙立元帥所說的一樣。因此，更證明共黨在泰進行滲透活動。

乃巴博部長透露：現由乃比里與其得力之手下乃古順・柿巴立均在中共僞組織內當公務員，宣傳共產主義，彼等對泰國東北部之陰謀，係配合外國力量，所以警方必須積極清查。

記者詢以上述案件於審訊後是否將提控於法庭？內長巴博上將說：現在正在加緊審訊中，還未能答覆，但該等案件係企圖破壞國家，與普通刑事案不同，應該徹底偵訊，這是依照法律執行的。

乃巴博內長指出：根據審訊，該等非法分子所爲，係企圖一旦成功，他們即可成爲偉大人物，受共黨器重，但他們却沒有想到共產主義係違反泰國的風俗、文化、宗教，及全國人民的自由和利益的，這是全國人民所不歡迎者，因此，該等非法分子之行爲，無異背叛國家民族的。

泰警廳發言人乃練宣稱 東北共黨短期內肅清

乃沙立元帥下令加緊肅清匪患

【本報曼谷航訊】泰國警察廳發言人乃練上校，七月廿九日晨在記者招待會上稱，潛伏東北的共黨分子，短期內將可全部肅清。乃練上校說，東北部第四部城警總巡乃威咸，咸成甲察上校，日昨至巴律宮中會晤本人談及東北部治安情況。他說，乃威成警上校此次自烏隆府來曼谷，是向警察副總監巴頌警上將報告日前在東北部拘捕共黨疑犯之經過及成績。乃威成上校曾向他說：此次拘捕共黨疑犯，警方及有關人員，皆取得密切合作，若此後各區警察與公務員，皆能如此次一般，相信此後肅清非法分子工作，必能順利及取得美滿成績。至於此次所捕獲的共黨疑犯，皆屬重要人物，彼等既已落網，相信此後東北之共黨活動，必能斂跡，在短期間內，即可徹底肅清云。

乃練警上校又謂：第四部城警總巡乃威成警上校曾向他解釋謂：參加該非法秘密組織者，可說是盲目地參加，彼等之盲從：純因處世經驗淺薄，誤受人在被捕嫌之疑犯的宣傳煽動下，即盲目地參加，但自主要疑犯被捕後，彼等已有大部份明瞭是非，紛紛退出該非法組織，俾作一良好公民，相信該非法組織，將在短期內瓦解，目前，已屆插秧種田之季節，東北部人民，正忙於農務，並且政府人員按照政府建設東北部之計劃進行建設，人民皆有工作做，匪患定可減少，而且共黨嫌犯已落網，相信短期內一切必恢復常態。

乃練警上校復謂：乃威成警上校在最近稱：警方所拘捕之共黨疑犯，係業已對國家有危害行動及應得充份證據者。

（又訊）泰國國務院長沙立元帥最近令內務部轉飭各府，嚴密緝清共黨分子和地方匪患，務使各府治安益趨良好。

據內務部消息稱：國務院長沙立元帥鑑於目前農民於收穫季節已屆，一般農民於收穫之後，多抽暇尋樂，間或不免賭博遊興，這種情況，容易引起盜匪覬覦而乘機蠢動，內務部方面應嚴加注意，並飭令各府官員加強清剿匪患，以維治安。

菲餐館旅社零售商 禁止僱用外僑

已僱用者明年元旦解僱

【本報馬尼剌航訊】菲律賓工商部禁止零售商僱用外僑僱員及外僑因而頒佈之命令，經規前於七月十一日起生效。使不少菲僑將因此而失業。據菲工商部法律科官員透露，此項通令係發佈於六月廿七日出版之官方公報中，依通令之規定，應於廿七日算起之第十五日開始生效。不過，此通令係規定零售商、餐館以及旅館及旅社，不論菲人或外僑所經營者。自明年一月一日起，應將現所僱之外僑職工或顧問加以解僱。此等通令又規定上述之商業機構，應於本年七月十五日繳交他們外僑僱員之名單給工商部。惟該項期限，經經工商部頒佈第四號通令，加以展延到八月十五日。

西藏糧食 異常缺乏

【中央社訊】一位由大陸逃抵澳門的人士透露：去月他在大陸時，曾接獲其隨軍入藏的哥哥來信，獲悉西藏糧食異常缺乏，即中共幹部家屬，亦被迫「返鄉生產」，並由七月份起，停止供應無戶口的各級幹部家屬口糧，同時不准各級幹部家屬入藏。

中共圖增加農產生產 再改變生產管理方法

因生活並無改善農民怠工如故

【本報訊】中共不顧主觀條件與客觀環境而企圖以鐵腕手段推行的「人民公社」制度，因爲違反了人民的意願，終於招致了連續兩年的減產，迫使中共在生產管理方法上，不得不一再加以改變。最近又推行一種所謂「責任田包到戶」的管理方法，由各戶對生產目標自作安排。這說明了「人民公社」的集體生產制度，實已退回到了從前的個體生產的階段。然而「農民們」仍然怠工如故，並沒有達到中共所預期的增產效果。據本月十八日的「安徽日報」透露，該省很多地方，雖然更進一步實行「責任田包到戶」管理生產的方法，但依然沒有收到效果。因爲自推行「責任田包到戶」的管理方法以後，又產生了兩種現象：一爲「生產隊」的幹部對一般農戶的生產，根本不加過問；另一爲農民的幹活，完全依照自己的意思去做，不理中共的許多規定，因此還是不能增產。農民都說，終年吃不飽一餐飯，農活雖然由自己管理，但耕種以後果實，仍然爲中共所有，這樣又有什麼用。

東北三省 發生水患

【中央社訊】據中共通訊社三十日消息透露：東北地區的遼寧、吉林、黑龍江等省，最近發生程度不同的水災，三省各地展開「群衆性」的防汛和抗洪鬥爭，已在以……中共說：東北地區在七月十七日以前的雨量，就有些偏多，加上十七日到二十九日普遍降落大雨或暴雨，遂引起各江河猛漲和山洪暴發。

廣州粵劇界從業員 遭逢厄運

編劇家與演員多人 遭鬥爭判刑或勞改

【本報訊】廣州消息：廣州市粵劇從業人員，正在中共「整風」下受到迫害，除著名編劇家馮志芬被誣陷下獄外，在此期間，又先後有編劇家、音樂家、粵劇演員等多人被誣陷遭害，遭受逮捕、判刑、放逐、勞改、清算、鬥爭，不一而足。以下僅爲一部份例子。

㈠粵劇編劇家莫志翔、莫志勤兄弟，以編撰歷史袍甲戲見稱，過去兄弟兩人，曾任各大粵劇團劇務，近十年來仍居穗以編劇糊口，曾爲改組前之「永光明」、「珠江」、「東方紅」等劇團編新劇。粵劇由「公私合營」而轉爲「國營」後，仍間有爲「廣東粵劇團」各分團執筆編劇本。最近中共在粵劇從業人員中展開「思想整風」時，認爲莫氏兄弟在思想、言行及作品方面均有問題，語多誣陷，羅織成罪，致兄弟兩人分遭不同懲罰。最近兄被拘解往東北黑龍江「勞改」；弟則遣往「反省」、「悔過」後監視行動。

㈡粵劇青年編劇家陳××，所撰劇本被指爲披上「香衣」作外衣，實質是「毒草」，近遭「戲曲改革委員會」開會「鬥爭」，一連三夜，陳被攻擊至體無完膚，回寓所後擬服毒自殺，被人發覺自殺不果。

㈢粵劇青年演員李××，爲粵劇小生羅××之中後起之秀，風度翩翩，唱做不俗，曾在「搜書院」一劇中參加演出，近被指爲亂搞男女關係，判處徒刑，解赴海南島「勞改」。其所犯原因，係與某名旦勾搭上手，并因桃色風波所致。

㈣以「前進」、「積極」署名，近數年來在穗市「粵劇團」擔頭甚勁之生角陳××，兩人原爲兄妹，並已分別入「黨」入「團」，近亦遭受「黨內鬥爭」，指爲亂搞男女關係，在粵劇圈中散播不健康的思想及生活作風。

㈤穗市戲曲音樂界之中「前進分子」黃××、關××等，雖爲「戲改會委員」及「音樂工作者協會」主要成員，近亦因思想、言行有問題，被開會批評」、「鬥爭」。（光）

松山機場送陳揆

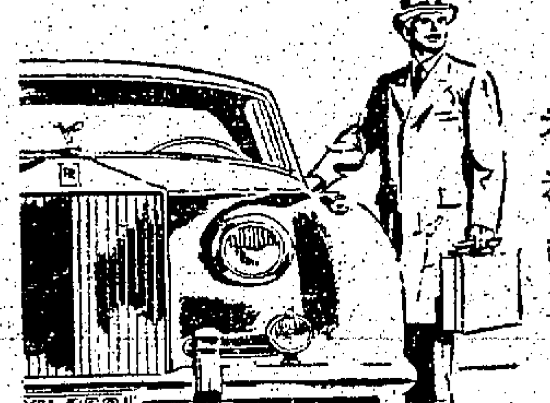
本報駐台記者 黃仰山

【本報台北通訊】陳副總統兼行政院長，於七月廿九日中午飛返首途訪美。這是我國副總統第一次訪問友邦，而且適在中美兩國在外蒙等若干問題上的歧見正待進一步彌縫之際，陳揆應甘迺迪總統之邀，代表蔣總統前往華府舉行重要會談，自非一般禮貌上的訪問可比。因此甚爲國人重視與關注，送行的人也甚多，除了政府文武高級官員外，立法委員、監察委員、國大代表、台灣省籍的工商界人士暨各國駐華使節等數百人，都在上午十一時左右，便紛紛前往松山機場，將平日顯得相當寬闊的候機廳擠得水洩不通。由於天氣酷熱，穿着西裝的送行人士，大多汗流浹背，這個歡送場面，名符其實的夠熱烈。

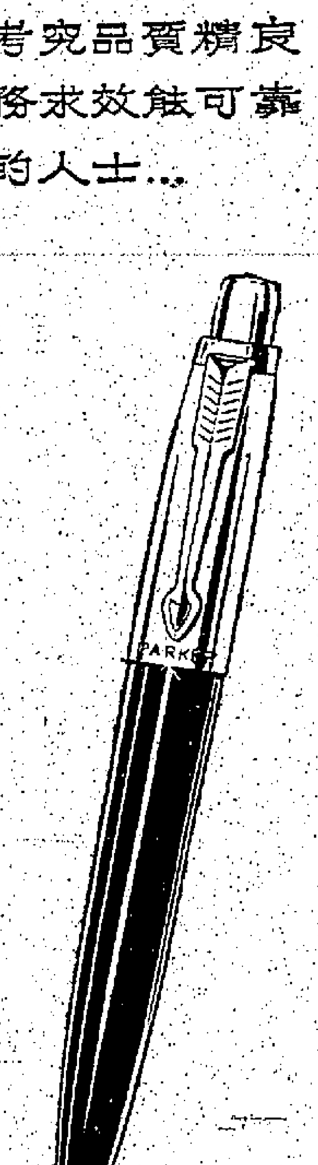
陳揆所包的中國民航公司「翠華號」專機，在上午十時四十分便從民航機場的停機坪開到軍用機場。這架編號爲B一〇〇六號的「翠華」客機，除了機尾原漆有的中華民國國旗外，機身外表並未臨時加上任何特殊標識。一位民航公司的負責人表示：該公司特別派最好的機師特托士及黃錯章担任陳揆專機的駕駛。並派了空中小姐徐君開、顧德容和另兩位男性空中服務員照料。民航公司副總經理格蘭及經勤主任亦隨機照料。該公司平常規定，全機旅客在十四位以下者，祇派一位空中小姐及一位男服務員。但這次破例增派人員爲陳揆專機服務。由於這是我國副總統第一次乘搭民航公司客機出國，該公司特別準備了兩盆蘭花，分別贈送給陳揆夫人及沈外長夫人。另外，送給陳揆及隨行人員沈昌煥、新名揚、胡璉育、沈劍虹等每人一份紀念品，包括一套精印的該公司航線內的各個國家的風景圖片和刻有CAT標幟的打火機等。該公司對陳揆在空中旅程中的服務，想得也相當週到，因爲陳揆不太喜歡吃生硬食物，故在飛機上進餐的菜單，也經過一番安排，主菜是一份蒸雞，外加青菜、沙律、冰淇淋、乳酪、水果和紅茶。

陳揆伉儷及隨行人員的行李總共爲四十三件，只有十多件係裝每人所用的衣物，其餘都是裝重要資料的箱子。這些行李中，以副參謀總長賴名湯的一個軍旅行包及新聞局長沈劍虹的手提黑色打字機較爲突出。這批行李在十一時便辦好過磅手續，先行送上「翠華」專機。一位民航公司職員告訴記者：這批行李沿途均指派專人特別照料。他說：這批行李平均每人三件，與一般乘客差不多，平均來說並沒有超過規定的重量。

陳揆伉儷於十一時三十五分到達機場，陳揆穿深藍色西服，繫淺白花領帶，面色很好，精神奕奕；陳夫人着淺藍色旗袍，笑容可掬。他們下車步往候機室，含笑與歡送的人群揮手致意時，立即被人群包圍，爭相與陳揆握別。國防部新聞局長裴國梁，在人潮中爲陳揆伉儷開路，始告突圍進入一間接待室，與七十多個中外記者晤談。陳揆在十多個記者前，首先宣讀一份預先擬好的書面談話，在熱烘烘的接待室內，從容答覆記者所提出的問題。此時，蔣總統夫人步入接待室向陳揆握別致意。陳揆對蔣夫人親到機場送行，深表謝意。中外攝影記者紛紛爭取鏡頭，鎂光燈閃閃發光，爲歡送陳揆赴美掀起高潮。（七月二十九日）



考究品質精良
務求效能可靠
的人士…



都選用
派克
T波原子筆

工作繁重日理萬幾對時間極度寶貴的人士都非採用絕對可靠的原子筆不可所以他們對派克T波原子筆獨具偏愛因爲它書寫滑順舒暢且流準確均勻由於派克獨有微孔鋼珠的特殊構造使筆珠內外同時有墨並且墨水可以書寫效果最爲完善可靠欲求真正滿意的書寫工具亦宜做許經驗人士選用精良可靠的派克T波原子筆.

美國派克鋼筆廠出品之一
派克出品
爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室
零沽修理部：歷山大廈地下石利洛鐘表部

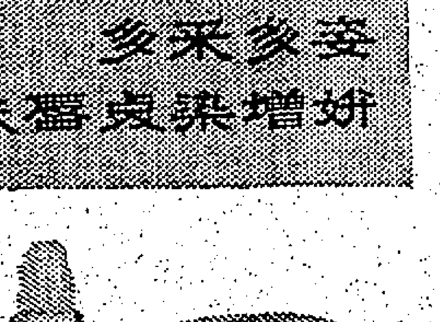
1-B114

蜜絲佛陀唇膏

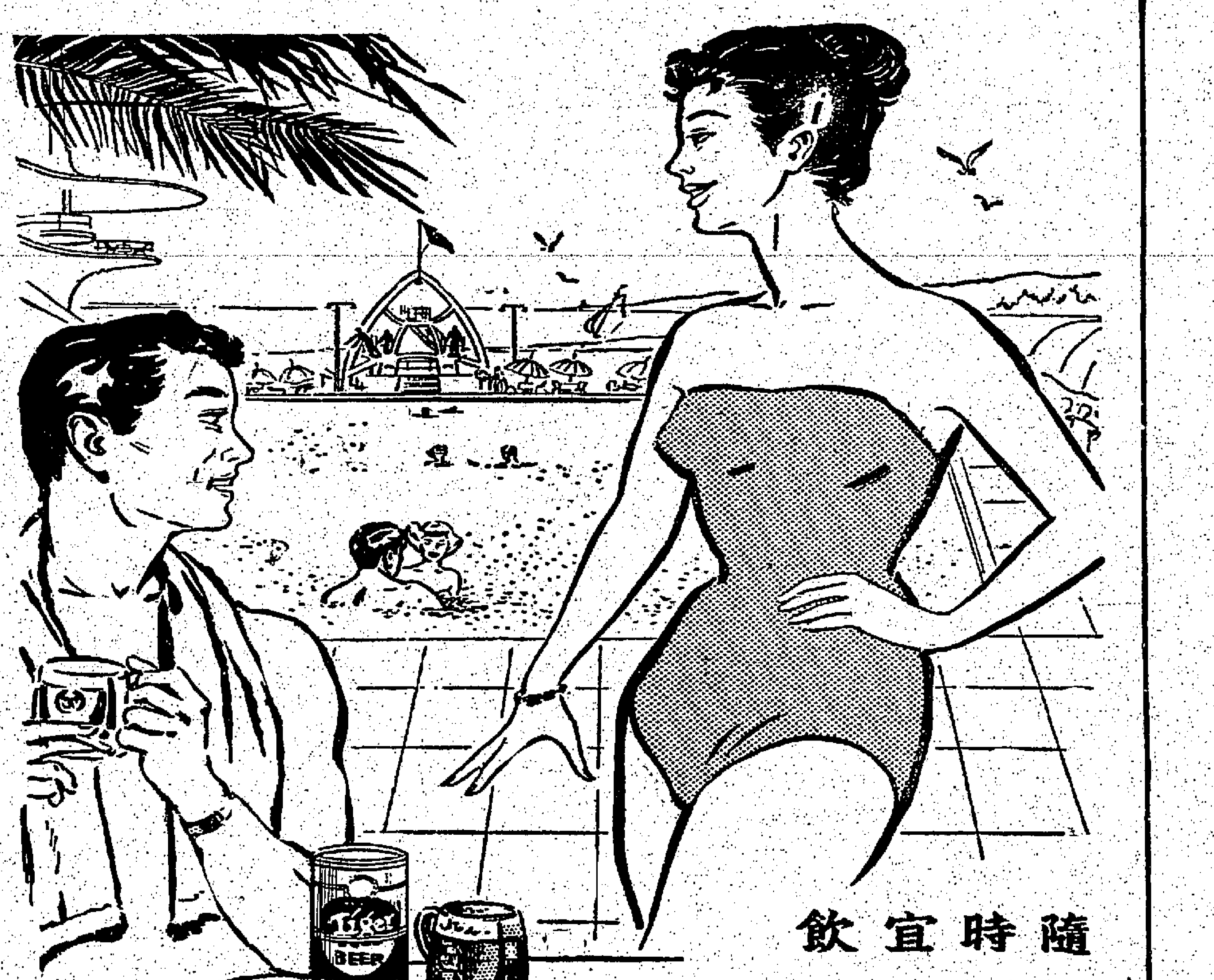
色彩超時・鮮艷迷人

深淺濃淡五色繽紛選配任何服裝情調場合無不適合和諧。

請用"豪華"錦盒裝配"豪華"或"采球"唇膏芯。



MAX FACTOR
HOLLYWOOD



隨時宜飲

虎牌啤酒

香港屈臣氏有限公司

分類廣告

請私家看護 在元朗區服侍休養病人，供膳宿，薪三百餘，應徵函本報信箱六三九號。

招請雜工 九月十一日 元，供膳宿，下午四時至七時……彌敦道……號四樓接洽。

請男伙頭 九龍城 頭村道鄉明旅店，請伙頭，即來面洽，年六十餘……旅店……

招請釘珠 招請熟手釘珠小姐數十名，另有發外工作，請來尖沙咀中間道遠東大廈十二樓A座姚或鄧姑娘洽。

聘中學教員 旺角某英文中學聘……

香港紗廠 招養成工 男女養成工18歲至25歲……

女推銷員

聘女教師 小學低年級女教師……

徵聘教師 九龍某校聘男女教師數位，願就者請函……

聘教師 九龍某英文小學校聘男女教師……

德國力加素 補腦健身片 能補充人體所需之磷酸質，凡工作過勞腦力不足兒童身體疲弱或病後復元期中服之……總代理：德明有限公司 電話二五七一五 均售

四補精 從德國醫藥博士發明提煉中藥製劑空前成就
補腦：用腦過度 睡眠不足　補氣：中氣不足 氣弱　補血：失眠 心跳 貧血　補腎：神經衰弱 不振
PAULVICKEN Sipogen
四補精補而不燥 總代理：德康氏藥行 電話七六四九八 九新界藥行藥店均售

灰甲 手足皮內腫肉水疱……鴻掌風香港手

白蝕 文名白蝕風

中醫 歐威廉

上海 聖寶堂 專醫 筋骨 風濕 跌打 骨節炎痛 麻木軟癱 元氣虛弱 遺精白濁 胃腸痛症 電話：八二九九八

精醫 筋骨氣血

中醫 梁錦棠

鄭重啟事

婦科 梁愛華 特效

大佛醫社 腸丸

醫館

白蝕 白蝕特效專藥

癬 王廣發

痔瘻 李瑞英

葉柏衡

羅斯克論反共戰鬥

撰文分析當前危機的中心，在于共黨要把強迫政治的世界，施諸不願接受的人。

美國務卿應「世界新聞與美國報導」週刊之請，

我們一代的共同危機，發生於這一個事實，蘇俄沒有在形式之外，還實質的加入聯合國，而獻身於他們和所有我們在一場大戰當中所負的任務。採有權力的又變爲爭取更多權力的野心。有本領向法律挑戰的向法律與秩序主義修改了，以配合保障使人類悲慘歷史一樣老的帝國主義。數個民族被關閉，限其餘世界隔絕。秘密成爲主要的戰爭武器。國際社會的制度不是被忽視，就被從中破壞。蘇俄在聯合國安理會下的第九十五條否決票。在進行中，國際交際的言語被扭曲和利用了。「和平」已代這個名詞，形容是以促起他們世界革命的任何條件。「侵略」是代表任何妨碍它的東西。「人民民主」這個名詞，用於沒有一個是自由選舉產生出來的政權。自決是大聲疾呼的標語，但祇限於不在共產黨控制的地區。「談判」這通常動人的名詞，是用作一種武器。所談判的問題，祇限於再向共黨的貪慾讓步。協議是有用的，但背後卻一大串的背棄諾言，一個協定縱然是個休息站，在這裏稍息和鞏固之後，再來推擊前進。提出的新保證不過掩飾以前所提出的。法律一如他們的一個代言人所說：「是像一部篷車的轅，照它所指的方向去走。」造成了無法律狀態是謂之「新環境」，以配合向別人施利的新侵略。

中立是暫時的，待完全服從共產來的放棄。克魯契夫在一月六日說：「越多人民挺身革命投入世界鬥爭中，造成特別有利的環境，使馬克思主義的勢力圍于作空前的擴張，現爲時已不遠了，馬克思主義將佔有世界大部份人民的思想」。根據他們於引用格言：「各種路線…」對於克魯歇夫來說，柏林祗係屈服世界鬥爭中的一個回合。

有它的希望。」落本的危機，不是十九世紀資本主義和十九世紀馬克思主義的思想衝突。它不是由於蘇俄和美國雙方的衝突。這危機的中心問題是在揚言決心把一個強迫政治的世界，施於不願接受它的人們。

假若這似乎過於簡單，讓我們別要因自己不願相信他們所說的，而致有所誤解。關於這一點，他們已證明它是這樣以輕蔑的忽視，以至最近西柏林的威脅。在這兩個日子間的衝突日歷，充滿了不停的企圖擴大一個帝國，有些是成功的，但多被有自由中心的所抗拒。甘迺迪總統深明這危機的性質，和繼續爭取自由所需要的行動，負起了他龐大的工作。

這是必要繼續去建立憲章所設計的世界社會。這是我們在任何情形下也要幹的。但就在這裡，危機的潤度和深度的，關鍵是在選擇（聯合國的）所保證的自由選擇和自由合作的世界，仍然是生存和滋長。

這問題是從第三面看決的。它發生於中共—蘇俄帝國和所有其餘國家，無論盟國或中立的之間，現在發生於一個洲。這若干危機，在許多方式自己呈現出來，由在寮國達所對解放地區保證加充份的揭露了，又在這裡，那不顯受獨的人們能合力以爭取世界和平。

我們談到說身於目前主要集團的國家，通常是指那些不委身於目前主要集團的國家，有國家出於它們本身的利益，和他們自己未來的希望，適有任務可負，在聯合國，負起對憲章的任務，能夠組織成共同的利益，脫出於冷戰之外，可能決定它的出路。

我們對外關係的程序，充滿了需要和迫緊注意的問題。倘有人想找尋安靜，我們還未到這境地呢。倘我們準備去幹所應幹的，我們能有信心繼續去發自由世界有龐大的力量，包括內在的決心力量，它是深深植在人類的天性。

強迫政治世界也有它的問題，它各附的傾軋，各國對這新時代帝國主義的反抗，它們之間要求自由漸般。現已知道了經濟援助不能買來傀儡，聯合國比它們所想像強硬，這些想去佔據人們思想的人，已自處於與歷史軌跡背道而馳。

我們民主必定也有它激烈的爭論。自由國家之間，當進行從紛歧的環境中和各種責任下，建立共同利益，當然不是一致的。但未危機已漸多被認識了，因此將會發生反應。當人們的自由在存亡的關頭，這必定是有的。（完）

（本論）

美第二次太空飛行

太空艙落海後艙門突開的驚險情形

當「自由之鐘七號」接近北太平洋時，共時速爲五千三百一十哩，這時格里森親自控制一個新的及更準確的操縱系統。在無線電的情況下，他發現用人力操縱的系統效率遠過機動的系統。[illegible]

「我發現難操縱那…」[illegible]一分鐘之後，他終能將火箭轉向火箭發動時的正確位置。[illegible]

太空艙的拋物綫，這時，卡納佛拉爾角的各部電算機，正小心注視降落。雖然風力會將他吹至離目標六哩。這時，闊多夫號航空母艦上的人都緊張起來，這母艦的直升機，另負責將太空艙拋出水面的。格里森從太空用無線電和施巴德中校交談。

當格里森的艙和天空的大氣層接觸時，艙成十度傾斜，其後更成十度，這是令人驚慄的角度，而這時通訊也弱了。但未停止。及至六萬五千呎時，格里森的報告又清晰了，傾斜度已大減。太空艙降到四萬五千呎時，艙上人已看見了它。到二萬一千呎時，艙上的降落傘自動張開，使下降速度減慢，一分鐘後，一具紅白色的主傘又張開，像一枚雲頂的傘，將太空艙慢慢地放落平靜無波的海面。四架直升機迅速飛往降落地點。[illegible]把門開了，還能在海面。太空人格里森身上還浮的，於是它立刻沉下。有太空衣就得游泳。

國飛行是一次良好的表演。太空艙降落後兩分鐘，直升機發現該艙浮在水面，突然格里森沒用無綫電報告說，他要離開艙，但未解釋理由。隨又說：「給我三四分鐘時間，我就會準備好。」事實上，他在艙裡花了十一分鐘，可能是在檢查儀器，當一架直升機在太空艙的上空繞飛，設法使綫以纜纜的時候，將艙的天綫剪絕，以便格里森突然宣佈說：「我必須除了而還及打開艙門。」

凡令打撈人員驚異的，現在是增加？還是減少？…

[illegible]

當來這時，他意識到自己被捲上，他大聲說：「一快，把我從這裡拉出來！」是：「我喝了一點水，」快快將他送上直升機。他大聲叫嚷。他在會和甘迺迪總統通話後說：「在」以他大聲叫嚷後，一個自由鐘七號雖然已經消失了，但因爲它已灌滿了水，重量增加，飛行員提起來，太空艙的飛機鉤爲它的負荷而旋轉，因此他把太空艙拋掉，沉於三哩深的海底，結果他也僅以身免，太空艙及艙頂的降落傘的只是一小段。

翌日，在卡納佛拉爾角舉行的記者招待會席上，格里森說：「我只將開艙…」

多明尼加的新強人准許人民組織政黨

（續昨）少特不曾說得說「但他顯然認爲是一個比較甚至否認他是一個共產黨員，」但是一個激進份子。一年青的特務告訴人說，也不容許任何人離開…

他父親。他的態度是：「關於現在和將來，你喜歡說甚麼都可以」，但是別要再提往事。以「但尼加共和國，仍然是一個獨裁國家，它的恐怖統治和控制正逐漸的變得強硬的。」

它也打破了特務恣奴可以經營的可惡的牛奶工廠（是專利的），它的貨款公司和它的航空公司，交給了政府。產業約佔全國糖產業百分之七十…

門的一個保安鉦解開，沉下去！一有人前已，不料，落！我就有見了黑色的天了。我問他：「這時你的感覺如何？」他說：「我很害怕。」關於門如何會自行打開，艙在太空時的困難情況，與反覆抗水的低能等問題，是…

（下）

擱置兩年才通過的綱領

日共擬策動兩次革命

這是由中共所同意的計謀，先將美國勢力逐出，然後實行所謂民主主義革命。

·滙江·

日共于七月二十五日在東京世田谷「區民會館」舉行第八屆全國黨代表大會。今次大會的主要課題，係決定數年來迄未通過之新綱領。預備會議時，中央執行委員會將草案提出後，日共內部贊成派與反對派立刻分裂，反對派首領統制監督委員會主席春日庄次郎，致代代木總部頓發生混亂。另一方面，日政府決定，拒絕日共邀請出席之外國代表入境，決共代表抵達東京羽田機場，被迫折返，而返。

由於日共若干頭目極力反對新綱領，黨中央委員會無法統一，所以乘機邀請各國共黨代表出席，企圖利用這項援勢，鎮壓反對派。據本月七日之日共機關報「赤旗」發表被邀出席各國共黨中央委員會幹部會頭目，包括蘇共中央委員會幹部會…中共彭…等三十餘人。日政府鑑於去年底莫斯科八十一國共黨會議聲明，特別提出日本問題討論，致使日本共黨反美…

[illegible]

你知道：我國政要有何人訪問美國？甘迺迪電視廣播說些什麼？

㊀比塞大法突之戰，現狀怎樣？
㊁印度星相術士協會預測明年何時世界將有災禍發生？
㊂南韓軍政府的外交部長又由何人易爲何人？
㊃美國的太空計劃近若干部份來完成？
㊄新加坡總理李光耀如何援助突尼西亞？
㊅美國第二個太空人格里森飛行經過如何？
㊆東德人逃往西柏林，現在是增加？還是減少？
㊇人類在地球上行走已有多少年？
㊈中共今年的人口調查如何？
㊉在日內瓦舉行的七國紡織會議，有何結果？
㊀㊀南韓的新五年計劃定於何時開始？目標爲何？
㊀㊁甘迺迪將如何改進西方應付任何地區戰爭的能力？
㊀㊂自由中國的政治領袖之一，定於何時，及爲了何事訪美？
㊀㊃伊朗爲蘇聯科電抗議？

㊀㊄蘇俄影展那一部片得最佳獎？
㊀㊅台北對台灣海峽的看法？
㊀㊆突尼西亞總統對比塞大之戰之後有何宣佈？
㊀㊇東德人對蘇俄如何？
㊀㊈阿剛伯聯盟決定如何援助突尼西亞？
㊁㊀突尼西亞批准怎樣的節約計劃？有什麼作用？
㊁㊁美蘇在莫斯科繼續舉行的裁軍談判，現在有無進展？
㊁㊂英國對柏林危機，採取何步驟？
㊁㊃英倫銀行的貼現率，現在有無變動？
㊁㊄甘迺迪七月二十五日所發表的電視廣播，對柏林問題美國所採的立場有何說明？
㊁㊅西沙群島爲何國領土？
㊁㊆美國人民對甘迺迪的廣播有何批評？
㊁㊇英國人民對甘迺迪的廣播有何批評？
㊁㊈突尼斯對甘迺迪的廣播有何批評？
㊂㊀美參議院外委會約案，工黨的要求？
㊂㊁英下議院辯論可有什麼要求？

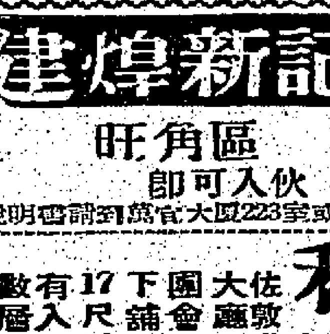
答案

㊀比塞大之戰，法突仍要求法軍退出比塞大，於法突之戰，法軍佔領比塞大市區之後，已暫停戰。
㊁印度星相術士協會招待記者，說明明年二月四日世界將有大災禍發生，包括洪水、瘟疫、地震及內戰，將有二十個大城市受災。
㊂南韓軍政府的外交部長現任宋堯讚，前任金弘一，刻已免職，並已發表任命新部長。
㊃美國太空計劃的正是要努力將人由地球射到月球，並且又能再發射回來。
㊄新加坡總理李光耀聲明，新加坡、馬來亞必須合併，否則在兩年之後，將會發生暴動與混亂，要求與英國及馬來亞總理會商。
㊅格里森在太空飛行的經過十分成功，但飛行的最後階段稍有危險，降落後艙門突開，艙內滲水，大小的破洞，控制儀器發現缺滯。
㊆由東德逃往西柏林的東德人，現直線上升。
㊇據美國地理學會的報告：人類在地球上行走之多，至少已有一百七十五萬年的歷史，比前此所相信的多一倍以上。
㊈中共的人口調查，將會導致世界人口一千四百人的新紀錄，而且一項消亡的東德人之多，這項新紀錄，最近即將被突破。
㊉七國紡織會議成立協議：將輸出棉製品限製，但比往年多得多。
㊀㊀南韓的新五年計劃，定一九六二年開始，至一九六六年結束，目標爲將南韓生產增加到每年四七八·○二一、○○○、○○○㊀㊁。現在只有三三六、九三、○○○錢。
㊀㊂甘迺迪計劃增強西方聯盟的政治、經濟及軍事實力使能應付在任何地區所可能發生的戰爭。
㊀㊃自由中國副總統兼行政院長陳誠，應甘迺迪之邀，已於七月二十九日首途，七月三十一日抵達華府訪問，與甘迺迪作三次以上的會談，討論中美間有關各問題。
㊀㊄伊朗以英斯科電台，煽播反抗伊朗政府，干預伊朗的內政，有違國際原則，特向蘇俄提出抗議。
㊀㊅第二屆蘇俄影展，得最佳獎的影片有二：一爲日本片「島」，一爲蘇俄片「明朗的天」。
㊀㊆台北一般認爲：中共可能在台灣海峽從事冒險，製造危機，以轉移世人對大陸饑荒的注意力。
㊀㊇突尼西亞總統於突法停戰之後，宣佈法突戰爭并未終結，除非法軍撤離突國領土。
㊀㊈東德人當前的反應情緒，幾已達到沸點。柏林危機可能引起東德人民的武裝革命。
㊁㊀阿剛伯聯盟緊急會議決定，予突尼西亞以軍事援助，突抗法，直至法軍撤離突尼西亞爲止。
㊁㊁突內閣批准為增加國防開支的節約計劃，主要爲增加消費品稅，凍結工資，郵電加價，提高金元儲備等，其作用在保障英鎊的穩定，以防止通貨膨脹。
㊁㊂英國撤換了其在莫斯科組織舉行的美蘇裁軍談判，因雙方的意見無法折衷，會一度擱淺。
㊁㊃英國援採㊀增加駐萊茵河英軍的兵力、㊁要軍備隊採取警戒備。
㊁㊄英倫銀行的貼現率，已由五厘提高至七厘。
㊁㊅甘迺迪說：美國決保衛柏林，不怕戰爭，亦不怕談判，是和是戰，均由蘇俄自行決擇。美國即採增強軍力的措施，並向國會要求撥款三十四億美元增強國防。
㊁㊆西沙群島係屬中國的領土。自由中國外交部發表聲明：數百年以來西沙群島均爲自由中國領土的一部份。
㊁㊇莫斯科對甘迺迪廣播的批評是：「蘇俄要以戰爭來對付戰爭」。並說：「一種作戰性的備戰姿態」。
㊁㊈美國人民對甘迺迪的廣播，表示極端支持甘迺迪的政策，反應極良好，不怕戰爭，求心覺成。美國防部八月起提高徵兵額，美國各大城徵兵報名顯著踴躍。
㊂㊀英下議院在辯論政府節約計劃案時，工黨要求財相勞合辭職。
㊂㊁中共派往日本十四國會議之中，要求取消東南亞公約組織對寮國的保證，致與西方發生重大的爭論。
㊂㊂法國聲明：拒絕聯合國干預法突之爭，解決途徑由法突雙方自行談判。
㊂㊃美國參議院外委會已通過甘迺迪的五年援外計劃，准其在五年之內，動用八十八億美元作爲援外貸款。
㊂㊄美國參議院外委會以十六票對零一致反對中共進入聯合國。衆議院外委會也通過和參議院外委會作同樣的反對。
㊂㊅中共已向澳洲購入小麥約近二百萬噸，值六億七千萬澳幣，還將購北八萬噸，在談判中。
㊂㊆英、美、法、西德的外交專家，在巴黎會談，係爲着手擬訂聯合外交方案，以便提交西方外長會議。
㊂㊇共黨在十四國會議中，要求取消東南亞公約組織對寮國的保證，致與西方發生重大的爭論。

一週時事測驗

·平文·

你知道：印度星相家有何驚人預言？法、突之爭現在演變如何？？



國際剪影

成問題：雖然被共產黨勢力所包圍，[illegible]

中醫 毛文福精醫蟲病

無論肝蟲、鞭蟲、鈎蟲、蟯蟲、蛔蟲等，能於廿四小時排出蟲體，杜絕根除。帶糞驗蟲，立即知道。

血痔

獨特優點：無痛速愈根治
任何痔瘻，血痔常重，保能止血，消腫止痛，十全天痛，証三至保，核枯死痔，落絕部脫，全無痛苦，有照片參，案歡迎閱。
診所時間：彌敦道○九二號旺角對面樓館，上午十時至下午四時，星期日照診，星期休息。外埠通訊，配藥同效。

建焯新記建築公司

售租新樓邊單 區角旺
新填地街466號 即可入伙
洽接地本或室223廈大官萬到請需明說 電話：26033 36573

自由大閣 平價租售
街漢銀灣瓜土 樓唐元餘萬
過經士巴路各·可均售租
號六十八廈大和怡處中環洽 電話30589 假期829581

新海灣樓
北角海灣街即太古糖房對開
向南花園洋樓 新型唐樓
大興企業公司 電話：四四四五七七八
大道中皇后行大廈

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天式元 不折不扣
洽刊處：香港德輔道中三十四號本報 B十三號 九龍彌敦道五六八號
電話：二一○○九四 七一五七七

興業大樓 即將落成
青山道號六十一起間連十二地點面積大旺齊業住宅設備料材合二分合售餘萬伙入請參觀
本行、旺角、銀行二號一○七五

貨現則舊例舊地舊
售價萬餘不依地價時價 收租有分五高息！
大昌 中建大廈1701室 電話：30165 30502 20819 825324 826348 831883

利成
九龍彌敦道二號E二樓 電話六四九九五 六○三八五
碧街 旺角 一至十九號金 二樓戲院對面 三樓仔南地下 四樓仔百餘年期
利成大廈 佐敦道43號 大廳房最合社團會所之用 下舖位特大高 17尺90年期已有入伙 數層及紙電話 請供申請

恒興建築公司新樓出售

章記
人人樂購 新式樓宇
大道中七十八號三樓 電話：二○九五二

瑞士大樓 太子道洋房
北角 快完成
每層二萬元起 獨立伙伴一

蟋蟀廉讓

大批鐵床

尋人
司徒顯（勁潮）

遺失聲明

學生機位
準期起飛

1962
月曆·日曆（現稿·專稿）
現已開始接訂。零沽批發一律歡迎
印刷精彩絕倫，價格絕對相宜，交貨快捷妥當

萬能角鋼
英國萬能角鋼

收音機

鱸魚乾肉

老珠婆
相論

兩條財路

物品名目

陳洒合菜種田料行
代裝代寄菜種郵包
九龍城龍崗道十七號電話八二二四四○

菜種
各款專營 零沽批發
興信隆菜種行深水埗大埔道一九八號電話八○八三六六

瑞香園
代客貯貨 電話二六三七七

生學宿寄招專校學體本
專師管教·保證滿意
現擁有七層新型洋樓
校址：大坑道一七二——一七八號 電話：827192

免費英文

會考補習班

家庭補習

中學會考保證合格

詩詞一月通

芝加高工程學校招生
汽車及重油機工程全科
無線電工程電訊全科
（日夜班八月一日開課）

珠算

日語招生

打字學社

旺舖平樓

吉樓招租

徵求

學校招股

徵求倉舖

啟事

李成就向十娣鄭重聲明

離港啟事

鳴謝啟事

聲明啟事

辭職

承買聲明

醫藥

耳聾機

殘廢病輪車

聯合鳴謝
旅港華德餘游業樂社

聯合鳴謝
香港耆老人益互助會

業字組

德字組

華字組

尚有分類廣告 刊在第三頁

本港新聞

港府發言人已証實 棉業諮詢委會提議 接納延長港英棉約 但須修訂協定內容

港商所提兩條件英方未置覆

【本報訊】政府發言人昨日証實棉業諮詢委員會已提議接納英國政府所提延長港英棉業限額協定之建議，惟對協定的一般內容，應有修訂，及在補充限額方面，應有若干保留的地方。

港英棉業協定，到一九六二年一月底期滿，但英國政府已代英國棉織業要求本港將該份「工業對工業」之承担延長其有效期間至一九六二年底止。

上面提及之修訂及保留，包括要求另定一全新之承担，而非延長現時之承担；對一九六一年所餘時間給予更大之補充配額；與及事先協議有關決定新約之補充配額的辦法等項。至於新約的基本限額，則仍爲每年一億八千五百萬方碼。

發言人又稱：對於這一新的發展，港府現已與英政府諮商中。

又據另訊：香港紡織業頃已決定「有條件的」接納英政府延長限額協定十一個月的建議，其條件有二：一爲英方將限額一億八千五百萬方碼之數字增加至二億二千五百萬方碼；一爲倘英國增加其他國家之棉織品入口時，香港之輸英限額應比例增加。港工業界上述之兩項條件，已由棉業諮詢會轉電英方，但尚未獲得英方回覆。

又關於限額之分配方法，係以各廠家之生產力爲其標準，大致上，將以本年三月卅一日至六月卅一日各廠之織機平均開工數字作標準。另有其他兩項有關分配之提議，一爲根據過去出口數字，一爲自由競爭，但此兩議均爲棉業諮詢會所否決。

英國政府所提出之延長限額十一個月（至一九六二年年底止）之建議，係在本年六月卅日由工商處長發表予以宣佈者，當時曾爲本港棉紡團體所激烈反對，官商兩方之歧見，幾乎弄成僵局，但自從棉業諮詢委員會成立後，經不斷商討，至今本港三大棉紡團體始表示同意。

市政署已否草擬五年發展計劃

旺角碼頭無洗手間可否添設？ 市政局今開會議員將提出質詢

【本報訊】市政局定今日下午舉行月會，議程如下：甲、確認上期議案。乙、省覽文件：㊀市政局及市政事務署七月份工作報告。㊁市政局及市政事務署第二季統計報告。㊂從前市政事務處長第二季工作進度報告。丙、質詢事項：

（一）張有興議員問：許多經常乘搭旺角渡海小輪之居民投訴，謂該碼頭沒有洗手間。鑒於每日有許多人使用該碼頭，主席可否請工務局研究是否可以在該處提設適當的「洗手」設備？

（二）張有興問：主席可否說明在市政事務署是否已有一個發展其工作的五年發展計劃？如未有，署長是否同意草擬一份五年發展計劃，俾供本局遴選委員會考慮？（乙）

港代表團在雪梨展覽會 穿着製緞背心

展會今天開幕 港貨備受注意

【本報訊】新聞處消息：雪梨貿易展覽會，定於今日（星期二）開幕，在該展覽會中之香港攤位，將爲本港貨品參加國際展覽會之最佳者。

據雪梨方面拍來之電報稱：香港攤位具有使人注目之陳設，所陳列者大部份爲港製品，其週圍則爲裝飾工業之成品。

此攤位在國際館中佔地二千呎，位於入口處旋轉機附近之有利地位。預料在展覽會舉行之十一日期間內，約有一百萬觀衆經由此等旋轉機入場。因此，香港似已穩獲吸引觀衆之優勢。

參觀者可以通過香港之攤位，細看各種展覽品。彼等一進場即可見到上懸有一大幅照片，照片中所顯示者爲由銅鑼灣眺望之港海及港島景色。此外，並有宣傳旅遊事業之印刷品，并有六名代表在場負責解答問題，及將有關貿易詢問，轉達本港廠商。

展出之香港貨品不論從任何角度而言，均能表現出品之繁多種類，此等出品其一般標準均甚高，亦爲澳洲所無或僅有小批生產者。香港攤位設計，款式新穎，除有各種供陳列展覽品用之櫥窗外，並有三間陳列室。

第一間亦即主要之陳列室，展出傢俬用具，包括手彫花梨及柚木傢俬桌椅等，又有兩張手繪織錦紙，以及鍍鋁與具裝飾之燈具。此等燈具係一名在港經營之美國廠商所創製。上述物品均已大受注意。

第二室陳列旅行及游泳用品，第三室則陳列各種製品，用上等衣料製成之衣服，瓷器用具有外國情調之中國傢俬、刺繡、影相機、玩具、新奇蠟燭、塑膠花、鞋、貨品及其他著名之香港產品。

中國食品，包括馳名之罐頭食品在內，此外又首次展出中國之冷盤菜式，向喜歡購買現成食品回家作餐之人士推薦。

香港廠商展出兩幅精緻地氈，及一幅絲光之天津式地氈，該兩幅地氈，其一以雪梨港口鐵橋之夜景作圖案，另一則顯示袋鼠在澳洲叢林之跳躍情形。

本港貿易代表團各團員，將均穿着製緞背心，目的在提倡一種男子新裝。

香港獲得優良之宣傳，過去兩月，本港經採用多方面之宣傳方式，例如放映電影，透過電台、電視及報紙宣傳。

雪梨各電影院，經已放映有關香港生活之紀錄片。電台及電視，則訪問目前僑居雪梨之本港居民。有關此等訪問之報導均以顯著位置刊出。極有預卜此次展覽會成功希望。

上星期五晚，雪梨電視台第二線，特將香港籌備參加展覽會之情形，予以預映，節目內容包括訪問新德緯議員、鄧律敦治議員、鄧律敦治夫人及本港駐雪梨貿易代表文選等。

本港所製傢俬，業經在雪梨一家大規模百貨公司陳列。富有吸引力之招紙，宣傳香港攤位者，亦經已分發澳洲各地之銀行及公共建築物。

自從新德里號召澳洲與遠東特別是香港作更大之互惠貿易之後，香港極有希望在澳一如前次在星爾砵貿易展覽會所得之成績，當年本港對澳輸出，增加三千四百七十萬元。

港代表團後天返港

又訊：前往澳洲訪問之香港貿易代表團部份團員，將於三日（星期四）搭乘澳洲航空公司班機返港。乘該機回港之團員有德緯議員、胡兆熾、巴怖及該團秘書苗禮齊。該團之另一名團員杜活標則將於十二日回港。（乙）

沙田紅莓谷發現男屍

【本報訊】昨晨十時許，沙田紅莓谷處，被鄉民發現一具男屍，死者年約四十歲，穿白恤衫，黑西褲，姓名住址不詳。後由鄉民報警召黑箱車將該具屍體移送殮房，候屍親認領。（唐）

新蒲崗兩工業地 競投仍未見熱烈

成交價僅逾底價五六萬元

【本報訊】新九龍新蒲崗兩地段，昨日下午開投，均以超過底價五、六萬元之譜成交。

查昨日開投之新蒲崗兩地段，均爲平行距離彩虹道兩條橫街之遙，并未有街道名。關于上次一新蒲崗地段以底價成交，據熟悉內幕人士謂，似係若干投地集團，在場外「咬耳朵」妥協，不出價相鬥，一個地段之以底價成交，雖作爲香港工業前途可慮，不過下確定論。

昨下午三時，首先開投新九龍地段第四四四七號，該地段面積約計五千四百平方呎，正部份須依圖示，限作工業用途，撥作泊車之用，惟是該廠不得營造任何有礙衛生物品，建築物高度，不得超過三百尺，規定在二十四個月內須建有價值十六萬元之上蓋物，批期九十九年少三日，由一八九八年七月一日起計，每年地租一百二十四元，底價十八萬九千元。買家出價並不熱烈，祇逐一千元加價，以廿四萬一千元爲福沙道之新振匠投得。

繼而開投新九龍內地段第四四四六號，該地段面積約計五千七百平方呎，限作工業用途，惟是該廠不得營造任何有礙衛生物品，規定二十四個月內須建有價值十七萬元之上蓋物，批期九十九年少三日，由一八九八年七月一日起計，每年地租一百三十元，底價十七萬元正。其他條件與前段相同，最初由底價逐千元唱高，至十九萬元後，開始有若干集團互相頂價，最高之一次喊高五千元，過後又幾次喊高萬元，終以廿三萬三千元，爲世界的士公司投得。（修）

南丫島深灣 大海龜頻出沒

夜間沙灘產卵 鄉民大有所獲

【時代社】新界南丫島南段地區，鄉民說常有一種海龜蛋一出售，因其富有營養價值，並可作藥用，故甚搶手，現港九已有人前往搜購，並與鄉民洽商承購辦法，此種海龜蛋，據稱南丫島特產之一，每年六月中旬至八月間始見推出，上（七）月初面世時，每元可買八隻，現每元只可購得五隻。月來每日供應約二百餘隻至四百隻不等。

據鄉民稱：此種海龜蛋，係在南丫島南段深灣沙灘上掘取，由於該處位於西南方，且面對大海，故海龜常於該處沙灘產卵，每年中只六、七、八月三個月有機會拾取，一頭海龜，每次可產蛋一百二十枚，近來每晚常有三頭上沙灘產卵，最多之一晚，曾有人拾得五百枚，海龜經常每晚可拾取一百枚以上。

從事拾取海龜蛋之鄉民，每晚在近沙灘之山邊守候，至深夜時間，始見海龜爬上沙灘產卵。此種海龜屬龐然大物，長三四尺，濶度亦有尺許，估計每頭約在二百至三百斤以上，海龜在沙灘上挖洞產卵後，即須返海上，鄉民待其離去後，即往拾取，初期爲求取得新鮮產品，一直守候至天明始下沙灘拾取，故初時所獲，常在二百枚以上，但其他鄉民紛紛進行，默記其產卵位置，一直守候至天明，故海龜產卵消息傳出後，鄉民以爲利之所在，爭相拾取。

龜蛋有價 每元五枚

關於南丫島深灣之海龜蛋事，鄉民回憶戰前彼等賴此收益不菲，每晚恒有二十頭海龜上岸產卵，每晚拾得龜蛋多在一千枚以上，戰前售價每枚二仙，但戰時由於民食欠缺，海龜肉被取作食用，故戰後海龜不少，後經三年多淪陷時間，深灣沙灘上海龜出現，已大告減少，戰後鄉民爲保存此項收入，已相約不再取海龜出賣，只拾取龜卵而已。

上月休假返英之離島理民府官鍾逸傑，倡議此種海龜日漸減少，而至絕跡，曾與當地鄉民談及保障問題，雖無條文規定禁止捕取，但勸諭鄉民切勿任意傷害此種海龜云。

汽車突失控制 猛撞路旁燈柱

金鐘兵房前驚險鏡頭 三宗車禍男女三人受傷

【本報訊】昨日上午，港九先後發生三宗交通失事事件，有三人受傷送院救治。茲錄如下：

㊀上午九時四十分，太古東金鐘兵房門前，一輛行駛中之私家車突失控制，向路旁一枝電燈柱撞去，該車司機於失事時，擦傷頭部及右手。傷者名張榮×，廿一歲，係北角春秧街七十×號地下一車房之修車工人，昨日可能係試車時遇事。

㊁上午十時四十分，干諾道西廿二號門前，一苦力被私家車撞傷右腳，送院留醫。傷者名陳池，四十八歲，住九龍仔大坑東E座五三×號。

㊂上午十時五十分，銅鑼灣伊榮街街口，一妙齡女子被私家車撞傷頭部及右腳。傷者名文×芬，廿歲，住銅鑼灣新寧道十×號地下。（唐）

澳洲羊毛業代表團抵港

【本報訊】澳洲羊毛業協會代表團三人，由菲京於七率領，於昨日下午二時許自日本乘英國海外航空公司班機飛抵本港，預定在此間逗留兩日，然後返回澳洲。該團係環遊世界推介澳洲之羊毛出品，先後曾到過荷蘭、比利時、法國、義國、英國、美國及日本等地。（杜）

端納在英著論 香港將續繁榮

政府正努力各項建設

【倫敦卅一日路透社電】香港滙豐銀行總經理端納爵士今日稱：香港「一站在新而有挑戰性之工作邊緣」。論及公用事業開支現正十分認真討論時，渠稱：「政府現從事於建設水塘、填海、修築道路、建築房屋及其他社會服務事業迅速擴展之巨大計劃。」端納爵士在金融時報之香港問題增刊著論，渠謂：「政府不獨應付難民從醫之編織需要，而且並須策定未來工業發展之共礎。」端納力言香港乃自由企業而附帶有不既危險之社會縮影，但如能編織在堅固而又賢明政府管理之下，吾人現時能夠且將來亦繼續能夠在亞洲方面的繁榮，作爲一個民主政治之前哨。

香港旅遊協會執行幹事史丹利在該增刊爲文稱：香港之旅館事業有長足進展，一九五八年度有房間二千一百個（一流酒店），本年度將至三四〇九個。在建築中之新旅館及擴張之旅館，現有九間，俱屬「豪華」與「第一流」旅館。金融時報之記者在香港經濟展望之專題文章上謂：「香港仍是中國人與英國人之天賦才智在同一地方被給與自由支配時所得結果之一個實例。」

一商行職員失踪 涉嫌虧空三萬餘元

【本報訊】中環雪廠街太子行三樓某商行一職員最近突然不見上班，東主遍尋不獲，檢查該職員之賬目，發覺近一年來，有三萬六千元經該職員手之賬目不甚清楚，涉嫌虧空，乃向警方報案，請予追查。（雲）

上月逃澳難民數逾四百名

難民服務站展期成立 但有關工作經已開始

【本報澳門訊】上（七）月份大陸逃亡人數特別多，計前往難胞總會申請救濟領取二十元急賑金者，包括中山、廣州、南海、新會、陽江、陽春、番禺、開平、台山、汕頭、順德、海康、東莞、鶴山等多個地區人士，而人數達三百九十名之巨。綜合各救濟機構消息：逃亡人數實不止此，上述之數字，據難總中人透露，因昨（卅一）日尚有數逾十人未携備相片，致未能完成辦理登記手續。該批難民，則移在本（八）月份救濟之列，故截至目前爲止，已發給澳難民救濟金者三百九十名，計共七千八百元，此批現款，乃列入七月份支銷而已。又據稱：「難總」代信義宗教會派給難民之白米及用具衣物等，亦爲三百九十份，由於白米成年人每份爲四十磅，小童折半，故基督教送出之米數字亦達萬餘磅之多。

又據天主教人士透露：該教之福利會七月份曾發給逃亡難民五天免費用膳飯票，已超出四百張以上，已發出救濟包四百餘份，由此斷証明上（七）月份由大陸逃澳人數超過四百名。

至於澳門公共救濟總會七月份發給長期粥票亦超四百張，從各救濟機構救濟逃澳饑民情形觀察，上月份逃澳者人數實逾四百名。目前在「難總」已辦登記者爲三百九十七人，蓋因仍有部份手續未妥，須延至本（八）月份補辦登記之故。

又據未經証實消息：七月份大陸饑民用作逃亡工具之帆船多有機動性能之木船約三、四艘，其小型木船及舢舨三四十艘之多。

至於「難總」加強救濟逃亡難胞，該會經議擴大工作，決定特別成立難民服務站，原定今（一）日正式成立，現爲尋求更適合辦公地址，故暫延緩開始成立，但據負責人及愛國殷商賈兆鴻等表示：服務站雖未成立，惟使逃澳難民獲得安心接受救濟，而該站工作暫已如期由「難總」中下級工作人員兼理，爲難民服務，關於設站事宜，該會將導委員兼總幹事廖海樵，逐日已加緊籌劃中。

後父涉嫌非禮女兒

【本報訊】昨日灣仔一住宅，發生一宗後父非禮女兒案，該女年僅十三歲，但發育早，看來似有十五歲。昨晨十一時許，女在好夢方酣中，突被怪手侵襲，女驚極大呼，其母聞聲趕至查問之下，疑是後父所爲，遂將女兒送往醫院檢驗，並將一男子帶署審究。查該女自小喪父，其母改嫁，與後父同居於灣仔道。

棄嬰 拾獲三名

【本報訊】昨日九龍區內先後發現棄嬰三名，計男嬰兩名、女嬰一名。茲錄如下：

㊀上午十時許，奶路臣街大光堂附近，路人發現一名甫出世之女嬰，用一紙袋包裹。

㊁凌晨五時許，深水埗某診療所門口，被棄嬰地上，途人發現後，急即報警，有兩名出世不久之男嬰。（唐）

前粵主席李漢魂 五日由美抵香港

【本報訊】前廣東省府主席、內政部長李漢魂，於大陸淪陷後赴美，旅居美國紐約十餘年，平日除從事研究佛學外，並熱心華僑社會服務，頃已離美國日久，故舊之邀，又爲其出身之黃埔陸軍小學舉行五十週年紀念，定於本月三日由紐約乘英國海外航空公司班機經日本返香港，計程五日上午十一時左右可抵香港，此間親友，已準備屆時到機場迎接。

竊匪連續光顧 南灣道三住戶

【本報訊】昨日凌晨，南灣道三家住宅發生竊案，損失約共千餘元，茲錄於后：

㊀卅九號E，失去男女庄手錶各一隻及現款若干，共值二百元。

㊁十一號，失去男女庄手錶各一隻，及現款若干，共值六百元。

㊂廿一號二樓，失去首飾一批，約值數百元。（唐）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹偏風，後漸轉爲西南風，密雲，早上間中有驟雨，可能雨勢頗大，下午及黃昏天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表八〇·六度，最低七五·九度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七七度。

高潮：上午零時零六分 下午十一時廿二分

低潮：上午五時正 下午六時正

如蒙惠登本報廣告 請電 二式一六〇

家少主以偉 以任 少爺以琛 以瑲（通范）小姐之
令尊翁孫公北屏老爺於主曆一九六一年七月卅一日上午九時魂歸天國
享壽六十三歲奉移萬國殯儀館治喪謹
定八月一日下午四時大殮隨即出殯安
葬跑馬地天主教墳場謹此訃
聞 孫樂老堂家人稟報
通訊處：香港麵粉廠 德輔道參核行 電話二七七〇二一四
治喪處：萬國殯儀館 地址灣仔洛克道四一至五一號 電話：七七三八〇一至〇三線

拍賣座落九龍交吉高貴物業 廣告
啓者 欖勿兄弟拍賣行
定於一九六一年八月二十一日星期一下午三時在香港域多利亞城畢打行土庫其拍賣房內將下列交吉高貴物業二段連上蓋屋宇作一單當衆拍賣
該物業二段座落九龍旺角（舊）彌敦道豉油街及砵蘭街在田土廳註册一爲九龍內地段第七叁三五號面積約一萬二千二百四十丁方英尺又一爲九龍內地段第七九八三號面積約一萬一千四百七十七丁方英尺
欖勿兄弟拍賣行啓

青年會英文書院招考男女生
班級：第七班P.1至P.4
報名日期：由即日起至八月十五日下午五時止
報名手續：繳驗前校成績或轉學証明書繳交「二寸」半身照片二張及報名費港幣二元正
考試日期：一九六一年八月十八日上午八時半
校址：九龍窩打老道二十三號
校長鄺定華 副校長張禮達

聖亞倫英文夜校招生
級別：初學班至中學會考班。實用英語會話班
師資：中學會考班由港大助教每晚授課，參加六二年中學會考，各班中西教師經驗豐富。
開學：八月一日 即日開始報名（電話：七七五三四七）
校址：銅鑼灣東院道三號（即法國醫院附近聖馬利亞堂小學新校舍內）

伊力沙英專日夜學校招生
八月起全部新班，即招會考班新生廿名，保送明年中學會考。字母班採用新法教授，商業會話班逐日上課，半年升級。本校教法兼採各校優點而適之。日夜時間任擇，晚上加設八時及九時夜班。
報名：㊀九龍城太子道353號夜校 ㊁紅磡差館道429號夜校 ㊂試驗馬頭圍道45D號日夜校
校長陳添

培眞日夜英專 擴校招生 冷氣設備
即招字母拼音班及各級新生
上課時間：分上下午班及夜班 另加設九時廿分夜班
校址：彌敦道七〇七號——七〇九號（即邵氏大廈斜對面）
電話：八〇二〇七二
院長：王裕凱博士

光夏書院招生
一、招收文史、外文、社會、經濟、會計銀行、商業管理各學系一年級新生及二、三年級轉學生英文、會計專修科暨附屬中小學各級
二、投考資格：投考各科系者須高中畢業或大專學校肄業持有証明文件者投考附屬學校者須呈繳原校成績單
三、報名：即日起（簡章備索） 四、考試：八月八日
五、院址：第一院：香港新界粉嶺（電話：〇一—二〇二三） 第二院：九龍塘窩打老道一二九號（電話：820966）
總辦事處：九龍界限街一四四號D（電話：八二〇二二〇）

崇文英文書院 增設下午小學
中華民國政府立案
報名：即日開始 試期：八月五日上午九時 每月一日新班上課
校址：北角七姊妹道八一一號 新翼
校長黃永年

九龍華商會計專科日夜校招生
中華民國政府立案 每月一日新班上課
㊀一年制高級會計專科：商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學、政府會計、珠算、商業文件、商業算術、C.I.F.
㊁二年制專修科本部：高級會計、成本會計、各業會計制度
㊂三個月速成班
八月一日開課 校址旺角通菜街一K第一之二

九龍立信會計專科日夜校招生
㊀一年制會計訓練班：商業簿記、會計學、銀行會計、政府會計、商業數學、珠算、商業文件
㊁二年制會計專修班
開課日期：八月一日（上午、下午及晚）
校址：旺角通菜街二號J.L.M.N.四樓

嶺東中學
學級：全日制高中一、二、三年級，初中一、二、三年級
試期：八月五日上午九時
校長陳劍科

三一英文書院招生
英文部 英文中學F.4至P.6小學男女生
中文部 中文新制一二年級小學一至六年級
中英文幼稚園高初級
即日起報名 考期八月四日上午十時
校址九龍窩打老道73AB 電話八二一四二九

聖伯多祿英文書院招男女生
班級：英文部P.1至F.4 中文部小一至中三
考試：本年八月九日上午九時三十分
報名：由即日起（報名時須攜証件及相片二張）
校址：九龍彌敦道五二四號
星期例假全日辦公（簡章備索）

允成書院
WINSTON INSTITUTE
巴丙頓道七號A 電話四三八四三一
（近聖士提反女校及英皇書院）

夜校 大學預科班
應屆師資，成績卓著，詳細統計以投考動態不定無從正確核算報告，但每缺席少而依教習館之學生鮮有不成功者，本年開商初級共八科任擇。本院竭力設法保送學生投考港大倫大。八月三日開課，現可報名。

特別 會攷英文班
今年會考華試之本班學生，凡獲滿本班全部課程者，100%及格，缺席次數不足10%者亦全部及格；去年由本院選成實用英文班升讀者75%及格；去秋新收而今夏全部保送之外來學生，亦有半數及格；復有三分之一學生，同時經本院保送投考港大英文，75%及格。新班八月中開課，現可報名。

速成 實用英文班
教程與衆不同。初學起四級二年讀完即升會攷英文班，但級能考英國必文學院各級文憑，歷屆成績優異（上屆百分之百及格）。分六時及七時半二班，無須夜夜上課，最合勤勉公忙之學生。新班八月中開課，現可報名。

WINSTON COLLEGE
允成英文中學暨附屬小學招男女生
允成書院向辦大學預科，會考英文，英國必文學院英文及其他考試，歷來成績優異，早爲本港教育團體所推許，今年徇學生與家長之敦促，及適應社會對英文中小學之需求，在北角另辦本校，班次由小學一年起至大學預科，各級俱全，由校長親自主持，認真辦理，務求達到高度水準。
招考班級：中學部：由F.1——F.4今年F.4學生，明年升讀F.5，參加會考。
小學部：由P.5——P.6今年小六學生明年直升F.1。
報名手續：携帶二吋照片兩張，報名費二元，上午九時至十二時到巴丙頓道7A號允成書院辦理，或下午一時半至五時半到允成書院或北角本校辦理。（星期日休息）
考試日期：八月十日 考試科目：英文、中文、數學（小學會攷及格者免試直升F.1）
校址：北角繼園台——由英皇道北角街坊福利會對正電照街直上。（電話四三八四三）
本校特點：
（一）校舍環境新潁，設備完全。（二）慎擇師生，管教嚴格，注重培養優良學風，以造就品學兼優之青年。（三）學科中、英、數、理並重，全部課程，務求達到最高水準。（四）特設職業輔導部，協助本校畢業生，求取良好職位。
校長 葉達卿博士 香港大學文學士 哈佛大學哲學博士 巴黎政治學院院士

本港新聞

警目被控毆辱女小販
毆打罪名先判撤銷
毀物及辱罵兩項罪名 押候本月廿二日宣判

【新聞社】因一宗小販派例案件訴時女小販將控毆打、毀物，及口頭污辱三項，此案經原審法官由九龍裁判署移轉至銅鑼灣裁判署，昨日下午由仙昆納法官續訊。

代表被告辯護之高級檢察官莫理莊昨日下午向法庭作總結之辯護致詞，約達四十五分鐘之久，法官並聆取原告女小販譚芬向庭致詞後，宣佈毆打罪名撤銷，其餘兩項，尚待本（八）月廿二日下午二時半始宣判是否有罪。

被票控者為一一七零號警目沈雄，被票控三罪：㈠本年六月廿二日，在九龍花園街七十號門口，惡意毀壞女子譚芬物件；㈡同時同地，用粗言穢語辱女子譚芬；㈢同時同地，非法毆打女子譚芬。被告否認此一行為，足以破壞當時公衆安寧；三項控罪，由高級檢察官莫理莊代表辯護。

莫理莊檢察官昨日下午於開庭後，即起立致總結辯詞，對控辯雙方證供詳予檢討，指出關於毆打之控訴，原告方面，絕無絲毫證據以指證被告人曾施用個人武力，包括身體上之損傷痕迹。至於損毀物品控訴，證據欠缺充份，因當日原告人上警署時，絕無向偵勤察官提供其破碗等，亦無將破碗當堂。迨至該案開審時，始將破碗之一部呈堂為證物，據解釋，其餘之破片，並無收拾，而事後經清道伕掃除無存，此係出於其個人之說法，絕無佐證，至於口頭污言控訴，亦僅限於原告本人證供，並無其他證人，即表示不信被告曾講出之言，僅稱見被告用手指向原告而已。

至於被告警目服務警界逾十五載，既有悠久之服務經驗，斷不致於執行職務時輕舉妄動。此次被票控，純基於原告婦人在庭上之證供，法官曾一度認為該婦乃一頭腦簡單之婦，但辯方向其盤詰，從其對答觀之，可知其絕非頭腦簡單者。

被告方面根據證人指出：被告當日之行為絕非如原告所指者，被告方面具有辯證人支持。

根據英國法律，成案與否，並非賴被告自辯其無辜，乃賴控方是否能證明其有罪，倘控方證供有疑點，即被告人應獲賦予此一疑點之利益而判無罪。

綜觀全案證供，法庭應確信原告所指被告之行為乃屬無根據者。由於控方不能絕無疑點以指證被告，則法庭應不猶豫宜判被告無罪云。

法官續向原告女小販解釋，伊向庭致詞，如檢察官然，倘對案中證供有所指摘，可向法庭提出。

原告請求法官明察
如有冤枉好人 願受長期監禁

原告謂擬將此案發生始末向法庭詳陳，法官謂減至此階段，已非聆取案情時期，原告前謂大話，但並非冤枉，原告謂倘伊非說真話，願受長期監禁，係開紅綠燈子，甘願坐死監，並謂被告出於由，因此事而哭夜飲泣。」又謂：「姓蘇嘅證人，原本唔係證人」。原告謂對方證人無資格，並謂「佢個的出庭，四眼陳過佢上堂，呢的係姓蘇嘅」。法官口對我講。」最後原告向庭稱：「請法官實地調查清楚，如果我有冤枉他人，長期監禁都得。」

考車牌筆試舞弊
兩幫辦上訴駁回

【新聞社】因被控串謀利用考車牌筆試舞弊出賣試題之兩名警幫辦，於本年四月十四日，在維多利亞地方法院同被判入獄四年，兩人被判後不服，於七月二日向合議庭上訴，要求推翻原判，合議庭昨開庭宣判，因彼等之上訴理由不充分，判令上訴被駁回，維持原判。

合議庭法官昨指出正按察司何瑾爵士及副按察司史泰勞斯，兩位法官聯合組成合議庭，由高級按察司。上訴人為：㈠陳國偉，卅九歲，㈡謝暢，卅二歲，兩人均為警察幫辦，兩上訴人代表，由余叔韶大律師，控方由檢察官赫氏代表出庭。

兩上訴人之服刑日期由一九六〇年四月一日改為七月一日，此點並無不適當之處，其次上訴人無充分證供，足以證明此案是無理由者，故上訴之理由並不充足，乃判維持原判，刑期則由被判之日（即本年四月十四日）開始計算。

何瑾爵士，副按察司並將被告之刑期由六年改為四年。

上訴人男子黃如海，廿一歲，未婚，被控於本年三月廿三日，在黃大仙徙置區誤殺廿四歲未婚男子龔福，原判囚獄六年。

該案於本年三月廿三日凌晨左右發生，上訴人與死者在菜食物檔前，因小事發生口角，繼而動武，後上訴人即以利器傷死者，後死者因傷斃命。

黃大仙命案
被告上訴請減刑獲准
原判囚六年減少兩年

【新聞社】黃大仙徙置區命案之被告男子，因囚獄六年，該犯昨向高院合議庭上訴，請求減刑，合議庭乃判被告上訴得直，由六年改為四年。

石硤尾婦人被斬案
疑犯送入精神病院
法官昨赴醫院提堂

【新聞社】大前日黃昏，石硤尾徙置區〇座，發生一宗血案，一婦人突被人以刀斬傷，鮮血淋漓，事後警方在現場拘獲一嫌疑男子，將其帶署查案，被控蓄意傷人。北九龍裁判署陳子忠法官，昨親自前往青山精神病院，主持該案提堂。被告男子林燕，四十歲，住石硤尾新區〇座，職業為伙食，被控於七月廿九日，在九龍地區傷害女子陳佩英身體。被告人毋須答辯，宣讀控罪後，法官論將案押候八日續訊，待方繼續調查本案。

緝私幫辦與緝私員
涉嫌貪污收欵案
地院判無罪獲釋

【新聞社】工商處緝私幫辦李康炎，緝私員衛龍發，涉嫌兩項貪污收欵罪案，月前在九龍地方法院多次聆取證供，押候昨日始行宣判。新任法官宣讀判詞，歷一小時之久，在宣讀判詞中，對四項控案罪逐一指出其疑點及不能成立之處，因此兩被告之涉嫌貪污罪名不成立，當庭省釋，保款五千元發還。

控方原提出涉嫌貪污罪案四項：㈠兩被告於二月十日，在青山新墟戲院士多，向場館貪污收受一百五十元；㈡同日兩被告在青山新墟戲院士多，向女子李太貪污收受三十元；㈢控百被告二月十日，在青山新墟聯和士多，向蘇顯貪污收受一百元；㈣兩被告在青山新墟同春堂酒館，向王顯富貪污收受一百元，作為對彼等之店號不採取法律行動之報酬。

警探化裝農人
錦田捕獲毒販
搜出鴉片生泥卅一両
罪行嚴重判入獄兩年

【本報訊】一個潛入新界鄉村之毒品販家，身懷鴉片生泥卅一両，被新界區探長陳強率除拘獲，昨日解於九龍地方法院，結果，被告張有，廿七歲，被控於本年七月十九日在新界八鄉錦田非法藏有鴉片生泥卅一両，未有醫務當局許可。

控方透露案情：本年七月十九日，新界警務總部接獲陳強探長線報，即率同探目廖堯及探員等，化裝農夫，埋伏於錦田北圍村附近，直至當日午后四時，在被告正擬進入北圍村之際，探目即予包圍，喝令停止，搜查結果，在被告身上搜有嫌疑之物品三包，經檢化驗之後，係屬鴉片生泥卅一両。

控方並透露被告係屬毒品拆家，經常將鴉片生泥運入新界各鄉村，特方追蹤達兩個半月，始獲施破之行跡，被告有三項犯罪紀錄，包括藏毒與販毒罪名。法官認定被告罪名成立，判予入獄兩年之處分。（普）

鄭錦遺族注意
請到本報領取善欵

茲據樂公司東主郭女士，交來港紙二百元，托本報轉交鄭錦遺族。見報希即携身份證到本報領取爲荷。

星慈善歌后
受港人歡迎

【本報訊】在由星洲慈善歌后王璧，作客本港，已在麗的呼聲節目中，接受訪問，與本港觀衆見面，本港麗的呼聲，為了使港九居民都知道，有這樣的一位慈善歌后，及其為人同的...

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分晉樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，特別報告。每日公衆活動報告，國潮語新聞，轉播倫敦昨晚國語節目。四十五分京曲。四十五分「名曲心聲」。五十八分天氣報告。十時十五分「鄧雨晨歌」。十時十五分「名曲心聲」。五十八分天氣報告。十一時婦女雜談。十一時十五分「粵曲選唱」。三十分重播昨晚兒童節目。四十五分「一時代曲選唱」。十二時報時，故事講：「仙鶴神針」。十二時三十分漁民天氣預告，麗播劇化小說。一時粵語新聞，特別報告。十分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。諸趣粵曲。二十八分天氣報告。二時「寫曲欣賞」。三十分粵曲。三時「歷史名將」。卅分電影歌聲。「一文錢」。五十八分天氣報告。四時四十五分時代曲選唱。五時卅分兒童故事及唱曲。五十八分天氣報告。六時報時，粵國潮客語新聞報告。二十分音樂。卅分「敬佞近安」。點唱節目。七時「粵曲選唱」。卅分「工人樂園」。八時報時，科學與工業。十五分「歌星選唱」。三十分粵曲。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，政府與民衆。十時十五分中國文化特寫。四十五分特備京曲。十一時四十五分明日節目預告，時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。

香港電台：三十分粵曲。九時三十分時代曲點唱。五十分時代曲點唱。三十分婦女閱報。十一時重播故事。十五分倫理小說「女人」。十二時三十分粵曲。十二時二十八分天氣報告。三十分天空小說「楚娘」。四十五分「人生嘆」。一時國語時代曲。一時三十分粵曲劇化。所今日上午股市行情報導。十五分「入生嘆」。一時三十分粵曲介紹。四時香港股票交易所。所今日下午股市行情報導。五時三國演義「借荊州」。三十分兒童故事。六時成語故事。十五分時代曲。三十分綫裝小說「亂世英雄」。七時「三人行」。三十分新聞處廣播。八時歷險小說。九時錄音節目。卅分天氣報告。中篇小說「苦戀之戀」。十時香港政府新聞處消息。五分中國文選。時代曲。十一時天氣報告，三十分明日節目預告，播音完畢。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分說說婚姻點播。三十分粵語流行曲。二十分時代曲。九時錄音粵曲點唱。十時女講座。十五分今日本港與社會服務。二十分今日天氣與社會服務。三十分歌唱故事「金玉奴傳」。十五分「金玉奴傳」。三十分歌唱故事「雞鳴」。十一時兒童故事「蛙王子」。三十分倫理。

故事：「夕陽荒塚」。十一時新聞報導。三十分股市行情報告。二十分說說婚姻點播。天氣報告。三十分社會小說「山明水秀」。一時新劇「牽牛記」。三十分曲藝。二時錄音電影故事「一文錢」。時代曲點唱。三時粵劇選播「春闈鳳凰」。四時說說婚姻點播。金銀合節目報告。四十五分社會服務。十五分家庭漫談「胭脂色佈」。三十分時代曲。五時社會服務，金銀報告。六時短篇趣劇「公衆錢包」。三十分社會服務「一曲一心聲」。十五分時代曲。七時偵探小說「魔鬼伴侶」。三十分奇情武俠小說「紅蝴蝶」。八時新聞報導，天氣報告。十五分時代曲。三十分粵曲。九時小說「良心」。三十分民間故事。十時「不堪回首話當年」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀合節目預告。十五分夜半奇談「危樓之鬼」。四十五分夜音樂。十二時完播。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，天氣預測。三十分時代曲。八時粵語新聞。四十五分英語教授。九時平劇。十時潮州曲。三十分新聞報導。十一時今日香港與社會服務。三十分播劇「鬼聲哀怨」。十五分家庭食譜。三十分錄音國語播劇。十二時轉播港台節目「仙鶴神針」。三十分新聞報導，天氣報告。金銀合節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「小八義」。十分時代曲。三十分曲「歌聲夢縈」。二時申曲「雙珠鳳」。三時潮調「荒小苑」。三十分上海滑稽「多子多孫」。三時潮劇民間故事「小蝴蝶傳奇」。四時三十分潮州曲。十分潮語武俠故事「河縱英雄譜」。三十分社會服務，金銀報告。四十五分時代曲。五時三十分兒童節目。四十分國語電台。十五分兒童節目。六時社會服務，金銀報告。七時三十分影友俱樂部。三十分訪問星洲慈善歌后王璧。四十五分聽歌漫談。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「鴛鴦劍」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分越劇「斷橋」。十時國語戲劇化小說「醫官發財」。三十分中國影壇回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄音潮語小說「手足情深」。四十五分時代曲。十二時完播。

麗的映聲：（下午）五時特備兒童節目「鐵林林的故事」。四十五分卡通片「神犬蘇歷」。六時休息。七時三十分天氣預測，七時三十分新聞及節目報告。八時五分世界新聞片。四十五分「大擂台」。八時十五分英語片「帕裏那小姐」。九時五分英語片「神槍手」。三十分聖經短片「楷模」。十時十五分新聞及天氣報告，收場曲。

六十九歲衰翁
非禮四歲女童
當庭認罪判監四月

【新聞社】兩宗被控非禮案，昨日同時在北九龍裁判署審訊，一押候七天，被判處入獄，一押候七天。

首宗被告名李勝，六十九歲，住何文田第二段六十七號A，被控七月廿三日在上址非禮一名四歲之張姓女童。被告當庭認罪。案情經過，乃被告在上址開有一小士多，與女童係鄰居，當日被告稱「公仔書」，七月廿三日下午三時許，原告又至被告處看書，被告誘之入其房，將其抱上床，後，撫其頭類而撫摸，伊之女童乃返家，被告卸之，女童見狀甚苦，被告於七月廿三日下午三時許，非禮十一歲之曾姓女童，被告否認非禮，法官聆取被告供辭後，認為其巳認罪，法官聆取被告解釋，謂其老年，但法官指斥其年齡，仍犯此罪行，乃判其入獄四月。

次宗被告名梁德，卅一歲，無業，住吳淞街一六二號，被控七月廿三日清晨三時，在合木屋非禮一名十一歲之李姓女童，被告不認罪，法官聆取被告身上，將其抽去，姓，下女童身受重傷，當晚女童返家，後被告女童母親，下女童身受在其之家，發覺其秘，母親乃報警，女童驗傷後，乃押候七日續審。

界限街一段禁行車
進行排水系統工程

【本報訊】界限街於亞皆老街及窩打老道之一段，將由明日（星期三）上午八時開始禁止一切車輛來往，以便大規模進行排水系統工程。

屆時該處將放置交通標誌，以指示汽車駕駛人士。該項排水系統工程將需兩週始告完工。（乙）

月麗美容化粧品廠
出口業務總監抵港

【本報訊】英國「月麗」美容化粧品廠出口業務總監之奥哈根君，於本年四月間，曾一度蒞港，昨又因公務，乘汎美航機抵達此間，前往機場迎迓者有該廠本港代理商和記洋行代表等。圖示奥哈根君近影。

藏大批海洛英
醫院職員被控
可供三萬八千多次吸用
高庭昨開審主控官陳述案情

【新聞社】東華醫院職員涉嫌藏有大量毒品案，昨解上高院刑庭審訊，被告被控非法藏有一千九百餘公分之海洛英。據稱可供三萬八千餘次之吸用云。

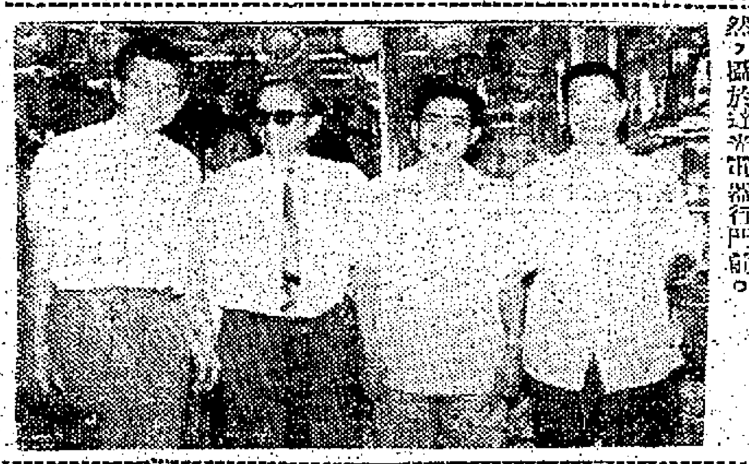
該案昨在高院刑庭由副按察司百里渠主審，檢察官韋萊傑主控，被告男子黃雄，三十歲，住英皇道，被控於本年三月十七日在花園街一三八號附近，藏有海洛英一千九百卅二公分。被告否認控罪，延余叔韶大律師代辯。

主控官昨陳述案情謂：本年三月十七日下午四時許，兩名探員奉命往花園街二三八號附近偵察，直至下午六時卅分，見被告人進入該址，探員即進入樓梯，見被告正下樓梯，後被搜查，發現被告身份後，即搜索被告，在被告腰間發現物件，內有海洛英一千九百卅二公分，被告乃被捕。

據稱該批海洛英之海洛英成份，為百分之三十三，可供三萬八千次之吸用，據醫生作證，被告昨日庭上，即在欵後被告之身份，被告於三月十七日被捕後，曾被帶返警署，五樓，在被告所住之地點。被告否認控罪，押候續審云。

荷蘭燕子牌風扇
總代表訪問達光

荷蘭燕子牌電風扇（INDAL）出入口總經理溫·鄂蘭佛，偕同業務代表溫·鄂蘭士，四月廿六日由荷蘭啓程，作東南亞、澳洲、紐西蘭、菲律賓等地之訪問。於昨日上午十一時許，偕同其和士蒂文斯，在港總代理達光電器行總經理王允然附近之港商訪問，並參觀於達光電器行門市部。

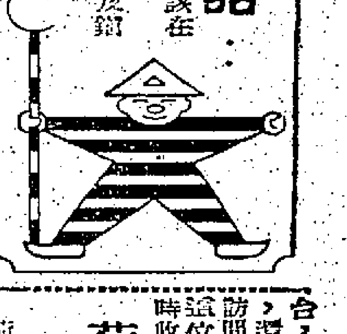


斑馬佬先生話：

㈠不要在「白線」上行走。應該在行人道上行走。

㈡橫過馬路的時候，要有信心及鎮定。

㈢「不得駛入」必須遵守。



合，在今晚七時卅分，遠將播出對小姐的訪問記，如想更清楚這位新聞人物，請按時收聽。

協記洋行
空前大犧牲

據協記洋行消息：該行為世界聞名大本廠代理，最近各界人士所重視，現經一年一度的犧牲，貨大量推出，不計成本，款式精美，特多，及二樓舉行大減價，歡迎顧客選購，機會勿錯過。請到大道中八號A地下二樓參觀選購。

蜜絲佛陀美容座
免費指導美容術

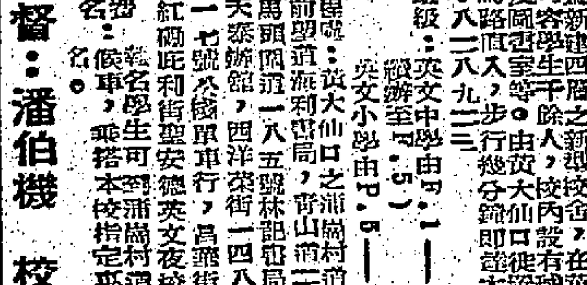
據悉：由八月一日起至八月卅一日止，在九龍吓角彌敦道陳東煥百貨商行，舉辦夏季大減價，各式貨品一律削價優待顧客，由蜜絲佛陀美容專家主持，免費指導最新美容術，歡迎各界婦女前往參觀或詢問任何美容問題云。

新出品之「水彩色」「水彩色」眼皮油，色澤溫和雅淡，配合今年夏季柔雅時裝顏色，備受本港婦女讚賞，採用「水彩色」眼皮膏及「水彩色」眼影膏及其用法，陳東煥百貨商行附設之蜜絲佛陀美容座，將有詳盡之指導云。

伊人恤
門市部裝修 清貨大減價

該廠出品伊人恤衫，由於門市部即將裝修，由即日起，門市部所有貨物大減價，每件七元至九元，式其多，欲購從速，勿失良機云。

培光英文中學招生



本校為新建四層之新型校舍，在黃大仙沙田坳道，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、實驗室及圖書室等。由黃大仙徙置大廈B座對面新闢馬路直入，步行幾分鐘即達本校。

電話：八二八九二二

招收班級：英文中學由F.1——F.3（將來繼續辦至F.5）英文小學由P.5——P.6

代派章程處：黃大仙口之沛昌村南口英泉士多，九龍城衙前圍道澳利書局，首山道一七八號鐵雜服務公司，馬頭涌道一八五號林記香局，西洋菜街一四八號妙香士多，彩虹邨〇號B天際餅館，西洋菜街一一七號永發單車行，昌罷街五號民利興公司，紅磡民利街聖安德英文夜校

報名：乘名學生可到沛昌村道口美琪士多對面專車免費接送報名：候車，乘搭本校指定專車，免費接送報名。

監督：潘伯機 校長：潘潛

港九 潮州公學招生

設備完善 管教嚴密 粵語講授 不分籍貫

學級：新制中學一年級暨小學上下午班各年級

學費：中學三十元（全日上課）小學上下午班十六元·下午班十四元

報名：即日起·考期：八月四日上午九時。簡章備索

校址：九龍旺角洗衣街一五〇號電話五二六〇九

董事長：顏成坤 監督：黃志強 校長：王滌新

九龍 壽山中學擴班招生

校址：深水埗順寧道三百號電話：八〇九四六三

班級：全日中學一年級暨小學各級新生 夜校 下午

報名：即日開始 上午九時 考試：八月十一日（星期五）

董事長 陳樹桓 校長 李嘉柏

基督教 華商中學招生

一、招新制中學一、二年級暨小學一至六年級幼稚園高初班小學

二、特別下午班各年級新生

三、即日開始報名時間上午

四、凡小學會考生憑成績免考升中學一年級成績優異者可給半費學額

校址：九龍西洋菜街二號G——N 電話：五五四八九

校長：廖賓芳

九龍英文書院招生

英文中學：中一至會考班即F.1——F.5

英文小學：由小四至小六即P.4——P.6

下午小學：由小一至小六 本下午班中英文並重學費廉

報名每日上午九時至下午七時 試驗在校內公佈

校址油蔴地吳淞街139—141 144—148 電話：62906

夜英文中小學每月有字母班開設

北角 伯南英專夜校

新學期擴班招男女生通告

㈠班別：字母班（BEGINNERS）至中四（P.4），採用半年升級制。下學期增辦會考班（F.5）參加英文中學會考。

㈡開課日期：八月四日（全部課程從頭教起）

㈢報名：即日開始接受入學申請。

㈣特別設備：本校除聘請及編輯使用講義外，本學期更添置電化視聽教具，如幻燈、圖片、投射機、擴音機等，配合課程教授，提高學習興趣，務使學生打破沉悶畏懼心理，福上課為樂事而進步神速（部份設備在校內陳列，歡迎參觀比較）

校址 七姊妹道六至八號電話：七〇五二一

董事長：陳樹桓 校長：尹國明

斯德望英文書院招生

㈠班級名額：

P4	8名
P5	12名
P6	15名
F1	9名
F2	10名
F3	11名

㈡報名日期：即日開始 ㈢考試日期：在校公佈

㈣校址：香港皇后大道西450—454號一連十座（太平戲院對面）

監督 冼炎

崇恩英文書院四校聯合招生

即招收下列秋季男女新生：

F.1（學費卅元）招收新生弍佰名

中一（學費廿元）招收新生壹佰名

㈠為配合會考制度，凡小學會考合格者一律免試入學，以資鼓勵。

㈡中小學各級尚有餘額，即日開始報名。

報名處：

一、九龍塘區：界限街一零七號（電話）八二六零二八

二、九龍城區：太子道二九零號花園洋樓（近喇沙利道口）

三、旺角區：旺角砵蘭街二七二號（電話）五八五三零

四、尖沙咀區：佐頓道吳淞街一二三至一二九號（快樂戲院對面）

（星期日照常辦公）

監督：李青華 校長：梁石

九龍 禮賢招生

班級：幼稚園 小學各級

試期：八月二日（星期三）上午九時

校址：又一村達之路電話 806011

學制：全日上課

交通：4A 12A 6D 2B 2D巴士均可到達

監督 彭學高 校長 區天康

北角 伯南英文書院

Pak Nam College (North Point)

招考班額

（A）上午班：小五（P.5）至中三（F.3）男女生

（B）下午班：小五（P.5）至中五會考班（F.5）男女生

（在可能範圍內F.3以下分設男、女班上課）

㈠試期：八月十二日上午九時。

㈡報名：即日開始，辦公時間每日上午九時半至六時（星期六，日照常辦公）凡報名各生必須呈驗原校証書，証明操行良好者，方准參加入學試。以確保本校優良校風

㈢設備特點：本校除設有幻燈、放映機外，另增設現代化示範實驗室及各科視聽教育器材，推行直觀教學法。低年級起授英國文學，英文程度特別高。師生均經嚴格選擇。訓育工作積極，清除學生複雜及保持家庭聯絡。由校方指導發展康樂活動，使學生經常獲得正當娛樂。

㈣特別通告：凡本屆小學會考合格各生，可向本校申請免試直升中一（F.1）希持備証件到本校辦事處咨詢詳情

校址：七姊妹道六至十號（電話：七六三三五弍二）

董事長 陳樹桓 校長 尹國明

Victoria College 維多利亞書院

中英文部招生

擴建課室 增加班額

班額：英文中學院——P.5至P.5（會考班）中文中學——由小一至初中三

試期：英文書院——八月四日上午九時 中文中學——八月十日下午二時

（即日開始報名派發申請書）

校址：旺仔映街七號·電話：七六五八九

英文夜校同時招生詳章備索

監督 李鏡衍

又一村學校擴班招生

全日上課管教嚴密

班額：幼稚園初班及小學一年級新生暨各級插班生

試期：八月五日上午九時（即日開始報名）

校址：九龍界限街又一村

電話：五八六二二

董事長余達之 監督古卓崙 校長鄭守仁

東方中學招生

學級：高中 初中 小學 幼稚園（均全日上課）

班額：高中三級、二十名，新制中學一級·七十名，新制中學二級二十四名，高初中小學幼稚園各級插班生

暑期增設英文數學講座取錄新生均可參加

試期：八月三日上午九時 報名即日起（假期照常辦公）

附設英文夜校隨時入學 簡章備索

校址：九龍界限街四四至五十號 電話：八〇七〇二 八〇七四四一

董事長 李東昌 校長 陸子勛

教育與文化

成教夏令會揭幕
由羅宗淦主持並訓勉同寅　盼努力教育工作造福社會

【本報訊】一連三個之教育司署成人教育部夏令會，由昨日起至八月六日假九龍協恩中學舉行。第六屆成人教育康樂中心輔導員夏令會，首於昨日起舉行，由李飛鵬任主席，香港教育司署助理教育司羅宗淦主持開幕，並致訓詞。是日出席者有成人教育部高級教育官張紹桂、吳厚圻、陳冠球、李錦年、劉唯適、羅國銓、李定平、黃統康及全體康樂中心主任、輔導員共一百二十多人。

大會於上午十一時開始，首由主席李飛鵬致詞，繼請助理教育司羅宗淦致訓詞，備述成人教育之意義及其重要。又稱：由於本港人口劇增，工商業日繁，人事上複雜，大異往昔，如何使社會成員保持健康與和諧，發展成人教育，實為不可容緩之舉。近年歐美各國辦理成人教育而著成績者甚多，吾人應取資國外，借鑑他人，但亦宜鑑東西社會歷史背景生活方式之不同，社會性質形態各異，而作因時因地制宜，以達成教育目的。

近十年來之突飛猛進，香港已非昔日一單純之商業轉口站，不但工業商業並為齊驅，教育文化亦一日千里，迥異曩昔，社會之性質與形態，已由單純進為複雜，同寅面對現實，從事教育工作，應對香港社會作一番分析探討，然後尋求配合適應之道，可收事半功倍之效。

成人教育，不能像學校教育可以在常態中進行，因為成年人各有其生活上之缺憾，有高傲之自尊，怯弱之自卑，有偏頗固執之成見，浮游不定之彷徨。性格既殊，見解亦異，所需求亦必人各不同，我們對於成人必須有深入的而又圓滑之認識，然後可以因勢利導，疑其氣質，改過遷善，和平相處，進一步派其才智，而得他人及社會福祉服務云。

教育官張紹桂演講
如何爭取會員影響社會
認為着重康樂忽略教育　所收效果斷難持久

中午十二時，由成人教育官張紹桂演講，講題為「如何爭取會員及影響社會」。張氏在詞中說稱：中心的工作，大致可分對外（如宣傳、開辦各項活動等）和對內（如組織內各項活動等）兩大項，不論由外而內，抑由內而外，目的不外在爭取會員，保留會員，從而達到影響社會的目的。

成人教育康樂中心，倘只注意康樂而忽略教育兩字，則效果斷難持久。「教育」兩字，有代表轉變之意，倘中心無教育性質，即喪失轉變條件，也即是缺乏保留會員的力量，故負中心欲保留會員，影響社會，必須具有此種轉變的條件——教育意義。如何才能使中心具有此種轉變力量呢？一、要有良好的環境：㈠每晚節目要有內容：節目宜切合實際需要，使會員得到學習的機會。㈡有組織：組織是中心的原動力。㈢有聯繫：各中心在組織方面，均應分工合作。㈣有氣氛：中心氣氛是人為的，中心最需要的是自然氣氛。

二、使會員有正確態度：㈠參加與貢獻：使會員要於參加各項活動。㈡使會員了解本身為中心的一員，產生責任感。㈢使會員明白中心有正確的目的。㈣要會員明白中心之設立是有意義的。

三、要經常檢討：中心工作，經緯萬端，是相當艱巨的，惟有不斷的檢討，才能得到不斷的進步。以上所述，未詳及於施行，應就原則而實況而定。

下午一時，各輔導員進午餐。下午三時舉行分組討論，七時晚膳，八時起為社交節目，十時舉行大會委員會議。

夏令會之第二、第三日兩日專題演講，分由香港大學校外課程部主任呢士及甫從英國倫敦大學深造歸來之陳冠球主講「成人教育及休閒時間之利用」及「傳訊的技巧」。八月四日舉行之夏令會，專為成人教育班教師而設，此夏令會舉行日期只一日，由司徒明校長任主席，張紹桂講「成人」專題；除此之外，更有小組討論，研究教學方法及課程編排等項目。最後一個夏令會於八月六日舉行，專為康樂中心之義務輔助員而設，其目的係使分散於各中心之義務輔助員，能聚首一堂，研究及討論各種有關問題。

、黃保外、李劍波、葉惠芝、郭志光、黃尚寧、羅艷珠、劉理佳、劉理娟、楊鵬英、吳道興、胡少驊、林國保、鄭賢湘、藍永祥、陳發、方惠貞

港大學生會籌備舉行金禧節

【本報訊】香港大學學生會，現正籌備舉行一個「金禧節」，俾慶祝該校金禧大典。

「金禧節」將由九月間開始，直至年底始結束，詳細內容，現正在籌備中，不日將陸續發表。（乙）

九龍禮賢學校舉行畢業典禮

【本報訊】昨日九龍禮賢學校，在該會聖經學校禮堂舉行小學幼稚園第三屆畢業典禮，儀式隆重，由梁天顯先生主講道，陳月亭、汪開頒獎，羅繼耀校董分別頒發畢業證書，最後由校長訓話。是校本屆小學畢業生有三十六人，幼稚園畢業生三十八人，至於本學期學業成績優良，及各種學藝比賽優勝者，均獲得獎勵。茲將畢業生及獲獎學生列後：

小學畢業生：陳任敏、張漢榮、鄭錦文、何炳亮、朱敬竹、蘇偉俊、陳瑞源、何炳權、周楚山、蔣錦洪、黃瑛劍、譚玉蓮、梁盛嫻、馮志強、陳儀、熊凝霞、林號、譚燕容、何美玲、方柳仙、李燕瓊、李培昌、雷蕊翎、倫偉棋、陳錦銓、潘偉鈴、李振波、馮超榮、曾陳劍、王芳姻、洗貞全。

幼稚園畢業生：鄒榮、張愛蓉、黃迪錦、梁嘉裕、陳漢英、方常倫、張榮耀、寶包權、鄧偉莉、陳燕玲、鄧華厚、梁浩佳、陳齊榮、凌嘉恩。（文）

教師會暑期進修會今天開始舉行
一連四日秩序經已排定

【本報訊】香港教師會中文部一年一度之暑期進修會，過去經已舉辦三屆，頗著成效，本年度經繼續籌辦，地點仍在該會會所，由今（一）日至四日，連續四天，參加費用每位四元（交通費自備），另由該會每位補助四元，合共八元，費用於報名時繳交，凡本會會員，均可報名參加。第四屆暑期進修會秩序如下：

八月一日（星期二）：上午九時卅分至正午十二時（討論會）小學行政問題（鄧師亦先生、錢世年先生主持）；下午二時卅分至四時卅分，電影欣賞，地點在九龍彌敦道大華戲院，片名：原野春心。

八月二日（星期三）：（討論會）問題兒童（馬儀英博士、陳可新先生主持）；游泳，地點在青山道十一咪半培正泳棚（每位供應旅行食盒一盒）。

八月三日（星期四）：（討論會）教師職業保障問題（李耀波先生、謝驊烈先生主持）；齋筵（沙田西林寺）。

八月四日（星期五）：（討論會）小學教師專業進修問題（錢世年先生、張敏昆先生主持）；聯歡會，地點在會所。

、張瑞明、鄧健鴻、司徒美娟、譚鐵球、司徒俊、文錦旋、曾穎發、司徒月丹、陳美玉、梁錦稚、蔡甜棠、鍾木滋、劉松陽、陳美珍、胡振樂。

香港壽山中學昨舉行畢業禮

香港壽山中學，昨日上午九時假座東方戲院，舉行高初中小學第十一屆畢業典禮，到會者有該校董事會主席陳耀和、副主席張國源，及各界名流來賓，張惠清、戴鍾岳、李賢源、何紹倫，及該校校長彭成達，學生家長千餘人，秩序開始，首由該校校長致開會詞，繼由教育當局代表致詞，勉勵畢業生努力服務社會，並指導就業各點，最後由畢業生代表致答詞，方告禮成，情況非常熱烈。會後並攝影紀念，會中所備茶點，全部由永安公司名片助辦，迄正午十二時始散。

華商中學附小畢業

九龍華商中學附小，昨舉行小學第九屆畢業典禮，到會來賓家長千人，行禮採宗教儀式，由校長致開會詞後，並敦請美南浸信會范德勝牧師講道，范師並頒發畢業證書及本屆畢業生六十餘人，得獎品，然後由畢業生答謝詞，散會後繼續舉行遊藝晚會，情況熱烈。小學畢業生姓名：吳小碧、馮就、杜艷萍、吳少霖、梁慕芳、謝愛瓊、周佳寧、劉素珍、李木婉玲、廖惠蓮、李木初、張玉珍、麥啟萬。

出版消息

今日世界　「今日世界」半月刊第二二六期，已於今天發行，本期內容要目有：「我自上海來」、「美國太空人格里遜訪問記」、「主婦談教」、「從絲繭」等等。每本仍售港幣三角。

娛樂戲劇　以電影戲劇綜合性為主的「娛樂戲劇」。

武俠天下　「武俠天下」第二期，已於今天出版。本期內容比第一期更為豐富多彩，有新片介紹、電影明星生活及劇照，以及武俠小說等，印刷精美，全書七十餘頁，售價八角，全港各報攤均有發售。

列國　列國創刊號發行後，現該刊第三期已出版，全部由名家作品，精彩萬分：「玉風盈」、「金龍生」、「風塵俠隱」、「玉林民」、「沖霄燕」、「古龍」、「浪淘沙」、「劍客行」、「金印風雲」等，全書厚達「佳作」，加林乃一股武俠小說刊物云。

光夏書院學術講座

【本報訊】光夏書院本學期在九龍塘打老道一二九號（二院）第一院（在粉嶺），舉行學術講座十次，第一講由該院院長王裕凱博士主講「美國教育之演進及其現況」；第二講「文字形體的演變」，主講者：……教授；第三講「當前世界形勢之地理觀察」；第四講「人類文化的前途」；第五講「文化的胡適」；第六講「英美社會安全制度」；第七講……；第八講「人性、文化與戰爭」；第九講由王裕凱博士主講「中國教育思想之特徵」，經已舉行，出席聽講之各院系學生及研究生，踴躍異常。（詠）

培正副校長李孟標赴印出席教聯大會

【本報訊】本港教師會中文部主席、培正中學副校長李孟標，於廿九日下午乘泛美航空公司客機，遄赴印度首府新德里，參加世界教師專業組織聯會舉行之周年大會，同行者有林子豐、黃汝光、林漢勇、徐炳麟、羅雲霖、李炎玲、林英豪等多人。李氏此行，為出席該會周年代表大會，會期由七月卅日至八月八日止，連續十天，閉會後即行返港云。

三院中學提前開辦
學額分免費半費全費三種

【本報訊】東華三院本屆總理，為籌建新廣華醫院第四期工程，暨九龍塘牛津道第一中學新校舍，特定八月十四日舉辦紅伶、紅星、名票義唱大會，藉籌建善款。三院主席余國、首總理鍾錦泉、黃正、何世柱，及全體總理，以中學建設工程浩大，特分為兩期完成，第一期工程先建課室廿五間，預期本屆任內（約明年三月）完成，開設英文部十五班，中文部十班，第二期工程興建大禮堂，及各科實驗室、圖書館、宿舍，全部建設費用共二百餘萬元。未來之中學，將採用全日制，為適應清貧學生家庭經濟環境，特設免費生、半費生及全費生三種學額，計免費生佔百份之十，由三院總理捐贈免費學位，半費生佔百份之八十，每年學費一百元，分十期繳交，全費生祇佔百份之十，每年學費二百元，分十期繳交，另各收堂費每年四十元，分十期繳交。又以中學校舍落成尚須有待，為配合教育當局解決目前中學學位需求，決提前於本年九月開辦五班英文中學一年級，暫借大道東東華三院香港小學特別課室，以供中學生上課之用，同時小學方面，計劃在港九各區增建校舍，並決定在任內先在荃灣籌建第二小學加建校舍一翼，增闢課室六間，將可增收學生八百餘人，預期明年三月落成啟用。全體總理以校舍建設刻不容緩，積極籌款，紛紛各界人士鼎力支持，連日分訪港九遊樂劇社紅伶，洽商參加義唱籌款，各方響應極為熱烈。

八達英文書院擴充會考班
三日考新生

【本報訊】旺角地域八達英文書院，本學期擴充會考班（一）（二）各一班，（每班容額四五十名），並定八月三日（星期四）上午九時，假座該校舉行新生入學試，凡曾參加本屆英文中學會考或小學會考者，僅先取錄。如屆投考「會考班」者，須攜帶會考證件或成績表，親自來校會見，以便審核。

孔聖會大坑小學第四屆畢業典禮

【國際社】孔聖會大坑小學，昨（卅）日下午三時，假座紫羅蘭道孔聖堂舉行小學第四屆畢業暨本學年頒獎典禮，由大坑坊衆福利會理事長黃子傑主持頒獎，到有該校及孔聖會同人、陳伯乾、盧展才、何理明、林仁超、蕭佩琛、陳仲池等，及學生家長數百人，情況相當熱鬧。典禮開始，由主席致開會詞，校長陳仲池報告校務，繼由各嘉賓致詞，頒發畢業證書及獎品後，禮成茶會，並由該校高小第四屆畢業生代表致答謝詞。畢業生芳名如下：陳碧瑤、蘇文培、郭芷萍、黃安、陳玉蓮、趙潔來、林依雄、李玉蓮、黃智勇、余忠國、劉鏡森、曹勵、張惠瑤、李惠芳、曾家澤、李作安、莫慧嫻、吳美容、陳國生、陳錦成、張瑞、張潔文、梁國平、梁家紅、張建華、尹潤清、何浩森、李煥坤、莫楚珊、廖敬宗、梁翠嫻、黃友梅、凌佑標、姚德良。

港大一名講師獲卡尼芝遊學津貼金

【本報訊】紐約三十日路透社電：香港大學政治學講師薛德生（譯音），已獲得卡尼芝基金之遊學津貼金。該項津貼金，每年頒發一次，獲得人多屬英聯邦某些地區之大學教師及教育行政人員。薛氏將於一九六二年一月至三月，在卡尼芝津貼之補助下，在美國及加拿大講學及研究政治科學及公共管理學。卡尼芝津貼金之主要目的，在使高等教育人士能有機會與美國加拿大及其他國家的「行家」相認識。該基金由故卡尼芝氏於一九一一年設立，目的在促進聯邦與美國人民的認識與瞭解。（乙）

聯合書院夜校
黃文哀任監督　陳樹桓任校長

【本報訊】香港聯合書院夜校，本學期由黃文哀擔任監督，陳樹桓擔任校長，各部門主管人員經聘定如下：教務長吳蔚霞，訓導長吳同仇，總務長朱光振，中文系主任羅時憲，外文系主任馮國祖代，新聞系主任吳錫時，經濟系主任孫繼瑞，商業系主任孔懸庶，會計銀行系主任何寶子唯，土木工程系主任朱質文，建築工程系主任何伯懲，香港院教導主任丘勉修，九龍院教導主任陳贊偉。各系教授除原任教人員外，經增聘專門學者多人，並開設校正計劃課程。又悉該校一年級新生及二、三年級轉學生額名甚為踴躍，入學試定於八月六日上午九時開始舉行云。

香港學生麥鴻英獲美工業學院頒學位

【本報訊】紐約消息：紐約州詩里爾工業學院，最近舉行第一百五十五屆頒授學位典禮，香港麥鴻英君為五百八十五位獲授學位者之一。查麥君為本港殷商麥禮殷之公子，領取理學士學位之後，已於日前返抵本港。

珠海中學新姿態

【本報訊】九龍界限街珠海中學，經月來之積極籌備，現已部署完竣開始招生，並洽聘資深而富有教學經驗教師任課，該校上課時間，每日由上午八時至下午一時，授課六節，每節四十五分鐘，故與全日制中學節數完全相同，且每日於下午三時，開課室為學生集體溫習之用，並指定教師負責，同時各科每日習作，均嚴格檢查與批改，務求養成勤學風氣。新生入學試定在八月四日舉行，開始報名投考者異常踴躍。（詠）

深水埗培知中學新生入學試放榜

【本報訊】九龍深水埗培知中學，第一次新生入學試，業經閱卷完竣，茲將錄取新生姓名揭錄於下：初中二：鄧美鳳、郭文初、李奕芳、古兆傑。初中一：古志強、張啓榮、馬聯泉、陳小萍、張文、袁芬。小六：任佳源、方芳、李波強、溫樹強、黃國輝、劉華強、龐鋼榮、楊岳君、吳慈懷、廖保棋。小五：余銘、蔡宗、周健生、謝麗慈、李俊堯、甄小娟、陳國武、陳兆棍、何通。小四：陳桂康、蔡美玲、張旋色、張寶興、王一新、林均鴻、林潔嫻、譚榮樂、吳源術、馮啓鴻、何小娟。小三：黃艷婉、何傑、莫美容、陳玉武、郭炳樂、朱愛華。小二：黃燕笑、何桂添、李進芳、黃樹珠、曾燕韶。小一：楊婉鳴、譚燕婷。幼稚生：黃慧慈、劉承德、王恩平、屆家文、馮家樂、林榮甜、梁麗萍、張美珍、李沛棍、梁偉雄、趙啓瑞。

南聲

集體自殺的鯨

最近在美國南部的佛羅尼達州的海面，發生了一件很奇怪的事：一百五十多條鯨，被困在淺水的海灘裡，不約而同地全部死亡。

鯨的自殺事件，一向都有所聞，但很少人能見過。牠們自殺的方式，多是以頭部撞向海邊的礁石，一次又一次的用盡全力撞，直至頭部的骨骼全部破碎為止；據說年老的鯨魚，往往是用這種方法來結束自己的生命的。

至於鯨的集體自殺的事件更為罕見，像這次五十多條鯨集體自殺的事件，實在是空前絕後的奇跡，研究海洋生物的科學家，已開始研究這種奇怪的現象，尋求牠們集體自殺的原因。

自然鯨不可能俱有像人類那種輕生的意識，牠們這種「愚昧」的舉動若非是智慧低，即是因為別種原因，使牠們走上「滅亡之路」——故意的游到淺水中而死。但是，即使牠們是無意的，然而試稱自我毀滅的行徑，也可以算為自殺之舉。

這一群自殺的鯨，每條長約二十五呎，重約一噸。牠們在一天清早，不知從什麼地方游來的，竟然聚集於淺水灘中，頓使水面為之激盪不已，附近的居民大為詫異，紛紛趕到岸邊來看這百世難逢的奇景。牠們顯然是吃飽了之後才游進淺水灘中的，但那裏的水實在淺得難以容納牠們龐大的身軀，而且也不能再從淺水處游出海外，因此，附近的居民見到牠們所遭的困難，大為不忍，打算把牠們救到深水的地方去，他們用船把牠們向深水處拖去，但牠們卻死也不肯，拖離淺水不久，又再用尾鰭向淺水的地方衝去。那些救護牠們的人，又試從牠們當中，找出那條領航鯨來，拖帶牠前進，希望別的鯨會跟着牠游出海外去，但結果又告失敗。

由於淺水的原故，那些鯨辛苦萬分，太陽照射牠們的皮膚，使牠們的皮膚要爆烈。牠們在淺水中掙扎，漸漸地窒息和昏迷，有些甚至被鋒利的礁石割開肚皮，流出大批的鮮血和內臟。這樣經過了四天，那五十多條鯨，竟全部枯死在淺水裏。

美國的某一間水族學校，曾把其中的一條鯨屍體，用一千五百磅的起重機把牠吊起運回，作為標本，其餘的死鯨，則全部留在淺水裏，開始發出濃烈的臭味，港口的公務員沒有辦法，祇好動用汽船把那些屍體拖到大海中讓牠們隨水漂流。

自從這件事件發生後，引起許多不同的議論，有人認為這是不祥之兆，是否海水裏有某種變動，以致使鯨不敢在水中生活，而寧願死在淺水裏呢？此外，有人卻懷疑太平洋不斷有原子彈爆炸的試驗，而使海水感染輻射線，以致這一群鯨染上了，導致生理的組織起了變化，使牠們瘋狂，才會有這種集體自殺的舉動。海底有變動之說比較使人相信，原因是美國太平洋沿岸一帶，自阿拉斯加至加里福尼亞止，都有地震和海嘯的發生，三藩市的地震更使當地人士所關注。配合這鯨集體自殺事件，更做成謠說不逕而走，頓使人心惶惶，唯恐大禍將至。

美國的海洋生物研究專家，已經把這宗奇怪的事件列入檔案中，死鯨的肉也曾經過檢驗，證明不含輻射線，這可說明鯨的集體自殺跟原子彈試驗無關。至於地底變動而影響海底之說，雖被認為可能，但除了這一次的鯨集體自殺外，便沒有其他類似的事件發生了。如果海底的變動的話，決不會只是這一群鯨受到影響的。即使是海洋探測的工作人員也沒有發現海底有什麼變動的跡象，如有的話，他們也一定比鯨更早知道。看來鯨的自殺的謎，恐怕是一個謎了。（凌雁霄）

對眼睛的瞭解

關於人們的「靈魂之窗」的眼睛，有很多人對它是極不了解，耶魯大學士‧路易遜眼科專家特別提出了一般的問答，使人們瞭解我們的眼睛。

有關眼睛最廣泛的錯誤觀念是甚麼？

它是一個極易損壞的器官——容易受到損傷和破壞。但實際上卻不是如此，它是比人體任何一種器官更為堅壯。同時對抗刺激和傳染更其有效。眼球除了有骨格的良好保護外，還有數層堅韌纖維和強力的肌肉所緊封住。因日常活動而產生永久性的損傷或盲目的恐懼是多餘的顧慮。

用眼力過多或做許多微細的工作如縫紉等，是會損壞眼睛嗎？

絕不會壞眼，人們從來有過份用眼，以致眼睛達到不舒服的程度。

看電視對眼睛有不良的影響嗎？

成年人每天不應看電視超過二小時，孩子們不應超過一小時半。在看電視時，應自然地保持眼睛的轉動，和不時把視線離開銀幕。因為人體的任何一部份如果保持不動一段冗長時間，它會變得痠痛和不能移動。

強烈的光線對眼睛有害嗎？

沒有大害的，祇發生不舒服的感覺而已。真正會損害眼睛的是：直接注視太陽或任何發出強烈光線的來源，但即使這樣做，也不會因此而招致盲目。

經常戴着太陽眼鏡，會使你完全要依賴眼鏡嗎？

不會，但許多人習慣上戴了一段短時期後便除下它。

關於眼睛，有很多荒誕的說法嗎？

他舉出其中有些是根深蒂固的「神話」，計有：過份閱讀會招致近視；平價的太陽眼鏡會損害眼睛；孩子們在午長中會變為「鬥雞眼」；眼睛有得疲倦，能使你生病。凡此種種都是不真實，但人們卻廣泛的信它。

所有的視覺毛病，應該更正過來嗎？

不必。眼睛是常發生有某些視覺上的毛病的，例如小小程度的不同焦點，是正常的一回事，祇是當注意到不舒服的程度，而由此引起其他不舒服的病徵，才應該請教醫生。

有些人對戴眼鏡，覺得是自己與他人的一些障礙物，在心理上有不良影響嗎？

肯定地有的。許多人認為戴眼鏡會有損他們的外表，最好是採用眼鏡的代替品。

如何？

不需要眼鏡的未來發展，是眼鏡的改良和新方法以改正視覺毛病的研究，將會有一天獲得。（羅士拔）

姜白石　南宮搏

塞上曲

「那倒可以的，我來誦一首詩！」陸游作了一個環揖，就朗吟：

「俠氣崢嶸蓋九州，一生常恐為身謀，酒寒剩欠尋常債，劍不虛施細碎仇，歧路凋零白羽箭，風霜破弊黑貂裘；陽狂自是英豪事，村市歸來醉跨牛。」

張平甫和姜白石都喝彩，宴會因為張、陸兩人的參加而更加興奮了，許多人放肆地飲酒，小紅，第一個醉倒了。她手持酒盞，作舞倒，信手拂動琵琶，朦朧地唱出：「劍不虛施細碎仇！」

張平甫聽了，立刻斟滿了一杯酒，送到陸游面前。

「放翁，小紅唱的這一句，你聽了沒有？快乾了這一杯！」

陸游被逼着，祇能將這一杯酒飲盡。

「放翁老爺，再歌一首如何？」小紅毯飛過來相請。

兩名擅歌的樂工班頭，不約而同地敲出古老的塞上曲！姜白石似乎有了感觸，拿起琵琶，追追地撫動着絃！於是，其餘的樂工都以手中的樂器相應！這一個輕鬆的宴會，在一瞬之間轉為沉重了！

小紅的醉意，似乎被鼓聲所催醒，她怔忡了一些時，就將洞簫湊在唇邊，相和而吹奏塞上曲！

陸游被音樂所鼓舞了，站起來，緩緩地發出吼聲！

壯東拉西集　南薈

矮子觀場

矮子在某些地方是佔便宜的，但觀場就非吃虧不可。前面的人高一寸，後面的便不會看見；前面的齊脖子，後面的你便只能恨自己的了。

鄉裡演神功戲，或者廣場上賣武，為了趁熱鬧，矮子耐不住也要參加一份，但是他擠得滿頭大汗，也只能看到別人的背脊，別人叫好，他也跟着叫好，別人拍掌，他也跟着拍掌，可是一切都不知其所以然。

物之不齊，這真是無可奈何之事。然而近年來，一即有了優生的研究，一即也有了運動的新器械，要不然，像摩登女人們的穿起高跟鞋，像游戲者的踩起高蹺，再加觀場的時候，爬到高處，都是補救的辦法。要做到真的齊可不易，假的齊是可以的，這在乎自己的爭氣。

然而也很難說，一些矮子仍不知自量，卻會鬧一個笑話：一矮子看戲，人笑他也笑，人喝彩他也喝彩。人問他見到什麼，他說：「你們笑，當然好笑；你們喝彩，當然演得好。」

矮子的故事豈不多，不是你高，怎見得就是我矮？好吧，怨恨是沒有用的，把三寸釘變成三尺劍，丈八長矛，一切樂人，像瓜切菜般，一一砍低半截，那時候，他便可以立馬吳山第一峯，藐視一切了！

高者自高，矮者自矮，木在高山之上，亦不能比高於泰山，只有他人捧場，強出頭，只有自招煩惱。過去的，就看不到，也只能恨自己的了。

到真的齊可不易，假的齊是可以的，這在乎自己的爭氣。

劉家祖孫漁色致財

十八世紀法國梟傑拿破崙，縱橫歐陸，兵鋒所致，攻無不克，歐人懾服。或問拿翁挾何術而必勝乎？應曰：「錢。」問其次？又曰：「錢。」再次？仍曰：「錢。」於是「經濟決定一切」之理念始揚，此今人所樂道也。

不知遠在拿翁之前，約一千八百年間，即公歷紀元伊始時，在東方之中國，正為王莽篡奪漢家之統治權，國內混亂，群雄紛起，劉氏子孫之在南陽者，亦思起作一衛，之戰，最後勝利，卒歸光武帝劉秀，漢室危而復安。然始事之際，劉秀昆季非不敬家以起，顧以一家之力，難勝群雄。招兵買馬，需要有資，光武心知其然，竟不惜放棄其第一戀人陰麗華，而娶同郡大族郭況之姊（即後之郭后），始得利用郭氏之資，北渡以爭帝權，締成東漢十二帝，一百九十六年之事業。但末世不競，終為權奸所制，四方大亂，於是又有中山靖王後裔劉備者，以徒手起，欲勤王室，顧其物質條件，寬無是處，奔走流竄，無地自容，賴徐州太守陶謙之推，並獲得「豫州牧」之官銜，從於其夫人外，更娶陶謙別駕沛人麋竺之妹為「並妻」，竟藉麋氏財富，雄視東南一隅，得之足資為興王霸之佐也。由此觀之，成敗，繫於財富之聚斂，劉氏祖孫，心法相傳，早有所鑒，故能躬蹈「漁色歛財」之惡名而不顧，較之秦穆先覺，世之不務者，徒爰於金氏之言，不免數典又忘其祖矣。

東漢始祖劉光武，娶同郡郭氏為后，後漢先主娶沛人麋竺妹為夫人，皆不避漁色歛財之惡名，以充興王圖霸之資本，祖孫同心，如出一轍。　軒

漢書言光武建武十七年（公元四十一年）十月，廢皇后郭氏。越二年又廢太子劉彊，降為東海王，更立貴人陰麗華及其子劉莊為皇后與太子。然郭后雖失寵，而后弟郭況為大鴻臚如故，光武且數幸其第，賞賜金帛，豐盛莫比，京師號況家為「金穴」；則郭氏之實未衰也。拾遺記言：南陽郭氏之富，有家僮四百，以黃金為器，工冶之聲，震於都鄙；時人謂郭氏之室，不雨而雷，言其鑄鍛之盛也。庭中起高閣長廊，卻樹石其上，閣下有數金為窟，列武士以衛之，懸明珠於四垂，夜光之如月。

「後漢書」又云：「時三國亂離，軍用荒乏，乃輸其貴物車服以助先主。及漢破，無復所有，飲恨而終。」以觀郭、麋兩家，而皆不幸矣。此皆前世賢傑之士，勾致富戶，以為政治之本錢；而富如郭、麋之家，當政治混亂、社會秩序大亂之際，又無不以婚姻方式，自結於政治人物，於保家之外，進而求取政治地位，享用其既得利益，用意均在保護所有也。但此不免近於投機冒險，郭氏成而麋氏敗，亦由於所增之對象而異其結果，婦為夫人所用，生子不能保，及外家，又何怨也！

星洲「慈禧太后」遊港，將在電視及播音中與港人士相見。

香港本來有一位「慈禧後王」，現在一王一后，異地相逢，可稱「慈禧界」的一大喜訊了。

×　×

「九龍交旨為世物業」，時值近二千萬元之二萬餘方呎地段，本月下旬在港府拍賣行公開拍賣。

有人說：「百年人事幾番新」，有人說：「十年人事幾番新」，甚至「一年人事幾番新」，也許「一夜人事幾番新」，才是事實。

×　×

蘇共修首在廿年後，全國人民可免費乘搭電車和水及免費吃飯。

法國政治家說：「一切都是免費，唯自由是例外」，這個批評，十分公允。

×　×

美國一位專家說：在整個美國內，每年被白蟻蝕毀的財產達二億五千萬美元。

可見「美國也有臭蟲」，而且可能有更多或更壞的臭蟲！

丹尼

凌波學士
淡公網

三、校后搖身作美官

沈老太爺送客後，返至廳中，獨坐而思，以陳本生發人，雖以亦業為生，能知足，不求意外之利，此可稱為商人之有道德者，與一般營營以求利，不惜奔屑諂笑，以取悅於人者，彼誠偶乎遠矣。此種商德，張買辦豈能及之？思至此，忽聞電話鈴聲嘶嘶然，接以聽，則為張買辦之來電。沈老太爺答之曰：「汝欲經營紙張、印刷、文房用具等，與官場交易，實與斷一切，此事已成定局，因小姐不甚贊同汝之計劃也。」張買辦曰：「此事已知其大略，因我別有所謀，已另約令媛敘傾時，返至此，再談商，特致電沈老太先寫之容耳。約兩句鐘後即來見。」沈老太以當專候答。

時屆下午五時許，沈秀如已散值，即驅車至其故宅，其母見而喜，乃謂之曰：「汝自供職官署後，不逾月餘，此為汝第二次回家，光陰易過，公事繁忙，汝當能勝任，因見其容光，比前月略為豐腴也。」秀如答之曰：「我初至官廳，有如學習行走，惟行走不失其從，如是公事無隕越之虞。但求無過，不求有功，心安理得，每夕能安眠，故更顯稍勝於昔耳。」其母聞而喜。語甫已，而張買辦已至。沈秀如即謂之曰：「潘先生對於汝

欲獲巨資，經辦紙張、印刷、文房用具等，與官場交易一事，絕不贊成，須略知之，汝當知之。」張買辦以知之答復曰：「此種生意，又繁忙，又瑣碎，偶投資以營之，非用全副精神不可，恐亦不易獲利。祇見人家賺錢，而不知賺此種錢，須賠好多笑臉，又須嘔出好多心血，自問不慣幹此生涯也。」沈秀如笑曰：「世間鬥爭無定。汝初欲營此業時，以為前途如花似錦，今以所謀不遂，則又覺此業如荊棘滿途，殷鑑俱由汝口出，豈不可笑？」張買辦曰：「我之言，非隨便而出，蓋細細查之後，知與官場交易，熟籌重重，此種錢不易賺也。」沈秀如聞而詳問其故。

張買辦曰：「我今所言，汝當原諒我。今汝周旋於官場，如酒揭其蹤，務股長之職，凡買入貨物，而給價皆折扣，或九折，或八折，或七五折者亦有之。雖天下無他不生意，而七除八折，所賺更有幾何？又就紙張、印刷兩項，年中更須應酬不少。」語至此，沈秀如閱而詭，張買辦謂之曰：「汝就職未及兩月，當然不知其祕。倘處之日久，當知此事一年必有數次。例如某科室之夫人拜壽，或某科長之子結婚，此皆世上稱為慶事也，而趨附之徒，多以詩文誦之，詩文既多，乃印成冊，分贈所識，以炫其榮。此亦例交庶務辦理，而股負即將此柄交與平日有交易之居東代印

之。」

卜算子　寄潮州友人
歐陽昭教授遺稿

倦鳥遠歸來，鵲樹傷巢毀。隔木險中詎可棲，絕島成孤寄。　舊翅欲東飛，烽火迷千里。悵結心頭待訴誰？目斷臨江水。

蝶戀花　燕喜亭外晚步

孤抱閒來常似病，欲遣羈愁，著意撩詩興。隔院日斜工晚罄，行吟踏遍殘陽徑。　陣陣暮鴉煙樹暝。十二亭間，好個清涼境。斑駁花枝牆上影，初升淡月新磨鏡。

愛情短篇小說
情俘
丁九

十七、轉變

美德琳知道安特是個殺人犯之後，要丈夫保羅寫信到巴拉第斯給他們的表親，意思就是把安特出賣。保羅從來沒有見過美德琳這樣驚慌。

美德琳解釋說：「他們一定會找到安特的，他是個逃亡的民兵，他是個殺人犯。」

「假如不是他及時打救，我們不是全部喪命了嗎？他是我們的恩人！」保羅說。

但是美德琳堅持着：「保羅，你難道不愛你的兒子嗎？」她的眼色是那麼嚴厲，保羅沒有辦法不依從。

在山上，陽光照在安特和羅拔的臉上。安特想到昨晚並沒有實行離去，心中十分高興。他沿着一條小徑行走，他看着羅拔在河裏捕捉鱒魚，現在羅拔是想知道怎樣捉鱒魚的手法。

「不，不是這樣，」安特說。他指導羅拔一個正確的姿勢。他們都很有興趣，都勾起了他對往事的回憶。戰爭來的殘酷，使到他的心靈永遠受到創傷。安特的感想則完全不同。

突然，有一陣槍聲在下面發出，安特馬上把羅拔捉住，拉他到石罅後面，血脈緊張。「伏下，不要做聲！」他向羅拔耳語道。他爬到一處可以俯瞰下面山谷的地方。啊，是警察在追捕一個人！向着前面一個狂奔的黑影放槍，但其中一個警兵突然倒地不起，另一個警兵下車俯身察視，推他不動，於是再登自己的腳踏車，向前追趕。

安特等待着那警察離去，心情極度緊張。他由眼角可以看見羅拔的臉色蒼白得像一張白紙。是的，羅拔做戰爭遊戲時是覺得很有趣，但看到真正的戰爭情形，他就毛骨悚然了。

「跟着我來，」安特命令羅拔道。他迅速的跑到山下警兵躺着的地方，他撫摸他的心房，知道他已經死去。他用敏捷的手法，打開警兵腰間的皮包，發現裏面有一封信和一張文件。那張文件是拘捕安特的手令。安特又把信封打開，細讀裏面的信。

讀完這封信後，他的咽喉緊了，一切快樂與和平都消失。那是保羅寫給巴拉第斯的表親，要求獲得當局的拘捕令的信。拘捕令和這封信連在一起，就表示保羅一家已和警方聯絡，在捉拿他！他知道是誰——保羅一家人突然作一百八十度的轉變，把他出賣。

足總規定球員簽字 須註明日期

取紙後限五天內交回

狄克抨擊招待外隊浪費

【本報訊】香港足球總會之執委會，昨日下午六時舉行會議，出席者有：莫慶（主席）、狄克上校（副會長）、柏燕、梁兆綿、李頓、陳榮川、鄧泰全、胡鴻熙、余浩明、桑德斯中校、及奥馬（秘書）。開會時，余浩明質問某部份球會欠交註冊費之事。

李頓謂秘書應正式去函通知欠繳此種費用之屬會。

狄克：假如不在週年同人大會以前繳交，則不能參加聯賽。

桑打士建議秘書正式去函通知欠繳註冊費之屬會，並限令在接到通知書之七天內繳交，否則無資格出席同人大會。

結果執委會通過桑打士之建議。

余浩明又謂某屬會在領預告券之時，尚未付款，亦應追收。

桑打士亦建議正式去函追繳，案議決通過。

關于海軍會有球場供給足總使用，但未獲得聯賽之分賬一問題，昨日亦提出討論。

陳榮川：根據規條，只有甲組球會，及有球場而無收入之甲組球會，有分潤之權利，而海軍會不是甲組球會，故無此權利。

余浩明建議從普通基金撥用，以便海軍會獲得酬謝。

柏燕作正式之建議：余贊同以半份之利益，給與海軍會，而此款由普通基金項下撥用，作爲海軍會之一九六一年球場費，其數字大約爲一千八百元。

各委員議決通過柏燕之建議。

狄克：根據足總之財政狀況，余發覺本會招待外隊時，有委員簽單之特殊支出。此等費用係花在小宴會、跳舞及其他娛樂。本會爲外隊之招待，已有程序，並有正式規則，其餘之特殊招待，係屬浪費。本席認爲委員負責簽單之招待費，要嚴厲限制。

余浩明：余認爲招待亦應有一限制，以外隊到港比賽一場，而規定不超過五百元之小組招待費，如比賽兩場或三場，亦應不超過一千元。

桑打士：余認爲以後委員簽單要求前得執委會之批准，方爲有效。

狄克建議，今後委員負責招待外隊，不能浪費，並要求紀錄在案，以示警惕。

球員註冊，應規定取紙後五天，即須交回，過遲足總，並須球員在簽字時註明日期，以資有麻煩時，能作根據，通過。

⊖奥馬離港期內，須推一義務秘書協助，推余浩明担當，余氏即提出他代理期間，須另由一代表爲星島會代表，由即日起開始工作。（平）

在奥馬離港期內 余浩明代理秘書

接納息影九龍倉重新入會

余浩明又指出財政決算表內，未有足總給予亞洲足球協會之費用，共有兩季之多，此款應該按年繳交。

執委會又認爲本屆義務基金不足，並將由普通基金項下撥九百八十元，撥入義務基金內。

狄克上校在討論財政決算表之後，認爲財政小組會主席余浩明，對各項數目之詳查與精細之研究，及將各有問題之數字，提出質問，值得讚揚。此項對本會之未來財政處理，實有重大之貢獻。

余浩明感謝狄克之讚譽，並多謝其今夕熱誠出席會議，並作有價值之指導。

狄克：國際足球協會來函，要求介紹七位可以担當正任之國際球證，本人之名字未在本會介紹之列，但本人要求撤回本人之名字。余認爲本港值得介紹之球證，只有兩三人。去年七個國際足協認可之香港球證，只有一人担當一項國際比賽，故本人認爲無需介紹七人之多。

執委會隨之接納狄克、埠際小組會、聯賽會小組委員會、裁判小組會、及財政小組會之目前議案。

息影體育會和九龍倉會，重新加入爲會員，通過。

⊖余浩明提出今屆球員註冊，應規定取紙後五天，即須交回。

本報晚刊徵文比賽 昨由丁好小姐頒獎

本報晚刊舉辦有獎足球徵文比賽，截止後經評定成績，于昨午在本報會議室舉行頒獎，請由電影紅星丁好小姐主持，上圖爲丁好小姐頒獎與得獎者胡植君，中爲本報晚刊總編輯翁平。下圖爲丁好小姐頒獎後，與得獎讀者合影。（本報記者呂攝）

體育

三泳團在澳對抗 發生不愉快事件

四游錯水線應否再賽問題 發令與裁判引起爭例爭論

【本報訊】香港南華、中青之勵進、三泳團訪澳，曾與澳聯及虎豹比賽。第一日，男子組勵進以七十比六十將南華門倒，女子組南華員獲冠軍。三十日爲三港隊與虎豹作最後一場比賽於新花園泳池，結果南華仍敗在勵進手下。

四角賽對抗結果，男子組勵進以七十一分獲冠軍，南華以六十四分得亞軍，虎豹以卅五分獲季軍，澳聯員以十分居末席。女子比賽，除勵進未有女子參加外，南華卯家雛、黃錦女兩女將，因事返港，祇得梁沼泳及鍾美梁，另兩名新血在陣，實力薄弱，遂不參加比賽，同時虎豹祇派兩新秀表演。女子人材衆多，故總分南華員得七十二分獲冠軍，虎豹得五十二分獲亞軍。

男子賽南華因排出賽人腳欠佳，而以六十比八十敗於勵進，認爲不值。溫兆明英雄未逢大道，個人競參加一百提泳，一百蝶泳，四百自由式，四百四人四式接力，四百四人四式接力等六項，溫兆明技術雖佳，惟因前夕熬戰，加上睡眠時間不足，比賽兩項後，已覺後勁不繼，故在一百蝶泳時以七十八秒二，敗於虎豹梁坤及勵進祁勁國手上。該項比賽，梁坤以七十二秒八得首名，次名祁勁國，第三名溫兆明，而四百自由式接力賽，溫兆名實際出力，屈居第三名，成績爲：⊖何湯欣（勵進）五分十六秒五，⊖溫兆明（南華），⊖祺光（南華）。

是晚因香港三泳隊及澳門虎豹隊，均屬港澳最强隊伍，號召力强而致全場滿座。

四角比賽已入尾聲，而出一宗不愉快事件，此事源于男子比賽總成績，南華僅超出勵進一分，而下一節目乃四百公尺四人接力泳，南華第六綫，比賽至最後一人時，南華員之第三棒轉池時游錯水綫，使入南華第四綫乃溫兆明，而南華與勵進拼門追趕，門了約四十公尺，溫兆明已距勵進第四棒約一公尺距離，所阻，兩人迎頭對撞，已知無法追及勵進，惟仍佔接力賽次名地位。惟有懊游歸池，大會總裁判翰儀，立即分別隔離詢問各裁判員，陳月法，霍德祺、陳震南、李培、李平等，爲當晚大會比賽，聘定四會職員分担中裁務。

霍德祺提異議 以國際例爲證

總裁判認爲南華爭取勝利，按照規則，再行比賽，以昭公允。黃少雄及陳震南則認爲無此規例，要求再賽。裁判員霍德祺指爲國際例規定。總裁判指出，南華提出不滿，霍德祺以勝負的判員應照原判，而是否再賽任。且即將其返酒店，取來游泳總會向六○年度國際游泳規則，以證明，總裁判應執行裁判，陳震南及黃少雄兩人，亦有例可援，總裁判隨即宣佈成績，一時成爲議論資料。

乘大來、德星、佛山三輪於昨日返回香港。比賽畢，三泳隊分（火）

黎展球孫志强 均成羅致對象

元朗會招兵買馬

【本報訊】元朗體育會聯絡員王錦輝，午先後與黎展球，孫志强的頭接頭。黎展球於上屆聯賽爲元朗效力。昨午王錦輝在南星茶室找着黎展球同商，黎展球對於車馬費待遇，不成問題，但要求介紹職業。王錦輝表示對此同意，待約定日期後，將與黎展球同往元朗一行。至於孫志强未能晤面，約定今天再見。孫志强於上屆效力九巴，作戰認真，球味濃厚，王錦輝於上週末曾與雷煥璋面談。雷煥璋表示：孫志强不是九巴職員，聯賽結束後，容繼下屆參加任何一隊，他有自由。雷煥璋辦王錦輝自已找孫志强接洽，如孫志强本人同意，便可成功。

昨天王錦輝會見孫志强的父親梁發，是梁發表示：孫志强雖然可以自己决定一切，但他對楊根保非常敬重，聽從楊根保意見，他可能要徵求過楊根保才能決定。（天）

亞洲足協在馬會議 菲建議修改青年盃賽例

【吉隆坡卅一日合衆社電】馬迪卡足球錦標，原有十一國參加，但緬甸與巴基斯坦均未派隊，越南、泰國因東南亞半島運動會，不能派隊，加因接到之請柬太遲，抵因未有充分之時間選出隊伍。

元朗會之足球錦標賽開始，香港派出一隊參加。九個國家之足球隊，將爭奪該價值一萬二千元助戰之獎盃。

【吉隆坡卅一日法新社電】亞洲足球協會執行委員會，于星期日在此間舉行會議，菲律賓將建議廿三歲以下之青年足球賽，應依照英國及歐洲比賽之同一方式在亞洲舉行。此項菲律賓建議，經已通知亞洲足球協會秘書李惠堂。李氏係于兩日前從香港抵達此間出席會議者。李惠堂謂：菲律賓所提議之二十歲以下青年足球杯賽，以及廿三歲以下青年足球賽所遇之問題，亦將于今次會議中討論。

韓足球隊 昨深夜抵港

【本報訊】韓國國家足球隊一行二十餘人，昨深夜乘泰航抵港，下榻于酒店。將于今日（二）下午五時半離港赴吉隆坡。（國）

本報晚刊舉辦足球徵文 昨日舉行頒獎

「甜姐兒」丁好小姐主持

由工商晚報舉辦之有獎足球徵文比賽，日前業經由專家評判決定名次，並將獲獎者（共五十三人）之姓名住址揭曉，在報端公佈。昨（七月卅一）日爲頒獎日期，各得獎讀者大多依時蒞臨本報社參加頒獎儀式，情緒至爲熱烈。昨下午三時，國語片紅影星「甜姐兒」丁好小姐蒞臨，爲工商晚報分別授獎。丁小姐姿容秀美，儀態萬端，且對於各項體育運動素具興趣，尤足使昨日之頒獎儀式生色不少。

又昨日頒獎時，有少數獲獎讀者尚未將獎品領取，敬請於今明兩天內蒞臨本報社，向工商晚報編輯部洽領。

圖片說明

美國網球教練霍爾指導何德勤伉儷及一位女學生手持網球拍之正確姿勢。霍氏將於今日由台抵港。（美新處圖片）

美國網球教練霍爾 應邀來港教練 明晚開始示範

美國網球教練「拉」霍爾，將於八月一日起，在港小住一個月，協助香港網球總會，與美國新聞處合作，在此期間內，霍爾將分別在港、九及新界等地，作網球示範表演。中華遊樂會、在西洋波會舉行。

霍爾在美國國務院之資助下，前往東南亞各國任網球教練，已有三年。霍爾係美國加州康特拉科斯塔學院網球教練，除任教網球外，並兼授體育課程。自一九三八年以來，霍爾即在各大學校任教，現在亦在加州柏克萊大學攻讀博士學位。

霍爾曾參加許多網球賽，霍爾曾參加菲律賓、馬來亞及泰國網球隊選手之訓練工作，勝任愉快。

在西洋波會，霍氏將另作數次表演，婦女遊樂會、中華遊樂會等已邀霍爾示範，八月三日晚之表演云。

三女子排籃隊 昨日同輪赴台

【本報訊】本港良友女子排球隊，游泳女子籃球隊，與菲律賓開明女子籃球隊，於昨日下午七時，聯袂乘四川輪赴台。排籃球隊球員暨聯誼者，極爲踴躍。至於良友隊有丁月芬等，李汝祥隊總領隊，良友隊前往，及領隊陳鈞秋，姚欽鏡等。

今日中青戰防衛軍

全港銀牌水球賽

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港銀牌水球賽，今日下午六時，在南華泳池舉行，中青對防衛軍，防衛軍實力頗强，中青須全力以赴。

華人足聯會 今召開兩會議

【本報訊】華人足球聯會，定于今日下午六時，在會所召開全體委員會議，及小組委員會議，討論本年度聯賽賽程等事宜。

荔園遊樂花園
六號B 六號C 六號D 十二號 十二B 六綫 巴士直達本園門口
海灘泳棚 附設物件寄存 收費三毫
第五劇場 管樂歌唱 話劇 魔術
狄龍兄弟神秘魔術
烏鴉與鳳凰（話劇）
第一劇場 七彩西片 雜技 南洋魔技團
仙緣福 姻緣 士海霸王
第四劇場 粵語片 萬事皆由錢作怪 豬山奪艷記
第三劇場 下天遊環鐘分十四
第二劇場 人海一飄零 夜場 悲壯士歌
動物園 機動遊戲

都城仙樂 連日滿今續映
賊美人

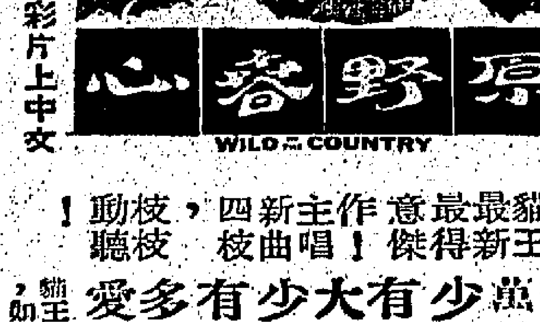
雷震 樂蒂 丁紅 王萊 田青 羅維 鍾啓文 唐煌 聯合主演

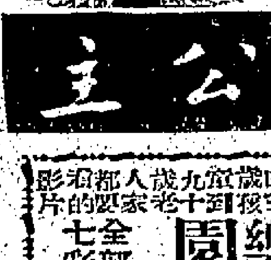
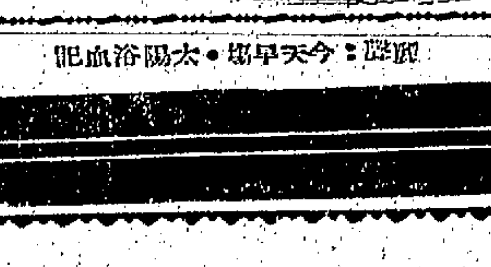
娛樂·大華·麗聲·樂聲·皇后·皇都·利舞台·樂宮·新華·豪華

長期滿座冠軍！ 第四十二天獻映
賓虛 BEN-HUR
查路頓希斯 積士鶴健 希雅哈娜麗
美高梅最榮譽製作 數萬演員場面壯偉
看過賓虛之人，自言：正式眼福差矣 不看賓虛，眼福差矣

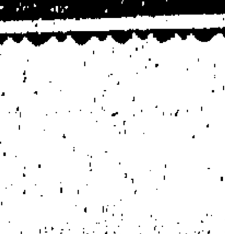
狂滿！今天請早
諾曼威士頓 領銜主演
傻人出老千 THERE WAS A CROOKED MAN
笑料有如排山倒海 片上中文字幕

連日笑聲震全院

連日狂滿 今天請早
原野春心 WILD RIVER
蒙哥馬利·奇里夫 李·美麗 主演
特麗七彩片上中文


狂滿！今天四場映
華特狄斯尼 睡公主 WALT DISNEY'S Sleeping Beauty

加映名貴短片：迪斯尼樂園 Gala Day at Disneyland


今天最後四場
黑社會梟雄 THE SCARFACE MOB
羅拔史德 主演
爆炸動作 緊接連三 勢如閃電

下期 瓊宮艷史 Romanoff and Juliet 仙杜拉蒂 主演


港九首輪影院聯合廣告

外商及華資銀行 本月起增加利息

華資銀行定期存款多提高一厘　各項放欵利率提高半厘至一厘　過去有約之存放欵利率仍照舊

【本報訊】本港華資銀行，大部份已決定追隨滙豐、渣打兩大銀行，本月起（大部份定由今）一日起）增加存款及放款利息，其增加幅度，仍爲半厘至一厘。據某大華資銀行負責人談稱：本港華資銀行之放款、存款利率，除往來存款及活期儲蓄存款外，其餘尚非一致，此次英國方面，銀行增加週息二厘，即由五厘增至七厘，而本港之滙豐、渣打兩大銀行亦決定由八月份起，加息半厘至一厘，即出入口押滙貼現利率增加半厘，股票抵押貸款利率增加一厘，其餘存款及放款利率大部份增加半厘。因此，華資銀行之定期存款，大部份亦多決定增加一厘。例如：過去半年定期存款利率爲週息四厘者，現提高爲週息五厘。一年定期存款爲五厘者，現提高爲六厘。但有等華資銀行，過去所定之定期存款利率特高，半年定期存款有高至週息六厘，一年定期存款有高至週息七厘，故此次調整利息，祇酌增半厘至一厘，惟活期儲蓄存款因有免稅額關係，故決定仍爲週息三厘，不予變更，以免增多納稅之負担。各項抵押貸款利率，亦決定增加至提高半厘或一厘，即視乎所抵押之物品及客戶平時之信用與往來之疏密而定，並無硬性規定。出入口押滙貼現利率，亦提高半厘，如過去週息七厘者，現增爲七厘半。至於過去已有契約之定期存款，及一切放款，因其利率不便改變，仍照舊。另一方面消息：本港滙豐、渣打兩大外商銀行加息所引起之影響，亦足以引起華資銀行之追隨，預料本港各中外銀行加息後，對於資金之流轉，當可減少，而出入口押滙利率祇增半厘，（例外情形者增一厘），對於進出口貨物影響亦非嚴重。（日）

美電軟順買意懶 金鈔價微跌

金加息三角尾盤二六〇　期鈔成五・七九八七五

【本報訊】昨天宋紙叫價一・五一，平息，上牌無現貨交收，宋電按一・四五七五，鈔電差價・〇六〇，美電最高五・八一七五，最低五・八一五，電鈔差價・〇一六二五，大鈔加水五元。通天單最高五・八〇六二五，最低五・八〇二五，加單按五・五七五。倫敦及紐約轉賬紛紛乙式二・七五八七五，及二・七六。歐洲金價乙式三五・一三五—三五・一六五。K金早市無盤二六〇（前收市價二六〇・二五），最高二六〇・一式五，最低二五九・八七五，波幅・二五。加息三角，上牌現貨交收三百，易水一式〇（過條）及兩條，均爲此一價），上牌現貨均由金商派由橫手搖數收進，午市尾盤二六〇。期鈔早市開盤五・八〇一式五（前收市價五・八〇二五），最低五・七九七五，午市尾盤五・七九八七五。加頂擱息一・一六元，上牌現貨候交，仍加頂擱息，因現貨疏淡。昨金鈔價均係呆滯不耀，美電且有輕微淡傾向。（恆）

需之新棉胚，亦有廠家吸購，每担成價爲五十元，又合灣新梅、匹碼頭現貨暢成三百箱，每担成價爲九十一元。（金）

米糧市疲慢 成交五千包

【本報訊】昨（卅一）日雖屆週一，但米市仍然疲慢，大盤成出僅得五千包左右，其價比前微跌，每担普降低一、二毫以至三毫。茲將成交價誌錄如下：泰國肯四寮大米每担成五十二元半，三號米四十六元九，暹印米除卅六元九，肯大糯米四十二元。金漠五福粘五十四元三，五燕粘五十三元、四十九元四，肯三鳳粘四十七元。大陸絲苗五十六元、四十九元、五十三元一、五十三元半。油粘五十二元三，銀粘四十三元四、四十二元一、四十二元三、四十三元八、四十三元九。（日）

棉織品已有生機 紗市局部轉暢活

【本報訊】棉紗市的疲頹局勢，將隨七月底而消逝了！現時，本港各大紗廠、布廠，都已拿出主動的力量，振興精神，創造下半年的新生機。可加贏額的：㊀本港已經把自動限制延長十一個月，即由明（一九六二年）年二月一日至十二月卅一日，英國方面同情本港的困難，允許在接受限額後，特別撥出補助額一千萬碼，在一九六二年二月一日以前使用，這補助額不屬於一億八千萬碼的本限額範圍內，現時本港要求英國方面把補助額的數字酌爲增加，故此，不久期間英國方面即可利用那補助額來港訂購布匹及衣服。㊁美國方面亦紛紛向港訂購布匹及衣服，而二、三家上海籍布廠已經開用很大量的布匹，據東籍布廠亦很多新訂單在廠中，製衣廠也[illegible]。㊂製衣廠，現在已經準備復業，從頭做起。㊂針織廠和毛巾廠目下已經有新訂單接入，針織廠接入新單以美國訂購的橫間條衣裝爲多，每一張訂單有二、三萬打或四、五萬打。毛巾廠接入新訂單則以英國及加拿大線訂購的白市和方巾最多，每一張訂單有一、兩萬打之譜。㊃緬甸及印尼亦恢復向港訂購棉紗布匹，計有廿支棉紗、白扣布與色斜布等等，這是令人對該項線的出路，漸有興趣的。

其於棉製品的生產大勢，已經開始有轉機，故此紗廠、布廠、針織廠、毛巾廠的主持人，已是人同此心，心同此理，對於今後五個月生意，逐漸看好，誠以一年中以七至十二月是正常旺月，現在各地經已恢復來港訂購各項棉製品，其趨勢正在逐漸增加，故此今後五個月內，一般生意定必比上半年好，但可能不及去年下半年，這是世界經濟的影響。

昨日棉紗市道，漸告強化，港紗成出三千包左右，其中本地布廠買入兩千包，出口客買入一千包，價錢亦過得去，十六支至廿支紗的成價，每包九三五元至九五〇元。卅二支針織紗，亦頗活潑，紅玫瑰成一、二七〇元，半精梳成一、四〇〇元，全精梳成一、五二〇元，四十支亦有做開，飛魚、紅玫瑰成一、三七〇元，半精梳成一、五〇〇元，全精梳成一、六〇〇元。合線紗市情亦轉強，廿支赤坎樓成八七〇元，紅蓮成八六五元，新竹成八八〇元，廿一支赤坎樓成八八〇元，巳月淑成八八六五元，陰塔成八八五元，卅二支陰塔叫一、壹二〇元，四十支紅蓮叫一、二壹〇元。巴基斯坦紗成交較少，廿支弓箭九〇〇元，飛騰八二〇元，小提琴八八〇元，廿一支電話機九二〇元，太子九一〇元，飛騰八三〇元。

白紡及絲類，製衣廠有補吸，成交轉多，日本MCR一〇〇號免漿免税白紡每碼成一元五角八分，三千號飛龍白紡成一元五角，四千號三桃白紡成一元二角九分半，九〇一號白紡成一元四角五分，卅六吋藍色絲襞每匹成廿一元。（紡）

布市呆定

布匹市情仍然按定，市場上雖然有二千匹大茲成交，惟因底厚，剩微不大，日本（二〇〇三）扣布每匹卅二元二角成出一千匹，跳鯉扣布每匹卅二元成出一千匹，台灣六〇×六〇扣布每匹拆成卅一元五角，本港八四×四八斜布每匹拆成廿五元，日本白布一號三桃每匹按四十二元五角。

樹膠市價 畧告上漲

【本報訊】昨日樹膠市價，畧向上昇。計：一號貨每磅八毫五仙，（漲一仙）；二號貨每磅八毫四仙，（漲半仙）；三號貨每磅八毫三仙。（金）

本港公倉擠迫 新貨多難容納

商行紛電廠方展期付船

【本報訊】本港棉紗工業轉走下坡後，運到之棉花，無法消貨，積存極多。他如：棉紗，棉織品，五金，電器，米糧，雜貨及洋紙等存貨亦多，以致九龍及太古公倉異常擠迫。新到貨品，多難容納，一部份爲存貨，如已沽疏者，且要搬倉併合。因此，若干行商以前向外地訂購貨品，多暫緩開出銀行信用票，電請廠方展期付船，以洋紙行而言，今年並非好景，存貨尙多，若運到新貨，實難即時沽清，而該項貨品，又不能存於露天貨倉，故多已去電廠方展期付船，若已訂購而未製造者，亦有電請廠方暫緩製造。蓋運到之貨，若存於私倉便要即時付清貨款，與存於公倉情形，有所不同，因存於公倉，若未能即時沽出，可請銀行准予展期贖單提貨，如此，在週轉上亦不致發生困難也。（日）

工商界

欖紅當銷

【本報訊】雜貨市，紅欖許久已缺少新貨運到香港，故市情得告站穩，除有部份陳貨之際身貨外，一般貨式之價位皆昂企，尤以西河紅欖之底存有限，其市有躍躍欲動之勢，經傳聯營商擬醞釀將售價每担提高五元，惟現時未經証實，相信日間便可明朗。

市價激昇

【本報訊】由於中秋佳節距今尙有一個多月便將來臨，而作爲製餅原料之各途欖仁，近日來源奇缺，故瓜白頓成爲買家所搜羅之目的，其價之昂，誠爲前時所罕見，如西山瓜白每担扳至一千四百元，雜山白亦扳至一千二百元。由於升幅過大，故用家方面竟有以瓜子肉及合桃肉代替者。查連日來之瓜子肉交投特盛，以中大片瓜子肉更爲暢銷，而特大片及大片貨亦不乏成交，市上之頂大片瓜子肉每担成四百五十元，大片貨成四百元，中大片貨成三百五十元，以上各貨均訂明在八月份運到交付貨主，據說在最近之數日間，總共成交約有數百担之多。

合灣蒜絲新貨有售，一百斤裝用，每担祇成六十三元，較前略爲活潑。

香港單位投資

	賣價	買價
首期	[illegible]	[illegible]
二期	[illegible]	[illegible]

本港金融行情表

民國五十年七月卅一日

九四五K金	
開市	260.000
收市	260.000
最高	260.125
最低	260.125
美鈔期貨	
開市	5.80125
收市	5.79815
最高	5.80125
最低	5.7975
宋紙	
開市	1.51
收市	1.51
最高	1.51
最低	1.51
美電	
最高	5.8175
最低	5.815
通天單	
最高	5.80625
最低	5.8025

雜幣	
加拿大紙（大）	5.56
加拿大紙（細）	5.55
大坡紙	1.86
細坡紙	1.857
新勞啤	1.10
荷幣	.99
"人民幣"（大）	.58
"人民幣"（細）	.57
正鎊	16.12
雜鎊	12.77
埃及鎊	10.50
東非鎊	15.35
南非鎊	13.80
西冷紙（百計）	92.00
印尼新荷盾	33.50
法郎（萬計）	116.75
瑞士（百計）	132.50
日本紙（萬計）	149.25
台幣	132.00
台滙	136.00
暹羅（百計）	27.00
寮國紙（千計）	64.00
新質（千計）	60.00

美滙牌價降低 比利時滙掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（卅一）日又有三項調整。計美國、比利時及倫敦美滙票等滙率均有改動。美國及倫敦美滙率俱比前略爲降低，比利時滙則較前提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

美滙買出價由一七・二五美元改爲一七・二八一二五美元，買入價又由一八・五〇美元改爲一八・五三一二五美元，即每百元港幣均較前多兌〇・〇三一二五美元。

倫敦美滙票買出價由二・七九二二美元改爲二・七九二八美元，買入價又由二・七九二五美元改爲二・七九三〇美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇五美元。

比利時滙買出價由八五七比利時法郎改爲八五六比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。（金）

砂糖市普靜

東歐砂糖價尙穩　台糖港盤仍未開

【本報訊】本港糖市，在去週三及週四兩天太古糖房曾連續將所有牌價再度削低後，使到一般上價貨之市情大受打擊，推部份下價之東歐砂糖則反而扳堅。此外，次東歐砂糖之爲沽好，對整個市場而言，似無較大之反應作用。然而後途貨仍將有大量運港推銷，爲爭取銷場，相信價必然不致過份堅持。台灣砂糖，經過旬日之恢復後，昨日仍未恢復疲態，目前之市情，一般仍屬冷企而已。廿四號特砂每担仍拆卅五元三角，銷情萬淡。

太古糖自經將價格一再削低後，其淡勢似畧轉好，部份銷情顯較前暢活。

大陸砂糖市亦欠行，廣東綿花粗砂所存現貨雖薄，市勢仍難伸展，每担拆價依舊爲廿九元四角，廣西粗砂銷情尤滯，每担拆卅二元五角欠行。

股票市冷落 行情普下跌

【本報訊】承前市淡風，昨日股市仍靜，成交總值三百零式萬元，除英坭昇五角外，其餘行情普遍下跌。計：滙豐挫二元，會德豐挫六角，黃埔船塢挫一元，大酒店挫五角，置地挫一元，信託挫七分半，電車挫七角半，油蔴地小輪挫一元，九龍燈挫五角，香港燈挫五角，電話挫五角，太平企業跌一角，牛奶跌五角，聯合橡膠跌一角。茲將昨日成交數錄列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交股數
滙豐銀行	三八四・〇〇	三八六・〇〇	三八四・〇〇	二三〇
會德豐	一二・八〇	一三・〇〇	一二・八〇	一三、五五〇
又（股權）	二・六〇	二・八〇	二・六〇	七、七〇〇
九龍倉	三八六・〇〇	三八六・〇〇	三八六・〇〇	三五〇
黃埔船塢	一二二・〇〇	一二二・〇〇	一二二・〇〇	一〇〇
太古船塢	七一・五〇	七一・五〇	七一・五〇	三〇〇
均益倉	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	一、三〇〇
大酒店	四五・〇〇	四五・五〇	四五・〇〇	三、六〇〇
置地	七三・五〇	七四・〇〇	七三・五〇	一、一〇〇
信託公司	二・六二五	二・七〇	二・六二五	四萬九千
又（股權）	二・五二五	二・五二五	二・五二五	五、〇〇〇
電車	四〇・七五	四一・〇〇	四〇・七五	一、八〇〇
九龍巴士	七九・五〇	七九・五〇	七九・五〇	一二、〇〇〇
油蔴地小輪	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇	一二九・〇〇	六〇〇
九龍電燈	三八・五〇	三九・〇〇	三八・五〇	九、一式〇
香港電燈	三九・五〇	四〇・〇〇	三九・五〇	八、式〇四
電話	五四・五〇	五五・〇〇	五四・〇〇	一四、七五〇
煤氣	二一・九〇	二三・〇〇	二一・九〇	五、九〇〇
太平企業	四・九〇	四・九五	四・九〇	一一、〇〇〇
青洲英坭	六四・五〇	六四・五〇	六四・五〇	二〇〇
牛奶	四〇・五〇	四一・〇〇	四〇・五〇	二、六〇〇
會德豐紡織	七・〇五	七・〇五	七・〇五	一、〇〇〇
聯合橡膠	六・三〇	六・三五	六・二五	一五、〇〇〇
橡膠信託	七・八〇	七・八〇	七・八〇	二、〇〇〇
城市酒店	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇	七〇
萬國企業	一五・四〇	一五・四〇	一五・四〇	二、〇〇〇
堪富利士	二五・九〇	二五・九〇	二五・九〇	五〇〇
臣德機械	四三・〇〇	四五・五〇	四三・〇〇	五〇〇

金陵　國民　金華　新舞台　（長洲戲院不日映）
第七天映　最後今天
神蛇飛虎　珠璣導演　神奇趣味認真好戲
救正宮　余麗珍・半日安　林家聲・李香琴　金影憐・張醒非　合演
李少芸監製編撰

今天最後　明天起
龍鳳劍
遊俠恩仇記

金陵　國民　金華　新舞台
今天五點半・娛樂名片
偷情　金玉滿華堂　孟麗君與風流天子　春風秋雨
明天公餘場：長征鐵馬　福將錯對馬票　雲鳳笛歌　寶劍飛龍

京華
映期無多請速定票
三劍俠之子
今早：糊塗大影迷

新聲　百樂門　東方　麗新
恐怖新娘　大集團　大馬戲 "The Big Show"　靈與慾
羅馬世運會

如蒙　本報廣告　請電：二一六〇二

大華　英京
嫦娥奔月
明天公餘場：花木蘭・河會田

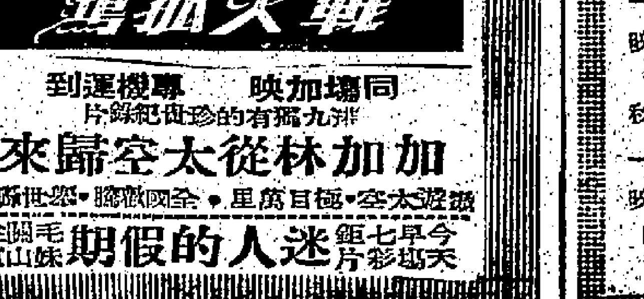
金國　新明　英京　京華　樂聲
金陵　國民　明天
盛大聯映
于素秋
盧溝恨　于素秋　麥炳榮　蘇少棠　梁醒波　李瑛　雪艷梅　金小鳳

迪斯尼樂園
"Gala Day at Disneyland"
TECHNICOLOR

由三歲孩童到九十歲老人家都愛看的影片！
全世界第一輛天空單軌車！火車歷程等於環繞世界七次！陸沉古國重現海底！
一切幻夢成真　一切新奇事物　全在片中出現
同場獻映：睡公主 "Sleeping Beauty"
本片今天在：皇后　麗聲　皇都　每場連同巨片

都城　仙樂
後晚九時優先獻映
本片榮獲提名參加威尼斯影展
愛的教育
EDUCATION OF LOVE

林王雷朱雷馬高　笑　翠引麗萊牧達儂翔
仙樂戲院
都城　訂座電話

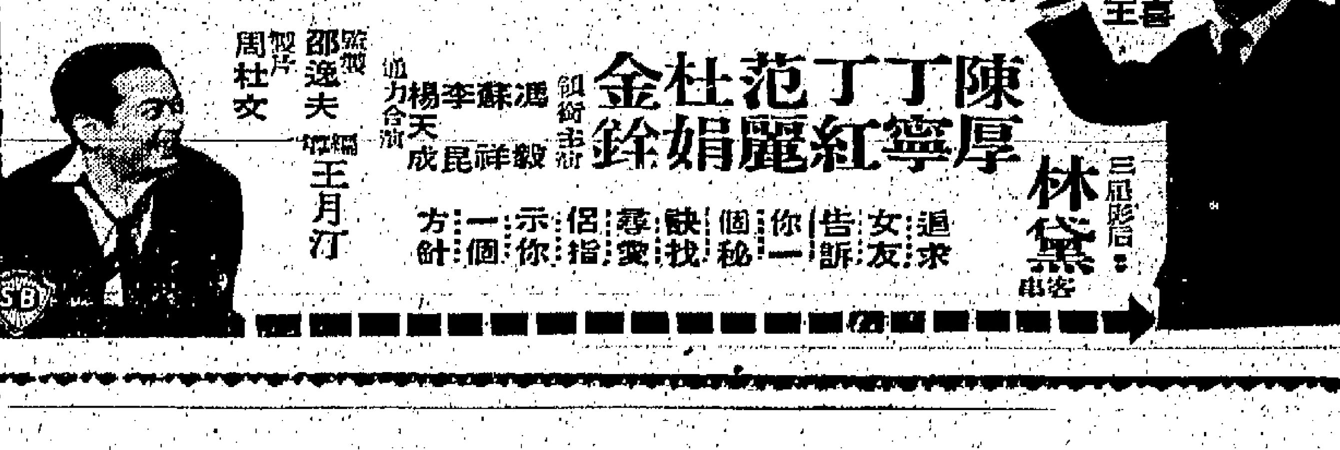
普慶
今明最後兩天
各報輿論・好評如潮湧
安妮亞・卡敏　果瓦・沃瓦古　西柯夫
GIRL SEEKS FATHER

戰火孤鴻
同場加映　專機運到　加加林從太空歸來
今早七點半：迷人的假期

中央
今日七點半公映
蕩母痴兒
明日哀艷動人巨片　冷雨痴魂
東樂
今天五場　海陸空大圍攻　萬年怪獸

快樂・麗都
下期重映
江山美人
李翰祥　林黛　趙雷

邵氏榮獲十二金鐘七彩巨片
本片出國獻映在即　徇觀眾要求作紀念性重映！

快樂・麗都
第二週映

神仙・老虎・狗
陳厚　丁寧　丁紅　范麗　杜娟　金銓


「偎人出老千」中蘇珊娜玉的造型。

蘇珊娜玉惹人憐愛

「偎人」三部曲要成七部曲，此次群聯公司所拍的「偎人出老千」，作風與過去幾套「偎人」片，確有不同。過去的喜劇，僅是偎人而已，他能惹起觀衆對小人物的憐憫。在這套「偎人出老千」中，他雖然仍是小人物，但頭腦並不簡單，良的小人物，當他發覺自己不知不覺做了騙子的幫兇，欺騙善良市民的時候，他利用自己的才智，以市攻市，用老千術向老千出老千，將那個大老千擊得一敗塗地。因此，這套片當作「諷刺劇」看，固然笑料新鮮，就是當作黑社會黑吃黑的鬥智片看，也是一套好片。而且，片中有兩個可人兒出現，觀衆又可有眼福，於八月六日在前鋒等院供獻。兩個女角，一個是「忍怨嬉嬉」中飾阿麗嗟尼斯女兒的英國新聞師蘇珊娜玉，一個是英國電視紅星珍奇柳。故事叙述一名流浪漢偶然遇着職業騙徒，被誘加入匪黨，從事爆竊、騙局等不法勾當。

「花田錯」大功將告成

「花田錯」是邵氏公司投資百萬港元攝製的邵氏綜藝體大銀幕七彩古裝歌唱片，於去年夏季四季期間開始拍攝，由於場面壯闊，佈景龐大，演員衆多，製作偉大，故歷時七月，到現在才大功將成。「花田錯」的演員陣容堅強壯偉，計由樂蒂、丁寧、喬莊主演，張仲文客串主演，重要演員還有朱牧、田青、馮毅等多人，由既是首席小生又是一流導演的嚴俊執導。「花田錯」的故事，取材於我國明代的小說，戲劇性更把原來所強調的「八錯」之作，從這個「錯」字做發展的中心，一錯再錯，錯中有錯，錯上加錯，將錯就錯，落入八錯，錯得巧妙，錯得自然，可說是天衣無縫，令人拍案叫絕。

新片介紹 瓊宮艷史

「瓊宮艷史」（前譯「羅曼諾夫與茱麗葉」）是影壇奇才彼得烏斯汀諾夫第一部自編、自導、自製、自演的作品，是一部含有高度諷刺的愛情喜劇，合演的還有仙杜拉蒂、約翰加文、張烏諾夫等。

該片是在羅馬以北，一個有八百多年歷史的古老山村，名喚古文那斯特拍攝的，對冷戰中的美蘇兩國，給予非常強烈的諷刺，與不久以前的一部「鼠吼記」，似有異曲同工之妙。

劇情發展在一個虛構的康柯蒂國，烏斯汀諾夫充當該小國的總統，仙杜拉蒂是蘇大使的千金，約翰加文是美大使的兒子，照理說，他們的一段姻緣，是無法結合的，但烏斯汀諾夫很同情這對小戀人，結果運用了他的聰明方法，把他們的好事撮合，而且把美蘇的冷戰也結束了。

烏斯汀諾夫在這片中，發揮了他驚人的才華，扮演那小國之主，精采百出。仙杜拉蒂是在婚前拍攝這片的，嬌憨可愛。約格溫風度翩翩，與飾俄使館的張烏諾夫分飾父子，都很稱職。（左圖爲片中一幕）

桃源拍七彩片「一飛冲天」 由觀衆選桃源新星主演

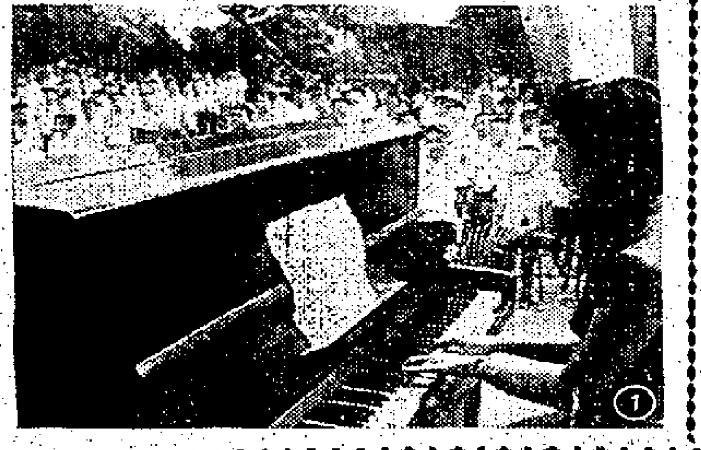
桃源公司籌拍全部伊士曼七彩時裝驚險緊張巨片「一飛冲天」，片中男女主角，決定由該公司新星抽任，男主角係勇敢好游俠的英俊青年，女主角係年青貌美而聰明機智的新婚少婦，在該公司男女新星方心、賀蘭、高明、紫天、馮敏、側光六人中，究以何人最適合劇中人身份個性，特登報公開徵求觀衆投票推選，該公司以將根據觀衆投票決定，在六位新星中選定兩人分任「一飛冲天」新片男女主角，入選結果，

愛的教育

㈠暑假過去，自強小學秋季班開學了，校長（雷達飾）在行開學禮時向學生訓話，林靜依（林翠飾）坐在禮堂，看着學生們，想起父親林學賢（王引飾）的遺言：「當你在教育別人的時候，別人也教育了你。」

㈡林靜依因父親病故，到自強小學代課，學生們見到這個年輕的女教師，喧嘩不已，靜依在窘迫中，得到學生關海瑞（林智飾）綽號「大傻瓜」的幫助，抑止了「牛精」貝牛家寶（張雞德飾），「討厭鬼」陶燕設（王玉璞飾）和「小白兎」張耀宗（鄧小宇飾）等的戲弄。

㈢靜依訪問家長，對父大發牢騷，學賢祇吩咐她明日去代自己請假，父女談話中提及了靜依的母親婉霞（王萊飾），婉霞是爲了不滿學賢獻身教育事業而離婚的，靜依認爲母親反對並沒有錯，學賢笑而不答。（未完）



交通版

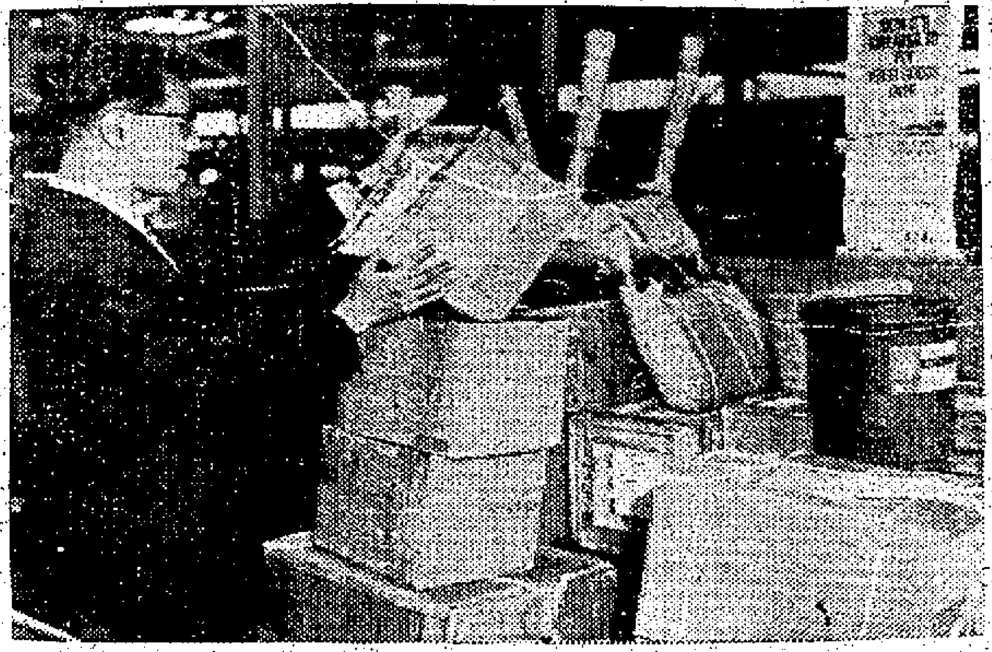
多利順代理客輪 奧克威利令到港
A十三號浮泡落貨二日經日返美 海明二日可到埠四日繼航赴日本

【本報訊】多利順洋行代理環球世界貨輪奧克威利號（OAKVILLE）由美國開出，經歐洲、非洲、新加坡前來香港，今（一）日中午即可航抵本埠。該輪在港停留一日，寄碇中環海面A十三號浮泡，上落貨後，擬定翌（二）日下午離港，經日本，沿太平洋航返美國。

該公司另一艘貨輪海明號（HAIMENG）則自曼谷航來香港，預計明（二）日可到埠。該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬定本月四日離港，續赴日本。

英航港區貨運主任 黃茂滋在英歐美學習貨運部業務

英國海外航空公司、英航公司聘請主持貨運部之第一位貨運主任黃茂滋，自月前派赴英國深造貨運工作，係以兩月時間在英、歐、美國各地學習航空公司機場貨物處理事宜。黃君在本港航空界有充長服務時間，曾在怡和公司航空部服務十四年，最近由英航聘請。黃君對貨運有良好經驗，且能配合英航公司之貨運發展。英航之貨運，每週均有千百噸貨物交收者。該等貨物不論出入口均來自世界各地。黃氏現計劃在英參習期中，將繼續赴日內瓦、蘇黎世、法蘭克福等貨運中心，從事考察，因上述各地之貨運均與本港有緊密往來者。黃氏預備在歐洲考察後，再赴美國訪問，預算有一個月時間，作同性質之訪問，均視察英航公司之貨運機構在當地工作。閱爲英航貨運部擴展出口部業務，每月均有世界各地手首噸貨物來往。



怡和代理兩新輪 「加州」與「東遊」前日舉行下水禮
將載運貨物航行遠東線

〔本報訊〕三藩市美洲輪船公司，新建之快輪六艘，其中一艘「加州」號，前日在佛吉尼亞州之紐堡士輪船公司船廠舉行下水禮，由公司之特寫小姐爲該輪之教母。該輪載重一萬四千三百七十噸，容量爲八十萬立方呎，且能容納液體，速度二十海浬。

怡和公司代理印度新輪「東遊」號（EASTERN ROVER），前日在英國新德倫舉行下水禮，由公司人主持。該輪載重七千噸，速度十四海浬，可載貨四十萬立方尺。該輪命名東遊，乃引用怡和公司早期帆船 RED ROVER 號之意義。該公司航行印度、中國、日本線已經八十年，此新輪於十月間完成後，將加入該航線。又另一艘姊妹船現在同一船廠建造中，四個月後可完成。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	二日	渣華
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	二日	多利順
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
士打利奧	貨船	STR.RIO	南美南非	二日	渣華
潘達	貨船	PUNDUA	日本	三日	鐵行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	三日	洛士利
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	三日	太平
東猷	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	三日	怡和
卡林馬達	貨船	KARIMATA	歐洲星洲	三日	渣華
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲星洲	三日	寶隆
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	三日	福來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	三日	福來
美利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
東聞	貨船	EASTERN MUSE	曼谷	三日	怡和
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	四日	捷成
海順	貨船	HELIOS	斗湖	四日	多利順
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	四日	怡和
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	四日	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	四日	美輪
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	四日	銀行
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	四日	寶隆
福建	貨船	FUKIEN	日本	四日	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	五日	太平
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	五日	鐵行
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	五日	洛士利
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	五日	怡和
芬門	貨船	FERNGATE	美國	五日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	菲律	五日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	六日	咨拉多
長尾山丸	貨船	NAGAOSAN MARU	日本	六日	東來
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	六日	捷成
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	新加坡	六日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國南線	六日	總統
萬新	貨船	MAURICIEN	歐洲	六日	法郵
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	六日	天祥
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	六日	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	七日	天祥
士打麥加蓮	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	七日	渣華

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
孟陀	貨船	MENTOR	美國	二日	太古
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	二日	捷成
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲庇能	二日	咨拉多
北海	貨船	PAKHOI	華北	二日	太古
和星	貨船	STAR ARCTURAS	星洲非洲	二日	福來
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	二日	鐵行
士打利奧	貨船	STR.RIO	日本	二日	渣華
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本	二日	太古
奧克威利	貨船	OAKVILLE	日本美國	二日	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	三日	洛士利
海明	貨船	HAIMENG	日本	三日	多利順
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	星洲歐洲	三日	鐵行
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	三日	渣華
湖北	貨船	HUPEH	日本	三日	太古
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	四日	太平
潘達	貨船	PUNDUA	星洲非洲	四日	鐵行
卡林馬達	貨船	KARIMATA	日本	四日	渣華
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	四日	寶隆
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲非洲	四日	福來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	四日	美輪
沙莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	五日	捷成
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
美利	貨船	MAORI	西貢星洲	五日	法郵
俄亥俄	貨船	OHIO	日本美洲	五日	怡和
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	五日	捷成
東聞	貨船	EASTERN MUSE	日本	五日	怡和
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	五日	銀行
巴士拉	貨船	BASRA	日本	五日	寶隆
羅斯	客船	RUYS	日本	五日	渣華
東猷	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	六日	怡和
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	六日	咨拉多
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	六日	太平
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	沖繩釜山日本	六日	福來
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	美國	六日	洛士利
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	六日	天祥
安娜	貨船	ORNA	日本	六日	鐵行
堅蘭娜	貨船	CANNANORE	星洲歐洲	六日	鐵行
芬門	貨船	FERNGATE	美國	六日	多利順
邊奴娜	貨船	BENV ANNOCH	星洲歐洲	六日	邊行

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
日聖丸（貨）	NISSEI MARU	日本	咨拉多	A六	上午六時
和星（貨）	STAR ARCTURAS	日本	福來	A一	晚間
麒麟碧琪（貨）	GUDRUN BAKKE	美洲日本	鐵行	A四	上午六時
巴拿馬丸（貨）	PANAMA MARU	新加坡	香港東方	A七	下午一時
沙莉馬士基（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	A十九	晚間
勿地打馬士基（貨）	MATHILDE MSK	日本	捷成	A二十	上午六時
邊奴娜（貨）	BENVENUE	歐洲星洲	邊行	九龍倉碼頭四	晚間
奧克威利（貨）	OAKVILLE	美歐非星	多利順	A十三	中午

出口船

船名	西名	往埠何	公司	停泊處	離埠時間
富寧（貨）	FUNING	澳洲	太古	A十六	下午五時
月光丸（貨）	GEKKO MARU	日本	香港東方	A十五	正午十二時
浩生（貨）	HO SANG	暹羅洲	怡和	B廿一	上午九時
山西丸（貨）	SANSEI MARU	紐西蘭	香港東方	B十七	下午七時
巴拿馬丸（貨）	PANAMA MARU	日本	香港東方	A七	半夜
亞芝利士（貨）	ACHILLES	星洲歐洲	太古	A九	上午六時
漢陽（貨）	HANYANG	日本	太古	A十四	下午五時

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸：信件 下午六時

澳門 平郵：信件 下午一時、下午四時、下午六時；包裹 正午、下午三時、下午五時

週末：信件 下午一時、下午六時；包裹 正午、下午五時

星期日：信件 下午一時、下午四時

截信時間 今（一日）（星期二）

空郵

越南、法國：信件 上午十一時；包裹 上午十一時

台灣、韓國：信件 上午十一時；包裹 上午十一時

沖繩島：信件 上午十一時

伊拉克：包裹 上午十一時

巴基斯坦、埃及、丁國、歐洲、中東、非洲、英國：上午十一時

非律賓：信件 正午；包裹 上午十一時

日本：信件 下午二時；包裹 下午一時；信件 下午二時；包裹 正午

東埔寨、馬來亞、緬甸、泰國、印尼、北婆羅洲：信件 下午二時

澳洲、紐西蘭：信件 下午一時；包裹 下午二時

非洲、南美、中南：信件 下午三時；包裹 下午二時

夏威夷、美國、北美洲：信件 下午三時；包裹 下午二時

台灣、日本：信件 下午六時；包裹 下午五時

沖繩島、韓國：信件 下午六時

平郵

泰國、馬來亞、北婆：包裹 下午五時

緬甸、印尼：信件 下午六時；包裹 下午五時

加拿大：包裹 下午五時

印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克：信件 下午二時；包裹 下午一時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午八時五分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	曼谷	上午十時五十五分
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
法航	羅馬曼谷	下午三時五十分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	印度曼谷	下午五時五十五分
菲航	馬尼刺	下午四時一刻
瑞航	東京	上午十時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	下午四時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼刺	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午六時卅分
民航	台北	上午九時
日航	東京	下午二時五十分
法航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十分
印航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼刺	下午五時
瑞航	曼谷印度瑞士	上午八時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼刺	上午零時五分
國泰	馬尼刺	上午十一時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時五十分
國泰	金邊	下午九時十分
國泰	東京台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼刺	下午三時廿五時
民航	台北	上午十一時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時五十分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼刺	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	曼谷星洲	上午十時
國泰	金邊	中午十二時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時廿五分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	東京	下午五時五十分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
菲航	馬尼刺	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

M-M 一萬噸新型快船「萬利」SS"MAORI"（時速十八海哩）

直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠

八月三，四日落貨 五日下午開行

貨客附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷 雪廠街五號B太子行地下 電話：37346 26651-4 23520

法國郵船公司啓

麒麟碧琪輪 M.S."Gudrun Bakke"

八月二日落貨即晚啓行前往石叻庇嚨及澳洲西部福利文杜埠

貨物付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷

石叻庇嚨貨儎由辦房黃熾普經理 電話：三二二九四號

澳洲西部福利文杜埠貨儎由周啓奎經理 電話三五一二零五四二十號內綫

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港三二一四一五八 九龍五三〇一五

浩生 往 山打根 七月卅一日收貨 八月一日開行

東龍 往 橫濱、名古屋、大阪、神戶、門司 八月三日收貨 八月五日開行

東豪 往 比利斯本、雪梨、立頓、墨爾本、威靈頓、奧命 八月四日收貨 八月七日開行

東英 往 石叻、庇嚨、仰光、吉打 八月七日收貨 八月八日開行

東星 往 沖繩島、四日市、名古屋、橫濱、大阪、神戶 八月七日收貨 八月八日開行

總經理怡和公司啓

日本郵船公司 天祥洋行代理

馬尼拉丸 "MANILA MARU" 八月七日開往星加坡

島原丸 "SHIMABARA MARU" 八月七日開往西貢、曼谷

三龍丸 "MIRYU MARU" 八月八日開往石叻、巴生、庇嚨、仰光、吉打、大港

熱海丸 "ATAMI MARU" 八月八日開往神戶、大阪、名古屋、橫濱

三春丸 "MIHARU MARU" 八月十日開往石叻、庇嚨、可倫坡、孟買、喀喇蚩、古提達、巴斯拉、哥林沙

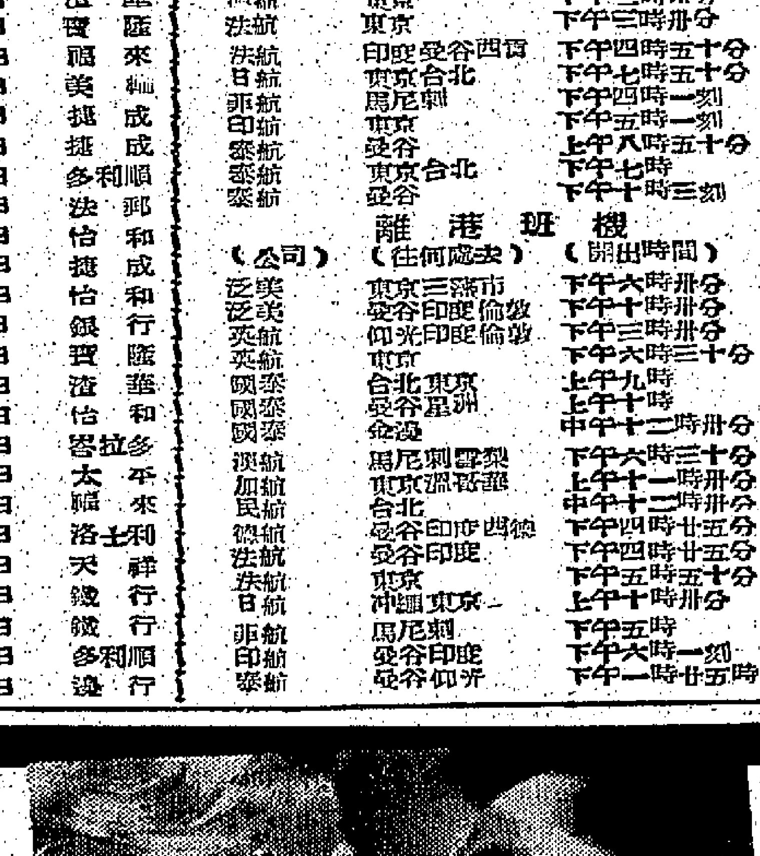
貨客付貨請到本公司接洽 總付貨處中環二樓 電話四一五五一 二九

貨代理處 合記公司啓

有意想不到的笑料！有意想不到的結局！

小間諜助陣，三軍佈防，舉行婚禮！

大總統爲媒，瓊營艷史，永留佳話！



樂宮 下期隆重獻映

環球國際公司本年度又一巨獻

本世紀最成功的喜劇 連接兩個月全座 美國賣座冠軍！ 參加柏林電影節，各國代表同聲稱絕

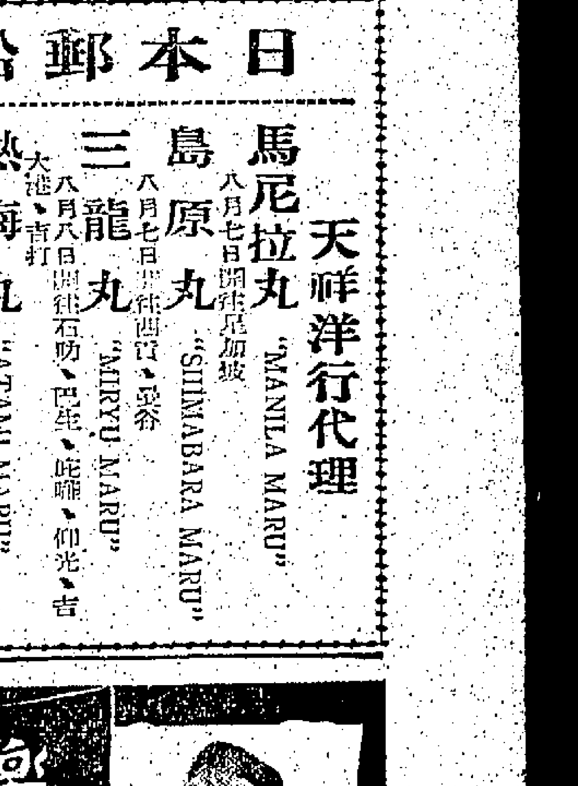
瓊宮艷史

青春玉女仙杜拉蒂 影迷偶像尊溫格 金像巨星烏斯汀諾夫 三大巨星傾力合演

·事響國際舞台喜劇改編·

血淚相思，甚於「羅密歐與朱麗葉」！ 咫尺天涯如「櫻花戀」！

幽默無比，諷刺深刻，笑料連發，珠爆浪漫，香艷俏皮，輕鬆



環球國際鉅獻 特藝七彩 片上中文字幕